

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse
www.moniteur.be

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

173e ANNEE



N. 417

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden
op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

173e JAARGANG

LUNDI 1^{er} DECEMBRE 2003

MAANDAG 1 DECEMBER 2003

Le Moniteur belge du 28 novembre 2003 comporte trois éditions, qui portent les numéros 414, 415 et 416.

Het Belgisch Staatsblad van 28 november 2003 bevat drie uitgaven, met als volgnummers 414, 415 en 416.

SOMMAIRE

INHOUD

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur et Service public fédéral Justice

22 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal relatif à la formation continue des membres du personnel des services de police, p. 57359.

Service public fédéral Sécurité sociale

11 JUILLET 2003. — Arrêté royal remplaçant l'article 19, § 2, 14°, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, p. 57361.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

19 NOVEMBRE 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 janvier 2003 fixant les dotations, visées au Titre IV de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand et l'arrêté royal du 26 juin 2003 fixant, pour le second semestre 2003, les dotations visées au Titre IV de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, p. 57362.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Ministère de la Communauté flamande

12 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand portant le rapportage sur le transport de personnes par la route, p. 57369.

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en Federale Overheidsdienst Justitie

22 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit betreffende de voortgezette opleiding van de personeelsleden van de politiediensten, bl. 57359.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

11 JULI 2003. — Koninklijk besluit tot vervanging van artikel 19, § 2, 14°, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, bl. 57361.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

19 NOVEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 januari 2003 tot vaststelling van de dotaties, bedoeld in Titel IV van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector en het koninklijk besluit van 26 juni 2003 tot vaststelling, voor het tweede semester 2003, van de dotaties bedoeld in Titel IV van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, bl. 57362.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

12 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering betreffende de rapportering over het personenvervoer over de weg, bl. 57364.

10 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand réglant la délégation de compétences de décision aux chefs des agences autonomisées internes, p. 57378.

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

16 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 avril 1999 relatif aux délégations de pouvoirs spécifiques au Ministère de la Région wallonne, p. 57382.

24 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant délégation en matière de réduction de traitement des bourgmestres et échevins, p. 57383.

9 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001 instaurant une prime à l'installation d'un système d'épuration individuelle. Erratum, p. 57385.

10 OKTOBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot regeling van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de hoofden van de intern verzelfstandigde agentschappen van de Vlaamse overheid, bl. 57374.

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

16 OKTOBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 22 april 1999 betreffende de opdracht van bevoegdheden eigen aan het Ministerie van het Waalse Gewest, bl. 57383.

24 OKTOBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering houdende opdracht inzake vermindering van de wedde van burgemeesters of schepenen, bl. 57384.

9 OKTOBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001 tot invoering van een premie voor de installatie van een individueel zuiveringssysteem. Erratum, bl. 57385.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Ministerium der Wallonischen Region

16. OKTOBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. April 1999 über die spezifischen Vollmachtserteilungen des Ministeriums der Wallonischen Region, S. 57383.

24. OKTOBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Übertragung von Befugnissen auf dem Gebiet der Verringerung des Gehalts der Bürgermeisters und Schöffen, S. 57384.

9. OKTOBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001 zur Einführung einer Prämie für die Einrichtung eines individuellen Klärsystems. Erratum, S. 57385.

Autres arrêtés

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Personnel et Organisation. Désignation d'un titulaire de fonction de management N-1, p. 57386. — Personnel et Organisation. Désignation, p. 57386. — Personnel et Organisation. Démission, p. 57386. — Personnel et Organisation. Promotion selon les règles de la carrière plane, p. 57387.

Gouvernements de Communauté et de Région

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Personeel en Organisatie. Aanstelling van een titularis van de managementfunctie N-1, bl. 57386. — Personeel en Organisatie. Aanwijzing, bl. 57386. — Personeel en Organisatie. Ontslag, bl. 57386. — Personeel en Organisatie. Bervordering volgens de regels van de vlakke loopbaan, bl. 57387.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij West-Vlaanderen. Raad van Bestuur GOM West-Vlaanderen. Wijziging van de samenstelling van de raad van bestuur, bl. 57387.

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

Verlengingen van de erkenning van een samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging, bl. 57387.

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s, bl. 57388.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

24 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon procédant à la désignation de deux commissaires du Gouvernement wallon au sein de la Société wallonne de Crédit social, p. 57389.

24 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation d'administrateurs auprès de la Société wallonne du Logement et de la Société wallonne du Crédit social, p. 57391.

24 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant nomination des membres des Commissions de coopération prévues par l'accord de coopération du 19 avril 1995 entre la Commission communautaire française de Bruxelles-Capitale et la Région wallonne visant à garantir la libre circulation des personnes handicapées, l'accord de coopération du 10 avril 1995 entre la Communauté germanophone et la Région wallonne relatif à la prise en charge des frais de placement et d'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées et l'accord de coopération du 20 octobre 1998 entre la Communauté flamande et la Région wallonne en matière d'intégration des personnes handicapées, p. 57392.

6 NOVEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation des membres du Conseil wallon de l'égalité entre hommes et femmes, p. 57395.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

24 JULI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van twee commissarissen binnen de "Société wallonne du Crédit social" (Waalse Sociale Kredietmaatschappij), bl. 57390.

24 JULI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van bestuurders bij de "Société wallonne du Logement" (Waalse Huisvestingsmaatschappij) en de "Société wallonne du Crédit social" (Waalse sociale Kredietmaatschappij), bl. 57392.

24 OKTOBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot benoeming van de leden van de Samenwerkingscommissies ingesteld bij het samenwerkingsakkoord van 19 april 1995 tussen de Franse Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad en het Waalse Gewest waarbij het vrije verkeer van gehandicapte personen wordt gewaarborgd, bij het samenwerkingsakkoord van 10 april 1995 tussen de Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest betreffende de overname van de kosten voor de sociale integratie en de inschakeling van de gehandicapte personen in het arbeidsproces en bij het samenwerkingsakkoord van 20 oktober 1998 tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Waalse Gewest betreffende de integratie van personen met een handicap, bl. 57394.

6 NOVEMBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de leden van de "Conseil wallon de l'égalité entre hommes et femmes" (Waalse raad voor gelijkheid tussen mannen en vrouwen), bl. 57396.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

24. JULI 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung von zwei Kommissaren der Wallonischen Regierung bei der "Société wallonne du Crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft), S. 57390.

24. JULI 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung von Verwaltern bei der "Société wallonne du Logement" (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft) und bei der "Société wallonne du Crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft), S. 57391.

24. OKTOBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Ernennung der Mitglieder der Zusammenarbeitskommissionen, die durch das Kooperationsabkommen vom 19. April 1995 zwischen der Französischen Gemeinschaftskommission von Brüssel-Hauptstadt und der Wallonischen Region zur Gewährleistung des freien Verkehrs der Personen mit Behinderung, durch das Kooperationsabkommen vom 10. April 1995 zwischen der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Wallonischen Region bezüglich der Übernahme der Kosten für die soziale und berufliche Integration von Personen mit Behinderung und durch das Kooperationsabkommen vom 20. Oktober 1998 zwischen der Flämischen Gemeinschaft und der Wallonischen Region in Sachen Eingliederung der Personen mit Behinderung vorgesehen sind, S. 57393.

6. NOVEMBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung der Mitglieder des "Conseil wallon de l'égalité entre hommes et femmes" (Wallonischer Rat für die Gleichstellung von Mann und Frau), S. 57395.

Avis officiels*Service public fédéral Finances*

Administration de la trésorerie. Situation mensuelle du trésor. Situation au 31 août 2003, p. 57397.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Mobilité et Sécurité routière. Examens en langue française, néerlandaise et allemande pour le brevet d'aptitude professionnelle du personnel dirigeant et enseignant des écoles de conduite agréées, p. 57401.

Service public fédéral Intérieur

27 OCTOBRE 2003. — Circulaire SPV-03 concernant les méthodes utilisées lors de l'exercice d'activités de gardiennage, p. 57401.

Officiële berichten*Federale Overheidsdienst Financiën*

Administratie van de thesaurie. Maandelijks schatkisttoestand. Toestand op 31 augustus 2003, bl. 57397.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Examens met het Frans, Nederlands en Duits als voertaal voor de brevetten van beroepsbekwaamheid voor het leidend en onderwijzend personeel der erkende rijsscholen, bl. 57401.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

27 OKTOBER 2003. — Omzendbrief SPV-03 betreffende de methodes gebruikt bij de uitoefening van bewakingsactiviteiten, bl. 57401.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Division de la Nature et des Forêts. Direction de la Chasse et de la Pêche. Examen de chasse 2004, p. 57410.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

Afdeling van de Natuur en de Wouden. Directie Jacht en Visvangst. Jachtexamen 2004, bl. 57411.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

Abteilung der Natur und des Forstwesens. Direktion des Jagdwesens und der Fischerei. Jagdprüfung 2004, S. 57411.

Ordres du jour

Assemblée de la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 57411.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 57412 à 57444.

Agenda's

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 57412 tot bl. 57444.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 4552

[C — 2003/00616]

22 OCTOBRE 2003

**Arrêté royal relatif à la formation continuée
des membres du personnel des services de police**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, notamment les articles 121 et 142*bis* à 142*sexies* y compris;

Vu la loi du 26 avril 2002 relative aux éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police, notamment l'article 30, 3°;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, notamment les articles I.I.1^{er}, 25°, III.IV.1^{er}, IV.II.9, IV.II.26 et VII.II.21 à VII.II.24 y compris;

Vu le protocole n° 84 du 13 septembre 2002 du comité de négociations pour les services de police;

Vu l'avis de l'Inspecteur général des Finances, donné le 22 août 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget du 30 janvier 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique du 11 décembre 2002;

Considérant que l'avis du Conseil consultatif des Bourgmestres n'a pas été régulièrement donné dans le délai requis et qu'aucune demande de prolongation du délai n'a été formulée; qu'en conséquence, il y a été passé outre;

Vu l'avis 35.182/2 du Conseil d'Etat, donné le 11 juin 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — Définition

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par "la direction de la formation" : la direction chargée des missions visées à l'article 11, 3°, de l'arrêté royal du 3 septembre 2000 concernant le commissaire général et les directions générales de la police fédérale.

CHAPITRE II. — Disposition générale

Art. 2. Sauf pour les formations continuées visées à l'article 3, chaque membre du personnel peut, dans les limites budgétaires et organisationnelles et en tenant compte des nécessités du service, à condition d'obtenir l'accord du directeur pour ce qui concerne les membres de la police fédérale ou du chef de corps pour ce qui concerne les membres de la police locale, suivre une formation continuée dans le cadre des articles III.IV.1^{er}, IV.II.9 et IV.II.26, PJPOL.

CHAPITRE III. — De la carrière barémique

Art. 3. La formation continuée nécessaire pour l'octroi de l'échelle de traitement supérieure dans le cadre de la carrière barémique, comprend des activités de formation prioritaires d'une durée totale de 60 heures, réparties sur une période de six ans à compter à partir de l'octroi de l'échelle de traitement immédiatement inférieure, dont les trente premières heures sont réparties sur la première moitié de cette période et les trente dernières heures sur la deuxième moitié.

Art. 4. Le Ministre de l'Intérieur ou le directeur de la direction de la formation désigné par lui à cet effet, détermine quels thèmes de formation sont pris en compte pour la formation continuée visée à l'article 3, ainsi que les objectifs de ces thèmes de formation.

Parmi les thèmes de formation visés à l'alinéa 1^{er}, et sans préjudice de l'alinéa 3, le directeur général pour ce qui concerne les membres de la police fédérale ou le chef de corps pour ce qui concerne les membres de

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 4552

[C — 2003/00616]

22 OKTOBER 2003

**Koninklijk besluit betreffende de voortgezette opleiding
van de personeelsleden van de politiediensten**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, inzonderheid op de artikelen 121 en 142*bis* tot en met 142*sexies*;

Gelet op de wet van 26 april 2002 houdende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten, inzonderheid op artikel 30, 3°;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, inzonderheid op de artikelen I.I.1, 25°, III.IV.1, IV.II.9, IV.II.26 en VII.II.21 tot en met VII.II.24;

Gelet op het protocol nr. 84 van 13 september 2002 van het onderhandelingscomité voor de politiediensten;

Gelet op het advies van de Inspecteur-generaal van Financiën, gegeven op 22 augustus 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 30 januari 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken van 11 december 2002;

Overwegende dat het advies van de Adviesraad van Burgemeesters niet regelmatig binnen de voorgeschreven termijn gegeven is en dat geen verzoek om verlenging van de termijn gedaan is, dat er bijgevolg aan is voorbijgegaan;

Gelet op het advies 35.182/2 van de Raad van State, gegeven op 11 juni 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Definitie

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder "de directie van de opleiding" : de directie belast met de opdrachten bedoeld in artikel 11, 3°, van het koninklijk besluit van 3 september 2000 met betrekking tot de commissaris-generaal en de algemene directies van de federale politie.

HOOFDSTUK II. — Algemene bepaling

Art. 2. Behoudens voor de voortgezette opleidingen waarvan in artikel 3 sprake is, kan ieder personeelslid, binnen de budgettaire en organisatorische perken en rekening houdend met de dienstnoodwendigheden, mits toestemming van de directeur voor wat betreft de personeelsleden van de federale politie of de korpschef voor wat betreft de personeelsleden van de lokale politie, een voortgezette opleiding volgen in het raam van de artikelen III.IV.1, IV.II.9 en IV.II.26, RPPOL.

HOOFDSTUK III. — De baremische loopbaan

Art. 3. De voortgezette opleiding noodzakelijk voor de toekenning van de hogere loonschaal in het raam van de baremische loopbaan, omvat prioritair opleidingsactiviteiten met een totale duurtijd van 60 uren, gespreid over een periode van zes jaar te rekenen vanaf de toekenning van de onmiddellijk lagere loonschaal, waarvan de eerste dertig uren gespreid worden over de eerste helft van die periode en de tweede dertig uren over de tweede helft.

Art. 4. De Minister van Binnenlandse Zaken of de door hem daartoe aangewezen directeur van de directie van de opleiding bepaalt welke opleidingsthema's in aanmerking komen voor de in artikel 3 bedoelde voortgezette opleiding alsmede de doelstellingen van deze opleidingsthema's.

Voor de in het eerste lid bedoelde opleidingsthema's en onverminderd het derde lid, kan de directeur-generaal van de algemene directie personeel voor wat betreft de personeelsleden van de federale politie of

la police locale, peut décider quels thèmes de formation sont à suivre par ces membres du personnel et s'assure que chaque membre du personnel obtienne la possibilité de suivre la formation continuée visée à l'article 3 dans les délais fixés par cet article.

Pour les membres du personnel de la direction générale de la police judiciaire, le Ministre de la Justice peut, sur proposition du directeur général de la direction générale de la police judiciaire, imposer d'autres thèmes de formation que ceux visés à l'alinéa 1^{er}, à suivre obligatoirement par ces membres du personnel.

Art. 5. Les membres du personnel qui, à la suite d'un accident de travail ou d'une maladie professionnelle, sont dans l'impossibilité d'atteindre la durée totale de la formation continuée visée à l'article 3 dans le délai fixé par cet article, bénéficient de l'octroi rétroactif de l'échelle de traitement supérieure dans le cadre de la carrière barémique à partir de l'expiration du délai susmentionné, dès qu'il atteignent finalement la durée susmentionnée.

Pour les membres du personnel qui, en tant qu'aspirant, obtiennent l'échelle de traitement la plus basse du cadre concerné, la durée de 60 heures visée à l'article 3 est réduite à 50 heures.

Art. 6. Le Ministre de l'Intérieur ou le directeur de la direction de la formation désigné par lui à cet effet, détermine les modalités de la formation continuée visée à l'article 3.

CHAPITRE IV. — *Du brevet*

Art. 7. § 1^{er}. Le directeur de l'école de police concernée peut, sur base d'une évaluation de l'entière participation du membre du personnel concerné à la formation continuée, par une décision motivée, refuser la délivrance du brevet visé à l'article 142^{sexies}, alinéa 5, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

Le membre du personnel peut contester la décision de refus visée à l'alinéa 1^{er} auprès du Ministre de l'Intérieur ou du service de la police fédérale qui'il désignera à cet effet.

§ 2. La durée de la formation continuée pour laquelle aucun brevet n'est octroyé, ne rentre pas en ligne de compte, le cas échéant, pour l'octroi d'une échelle de traitement supérieur dans le cadre de la carrière barémique.

CHAPITRE V. — *Dispositions transitoires et finales*

Art. 8. § 1^{er}. Pour les membres du personnel qui, au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, bénéficient d'une ancienneté d'échelle de traitement de moins d'un an, la durée de 60 heures visée à l'article 3 est, pour la période restante, réduite à 50 heures.

Pour les membres du personnel qui, au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, bénéficient d'une ancienneté d'échelle de traitement plus grande ou égale à un an mais de moins de deux ans, la durée de 60 heures visée à l'article 3 est, pour la période restante, réduite à 40 heures.

Pour les membres du personnel qui, au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, bénéficient d'une ancienneté d'échelle de traitement plus grande ou égale à deux ans mais de moins de trois ans, la durée de 60 heures visée à l'article 3 est, pour la période restante, réduite à 30 heures.

Pour les membres du personnel qui, au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, bénéficient d'une ancienneté d'échelle de traitement plus grande ou égale à trois ans mais de moins de quatre ans, la durée de 60 heures visée à l'article 3 est, pour la période restante, réduite à 20 heures.

Pour les membres du personnel qui, au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, bénéficient d'une ancienneté d'échelle de traitement plus grande ou égale à quatre ans mais de moins de cinq ans, la durée de 60 heures visée à l'article 3 est, pour la période restante, réduite à 10 heures.

Les membres du personnel qui, au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, bénéficient d'une ancienneté d'échelle de traitement plus grande ou égale à cinq ans mais de moins de six ans, sont, pour la période restante, censés satisfaire aux conditions fixées pour la formation continuée dans le cadre de la carrière barémique.

§ 2. Si la partie utile de la bonification d'ancienneté d'échelle de traitement visée à l'article XII.VII.14, RPPol est plus petite ou égale à un an, la durée réduite visée au § 1^{er} est encore diminuée de 10 heures.

Si la partie utile de la bonification d'ancienneté d'échelle de traitement visée à l'article XII.VII.14, RPPol est plus grande qu'un an, la durée réduite visée au § 1^{er} est encore diminuée de 20 heures.

de korpschef voor wat betreft de personeelsleden van de lokale politie beslissen welke de door deze personeelsleden te volgen opleidings-thema's zijn en zorgt ervoor dat ieder personeelslid de gelegenheid krijgt om de in artikel 3 bedoelde voortgezette opleiding binnen de in dat artikel vooropgestelde termijnen te volgen.

Voor de personeelsleden van de algemene directie gerechtelijke politie kan de Minister van Justitie, op voorstel van de directeur-generaal van de algemene directie gerechtelijke politie andere voor deze personeelsleden verplicht te volgen opleidingsthema's opleggen dan deze voorzien in het eerste lid.

Art. 5. Personeelsleden die ingevolge een arbeidsongeval of een beroepsziekte niet in staat zijn de totale duurtijd van de in artikel 3 bedoelde voortgezette opleiding binnen de in dat artikel vooropgestelde termijn te bereiken, genieten een retroactieve toekenning van de hogere loonschaal binnen de baremische loopbaan vanaf het verstrijken van voormelde termijn van zodra zij de voormelde duurtijd alsnog bereiken.

Voor de personeelsleden die als aspirant de laagste loonschaal van het betrokken kader verwerven, wordt de in artikel 3 bedoelde duurtijd van 60 uren verminderd tot 50 uren.

Art. 6. De Minister van Binnenlandse Zaken of de door hem daartoe aangewezen directeur van de directie van de opleiding bepaalt de nadere regels inzake de in artikel 3 bedoelde voortgezette opleiding.

HOOFDSTUK IV. — *Het brevet*

Art. 7. § 1. De directeur van de betrokken politieschool kan, op basis van een beoordeling van de gehele deelname van het betrokken personeelslid aan de voortgezette opleiding, de uitreiking van het in artikel 142^{sexies}, vijfde lid, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, bedoelde brevet bij gemotiveerde beslissing weigeren.

Het betrokken personeelslid kan de in het eerste lid bedoelde weigeringsbeslissing aanvechten bij de Minister van Binnenlandse Zaken of de daartoe door hem aangewezen dienst van de federale politie.

§ 2. De duurtijd van de voortgezette opleiding waarvoor geen brevet werd toegekend, komt, in voorkomend geval, niet in aanmerking voor de toekenning van de hogere loonschaal in het raam van de baremische loopbaan.

HOOFDSTUK V. — *Overgangs- en slotbepalingen*

Art. 8. § 1. Voor de personeelsleden die op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit een loonschaalancienniteit genieten kleiner dan één jaar, wordt de in artikel 3 bedoelde duurtijd van 60 uren voor de resterende periode verminderd tot 50 uren.

Voor de personeelsleden die op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit een loonschaalancienniteit genieten groter of gelijk aan één jaar maar kleiner dan twee jaar, wordt de in artikel 3 bedoelde duurtijd van 60 uren voor de resterende periode verminderd tot 40 uren.

Voor de personeelsleden die op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit een loonschaalancienniteit genieten groter of gelijk aan twee jaar maar kleiner dan drie jaar, wordt de in artikel 3 bedoelde duurtijd van 60 uren voor de resterende periode verminderd tot 30 uren.

Voor de personeelsleden die op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit een loonschaalancienniteit genieten groter of gelijk aan drie jaar maar kleiner dan vier jaar, wordt de in artikel 3 bedoelde duurtijd van 60 uren voor de resterende periode verminderd tot 20 uren.

Voor de personeelsleden die op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit een loonschaalancienniteit genieten groter of gelijk aan vier jaar maar kleiner dan vijf jaar, wordt de in artikel 3 bedoelde duurtijd van 60 uren voor de resterende periode verminderd tot 10 uren.

De personeelsleden die op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit een loonschaalancienniteit genieten groter of gelijk aan vijf jaar maar kleiner dan zes jaar, worden voor de resterende periode geacht te hebben voldaan aan de in het raam van de baremische loopbaan gestelde voorwaarden inzake voortgezette opleiding.

§ 2. Is het nuttige gedeelte van de in artikel XII.VII.14, RPPol bedoelde loonschaalancienniteitsbonificatie kleiner of gelijk aan één jaar, dan wordt de in § 1 bedoelde verminderde duurtijd verder verminderd met 10 uren.

Is het nuttige gedeelte van de in artikel XII.VII.14, RPPol bedoelde loonschaalancienniteitsbonificatie groter dan één jaar, dan wordt de in § 1 bedoelde verminderde duurtijd verder verminderd met 20 uren.

Si la partie non-nutlle de la bonification d'ancienneté d'échelle de traitement visée à l'article XII.VII.14, PJPOL reportée à l'échelle de traitement subséquente acquise dans le même cadre, est plus grande ou égale à un an, la durée visée à l'article 3 est alors réduite de 10 heures.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 22 octobre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2003 — 4553

[2003/23035]

11 JUILLET 2003. — Arrêté royal remplaçant l'article 19, § 2, 14°, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, notamment l'article 23, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 19, § 2, 14°, inséré par l'arrêté royal du 4 décembre 1990;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15, alinéa 1^{er};

Vu l'urgence;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 avril 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 3 avril 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1963, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'à la suite de la modification des exonérations en fiscalité pour les cadeaux et autres avantages sociaux, une imprécision est apparue en matière de traitement de ces avantages en sécurité sociale;

Que afin de garantir la sécurité juridique, l'article 19, § 2, 14°, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, doit être adaptée le 1^{er} janvier 2003 et que les intéressés doivent être informés sans délai de cette mesure;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 19, § 2, 14°, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par l'arrêté royal du 4 décembre 1990, est modifié comme suit :

« 14° les cadeaux en nature, en espèces ou sous forme de bons de paiement, dénommés chèques-cadeaux, si leur montant annuel total ne dépasse pas 35 EUR par travailleur et 35 EUR par enfant à charge du

Is het niet-nuttige gedeelte van de in artikel XII.VII.14, RPPOL bedoelde loonschaalancienniteitsbonificatie dat wordt overgedragen naar de behaalde volgende loonschaal in hetzelfde kader groter of gelijk aan één jaar, dan wordt de in artikel 3 bedoelde duurtijd dan verminderd met 10 uren.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 22 oktober 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2003 — 4553

[2003/23035]

11 JULI 2003. — Koninklijk besluit tot vervanging van artikel 19, § 2, 14°, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, inzonderheid op artikel 23, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 19, § 2, 14°, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 4 december 1990;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 7 april 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 3 april 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat ingevolge de wijziging van de vrijstellingen in de fiscaliteit voor de geschenken en andere sociale voordelen er onduidelijkheid is ontstaan inzake de behandeling van deze voordelen in de sociale zekerheid;

Dat teneinde de rechtszekerheid te garanderen het artikel 19, § 2, 14°, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders met ingang van 1 januari 2003 moet worden aangepast en dat de betrokkenen onverwijld van deze maatregel op de hoogte moeten worden gebracht;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 19, § 2, 14° van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 4 december 1990, wordt gewijzigd als volgt :

« 14° de geschenken in natura, in speciën of in de vorm van betaalbons, geschenkcheques genaamd, als ze een totaal bedrag van 35 EUR per jaar per werknemer en 35 EUR per jaar voor elk kind ten

travailleur et s'ils sont distribués à l'occasion des fêtes de la Saint-Nicolas, de Noël ou du Nouvel-An.

Les cadeaux en espèces ou sous forme de chèques-cadeaux, remis à un travailleur lorsqu'il reçoit une distinction honorifique, si leur montant annuel total ne dépasse pas 105 EUR par travailleur.

Les cadeaux en espèces ou sous forme de chèques-cadeaux, remis à un travailleur à l'occasion de sa mise à la retraite, si leur montant ne dépasse pas 35 EUR par année de service complète que le travailleur a effectuée chez l'employeur et si leur montant total est d'au moins 105 EUR et de maximum 875 EUR.

Les chèques-cadeaux visés aux alinéas précédents ne peuvent être échangés qu'auprès des entreprises qui ont conclu préalablement un accord avec les émetteurs de ces bons de paiement, doivent avoir une validité limitée dans le temps et ne peuvent être payés en espèces au bénéficiaire; »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2003.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 juillet 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
F. VANDENBROUCKE

laste van deze werknemer niet overschrijden en toegekend worden naar aanleiding van het Sinterklaasfeest, Kerstmis of Nieuwjaar.

De geschenken in speciën of in de vorm van geschenkcheques die aan de werknemer worden overhandigd wanneer hij een eervolle onderscheiding ontvangt als ze een totaal bedrag van 105 EUR per jaar per werknemer niet overschrijden.

De geschenken in speciën of in de vorm van geschenkcheques die aan een werknemer worden overhandigd ter gelegenheid van zijn pensionering als ze een bedrag van 35 EUR niet overschrijden per volledig dienstjaar dat de werknemer bij de betrokken werkgever in dienst is en met een totaal bedrag van tenminste 105 EUR en maximum 875 EUR.

De in voorgaande leden bedoelde geschenkcheques mogen enkel worden ingeruild bij de ondernemingen die vooraf een akkoord hebben gesloten met de emittenten van die betaalbons, moeten een beperkte looptijd hebben en mogen aan de begunstigde niet in speciën worden uitbetaald; »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 juli 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
F. VANDENBROUCKE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2003 — 4554

[2003/201426]

19 NOVEMBRE 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 janvier 2003 fixant les dotations, visées au Titre IV de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand et l'arrêté royal du 26 juin 2003 fixant, pour le second semestre 2003, les dotations visées au Titre IV de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, notamment l'article 35, § 5, alinéa 4, modifié par les lois du 26 mars 1999, 24 décembre 1999, 30 décembre 2001, 2 août 2002 et 24 décembre 2002;

Vu la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, notamment l'article 71, modifié par les lois du 24 décembre 1999, 30 décembre 2001 et 24 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, modifié par l'arrêté royal du 10 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 9 janvier 2003 fixant les dotations, visées au Titre IV de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand;

Vu l'arrêté royal du 26 juin 2003 fixant, pour le second semestre 2003, les dotations visées au Titre IV de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 octobre 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 13 novembre 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2003 — 4554

[2003/201426]

19 NOVEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 januari 2003 tot vaststelling van de dotaties, bedoeld in Titel IV van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector en het koninklijk besluit van 26 juni 2003 tot vaststelling, voor het tweede semester 2003, van de dotaties bedoeld in Titel IV van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, inzonderheid op artikel 35, § 5, vierde lid, gewijzigd bij de wetten van 26 maart 1999, 24 december 1999, 30 december 2001, 2 augustus 2002 en 24 december 2002;

Gelet op de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, inzonderheid op artikel 71, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1999, 30 december 2001 en 24 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 januari 2003 tot vaststelling van de dotaties, bedoeld in Titel IV van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 juni 2003 tot vaststelling, voor het tweede semester 2003, van de dotaties bedoeld in Titel IV van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 8 oktober 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 13 november 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la disposition contenue à l'article 221 de la loi-programme du 24 décembre 2002, entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2003, et qui impose la priorité de la réduction Maribel social par rapport aux autres réductions de cotisations sociales, cause au secteur des entreprises de travail adapté un préjudice extrêmement important en raison du fait que cette modification précitée entraîne une diminution de la réduction structurelle générale dont bénéficie ce secteur;

Que la spécificité de ce secteur réside dans le fait que tant cette réduction structurelle générale que la réduction Maribel social servent à financer le revenu minimum mensuel garanti des travailleurs;

Qu'actuellement, la diminution de la réduction structurelle générale n'est pas suffisamment compensée par l'augmentation de la réduction Maribel social, de sorte que le secteur des entreprises de travail adapté se retrouve dans l'impossibilité de financer la rémunération des travailleurs, ce qui met en péril les emplois;

Qu'il convient dès lors d'octroyer, dans les plus brefs délais, aux fonds Maribel social de ce secteur une dotation complémentaire pour l'année 2003 afin de compenser la diminution de la réduction structurelle générale;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 9 janvier 2003 fixant les dotations, visées au Titre IV de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, sont apportées les modifications suivantes :

1^o Le dixième tiret est remplacé par la disposition suivante : « - Fonds voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen Vlaanderen : 10.865.574,32 EUR; »;

2^o Le onzième tiret est remplacé par la disposition suivante : « - Fonds social bruxellois Maribel social » pour la promotion de l'emploi dans les entreprises de travail adapté : 1.007.725,99 EUR; »;

3^o Le douzième tiret est remplacé par la disposition suivante : « - Fonds social pour la Promotion de l'emploi dans les entreprises de travail adapté (Wallonie) : 3 798.954,59 EUR; ».

Art. 2. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 26 juin 2003 fixant, pour le second semestre 2003, les dotations visées au Titre IV de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, sont apportées les modifications suivantes :

1^o Le dixième tiret est remplacé par la disposition suivante : « - Fonds voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen Vlaanderen : 10.865.574,32 EUR; »;

2^o Le onzième tiret est remplacé par la disposition suivante : « - Fonds social bruxellois » Maribel social » pour la promotion de l'emploi dans les entreprises de travail adapté : 1.007.725,99 EUR; »;

3^o Le douzième tiret est remplacé par la disposition suivante : « - Fonds social pour la Promotion de l'emploi dans les entreprises de travail adapté (Wallonie) : 3 798.954,59 EUR; ».

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de bepaling in artikel 221 van de programmawet van 24 december 2002, in werking getreden op 1 januari 2003, en die de prioriteit van de bijdragevermindering Sociale Maribel op de andere sociale bijdrageverminderingen oplegt, aan de sector van de beschutte werkplaatsen een groot nadeel berokkent, omdat deze voormelde wijziging een vermindering van de algemene structurele lastenverlaging, waarvan deze sector geniet, met zich meebrengt;

Dat de specificiteit van deze sector gelegen is in het feit dat zowel de algemene structurele lastenverlaging, als de bijdragevermindering Sociale Maribel worden gebruikt ter financiering van het gewaarborgd gemiddeld minimummaandinkomen van de werknemers;

Dat de vermindering van de algemene structurele lastenverlaging thans echter niet voldoende gecompenseerd wordt door een verhoging van de bijdragevermindering Sociale Maribel, zodat het voor de sector van de beschutte werkplaatsen onmogelijk is om het loon van de werknemers te financieren en bijgevolg de tewerkstelling in het gedrang komt;

Dat aan de fondsen Sociale Maribel van deze sector dan ook zo spoedig mogelijk een bijkomende dotatie voor het jaar 2003 moet toegekend worden, teneinde de vermindering van de algemene structurele lastenverlaging te compenseren;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk en Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 9 januari 2003 tot vaststelling van de dotaties, bedoeld in Titel IV van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profitsector worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o Het tiende streepje wordt vervangen als volgt : « - Fonds voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen Vlaanderen : 10.865.574,32 EUR; »;

2^o Het elfde streepje wordt vervangen als volgt : « - Fonds social bruxellois Maribel social voor de bevordering van de tewerkstelling in de beschutte werkplaatsen : 1.007.725,99 EUR; »;

3^o Het twaalfde streepje wordt vervangen als volgt : « - Sociaal Fonds ter bevordering van de tewerkstelling in de beschutte werkplaatsen (Wallonië) : 3.798.954,59 EUR; ».

Art. 2. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 26 juni 2003 tot vaststelling, voor het tweede semester 2003, van de dotaties bedoeld in Titel IV van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o Het tiende streepje wordt vervangen als volgt : « - Fonds voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen Vlaanderen : 10.865.574,32 EUR; »;

2^o Het elfde streepje wordt vervangen als volgt : « - Fonds social bruxellois Maribel social voor de bevordering van de tewerkstelling in de beschutte werkplaatsen : 1.007.725,99 EUR; »;

3^o Het twaalfde streepje wordt vervangen als volgt : « - Sociaal Fonds ter bevordering van de tewerkstelling in de beschutte werkplaatsen (Wallonië) : 3.798.954,59 EUR; ».

Art. 3. Onze Minister van Werk en Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 november 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4555

[2003/202018]

**12 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering
betreffende de rapportering over het personenvervoer over de weg**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 31 juli 1990 tot oprichting van de Vlaamse Vervoermaatschappij, inzonderheid op artikelen 42 en 44, eerste lid, 3°;

Gelet op het decreet van 20 april 2001 betreffende de organisatie van het personenvervoer over de weg en tot oprichting van de Mobiliteitsraad van Vlaanderen, inzonderheid op artikel 14, 21, 24, 40 en 52;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 24 juni 2003;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering, op 18 juli 2003, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 21 augustus 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Definities

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° VVM : De Vlaamse Vervoermaatschappij "De Lijn";

2° administratie : de afdeling Personenvervoer en Luchthavens van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, departement Leefmilieu en Infrastructuur, administratie Wegen en Verkeer;

3° minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor het Vervoer;

4° decreet : het decreet van 20 april 2001 betreffende de organisatie van het personenvervoer over de weg en tot oprichting van de Mobiliteitsraad van Vlaanderen;

5° besluit basismobiliteit : het besluit van de Vlaamse regering van 29 november 2002 betreffende de basismobiliteit in het Vlaamse Gewest;

6° voertuig van de VVM : elk publiek toegankelijk vaar- of voertuig dat wordt ingezet voor het geregeld vervoer dat door de VVM wordt georganiseerd;

7° voertuiggebonden exploitatie : exploitatie met voertuigen die autonoom op de weginfrastructuur rijden zonder specifieke geleiding en die worden ingezet voor het geregeld vervoer dat door de VVM wordt georganiseerd;

8° infrastructuurgebonden exploitatie : exploitatie met voertuigen die bij het voortbewegen door specifieke infrastructuur worden geleid en die worden ingezet voor het geregeld vervoer dat door de VVM wordt georganiseerd;

9° prioriteitenlijst : lijst waarop de te realiseren projecten of de te bedienen gemeenten gerangschikt staan volgens het criterium dat de prioriteitswaarde van een project of gemeente aangeeft;

10° vraagafhankelijk geregeld vervoer : geregeld vervoer binnen een bepaald bedieningsgebied waarbij de theoretisch vastgestelde ritten enkel na boeking effectief worden uitgevoerd;

11° lijn van geregeld vervoer : de combinatie voor de bediening van haltes in het geregeld vervoer, aangegeven met een uniek lijnnummer;

12° abonnement : het gepersonaliseerde vervoerbewijs voor een onbeperkt aantal reizen gedurende een bepaalde periode;

13° vervoersgebied : de verzameling van gemeenten en/of delen van gemeenten, bedoeld in artikel 9 van het decreet.

HOOFDSTUK II. — Algemene bepalingen

Art 2. De administratie rapporteert jaarlijks aan de Vlaamse regering in het jaarboek van het personenvervoer over de weg in Vlaanderen, hierna "het jaarboek" te noemen.

De rapportering heeft betrekking op een volledig kalenderjaar.

Art 3. § 1. De VVM deelt aan de Vlaamse regering periodieke toestandsopgaven mee, alsmede een jaarverslag over haar werkzaamheden. Ze verstrekt aan de Vlaamse regering alle andere inlichtingen die haar worden gevraagd.

De VVM deelt haar jaarverslag voor 31 mei mee aan de Vlaamse regering.

§ 2. De VVM maakt, uiterlijk op 30 april, de jaarlijkse uitvoeringsrekening van haar begrotingen, alsmede een jaarbalans met een resultatenrekening op.

§ 3. De rekeningen van de VVM worden aan de Vlaamse regering ter goedkeuring voorgelegd en voor toezicht aan het Rekenhof gezonden uiterlijk op 31 mei van het jaar dat volgt op het jaar waarop ze betrekking hebben.

§ 4. De overheden, die de uitvoeringsrekeningen van de begrotingen goedkeuren of afsluiten, doen dat binnen dezelfde termijn ook voor de jaarbalans en voor de resultatenrekening.

§ 5. Het Rekenhof kan de rekeningen in zijn boek van opmerkingen bekendmaken.

Art 4. De Vlaamse regering bezorgt het jaarboek en het jaarverslag van de VVM voor 30 juni aan het Vlaams Parlement.

HOOFDSTUK III. — *Jaarboek**Afdeling I. — Algemeen*

Art. 5. De VVM, de gemeenten en de wegbeheerders leveren alle gegevens voor de rapportering die opgenomen zijn in dit besluit aan de administratie voor 31 maart. De gegevens kunnen ook continu in een databank worden bijgewerkt. De minister bepaalt de nadere regels voor het bijwerken van de gegevens en de lees- en schrijftoegang tot die databank.

Als de gegevens voor de rapportering niet in een databank, als bedoeld in het eerste lid, zijn opgenomen, schrijft de administratie voor 15 januari de gemeenten en de VVM aan om de gegevens te krijgen en geeft ze het formaat aan waarin ze de gegevens wil ontvangen. Gegevens in een formaat dat door de administratie niet kan worden gelezen, worden beschouwd als niet-ontvangen gegevens.

Art. 6. Het jaarboek bestaat minstens uit de volgende delen :

- 1° het wettelijke kader met betrekking tot het personenvervoer over de weg;
- 2° het geregeld vervoer in het Vlaamse Gewest, vanuit of naar dit Gewest;
- 3° de bijzondere vormen van geregeld vervoer in het Vlaamse Gewest, met inbegrip van het vervoer voor eigen rekening;
- 4° de taxiendiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met bestuurder in het Vlaamse Gewest.

Art. 7. De gegevens in het jaarboek die betrekking hebben op de VVM, zijn de basisgegevens voor de evaluatie van de verbintenissen van de VVM in de beheersovereenkomst tussen de VVM en de Vlaamse regering die overeenkomstig artikel 25 van het decreet van 31 juli 1990 tot oprichting van de Vlaamse Vervoermaatschappij werd gesloten.

Art. 8. De administratie publiceert het jaarboek op haar website voor 31 mei.

Elk deel van het jaarboek is in gedrukte versie op eenvoudige aanvraag te verkrijgen bij de administratie.

Afdeling II. — Het wettelijke kader met betrekking tot het personenvervoer over de weg

Art. 9. In het deel van het jaarboek over het wettelijke kader geeft de administratie een opsomming van de decreten, de besluiten van de Vlaamse regering, de ministeriële besluiten en de terzake geldende Europese regelgeving die betrekking hebben op het personenvervoer over de weg, en die in het jaar waarop de rapportering betrekking heeft van kracht waren. Alle wijzigingen, die in het jaar waarop de rapportering betrekking heeft, zijn aangebracht, worden in extenso in het jaarboek gepubliceerd.

Afdeling III. — Het geregeld vervoer in het Vlaamse Gewest, vanuit of naar dit Gewest

Onderafdeling I. — Inhoud

Art. 10. § 1. In het deel van het jaarboek over het geregeld vervoer wordt de informatie voor het hele Vlaamse Gewest weergegeven over :

- 1° de vervoerbewijzen en de tarieven;
- 2° het personeelsaantal;
- 3° de klanttevredenheid;
- 4° de samenstelling van het voertuigenpark;
- 5° de investeringen;
- 6° de samenwerkingsovereenkomsten en de vergunningen voor grensoverschrijdend geregeld vervoer;
- 7° de indeling in vervoersgebieden;
- 8° de potentieelonderzoeken;
- 9° de uitvoering van de begroting;
- 10° de adviesverlening;
- 11° de centrale voor mobiliteitsmanagement.

§ 2. In het deel van het jaarboek over het geregeld vervoer wordt de informatie per vervoersgebied, samen met een eindtotaal per exploitatie-entiteit en voor het Vlaamse Gewest, weergegeven over :

- 1° de exploitatieprojecten;
- 2° de aangeboden kilometers en de commerciële snelheid;
- 3° het aantal ritten in vraagafhankelijk geregeld vervoer;
- 4° het aantal dienstregelingsuren in de exploitatie;
- 5° het aantal reizigers en het aantal abonnementen;
- 6° de verkeersongevallen;
- 7° de doorstroming;
- 8° de informatieverlening.

Onderafdeling II. — Vervoerbewijzen en tarieven

Art. 11. De VVM geeft een overzicht van de vervoerbewijzen en tarieven zoals vastgesteld door de Vlaamse regering. De VVM geeft de belangrijkste wijzigingen in de vervoerbewijzen en tarieven in het jaar waarop de rapportering betrekking heeft.

De VVM geeft een overzicht van de boetes die ze toepast bij overtredingen van de tariefreglementering.

Art. 12. De VVM geeft een overzicht van de verschillende derdebetalerssystemen waarmee ze aan welbepaalde categorieën van reizigers een tariefvermindering of gratis vervoer toestaat door het sluiten van een overeenkomst met een overheid of een privé-instantie.

De VVM geeft per derdebetalerssysteem het aantal gesloten overeenkomsten, het totaal aantal reizigers en, indien van toepassing, het aantal uitgereikte abonnementen.

De VVM vermeldt alle overheden en het aantal privé-instanties waarmee een overeenkomst is gesloten.

Onderafdeling III. — Personeelsaantal

Art. 13. De VVM geeft haar personeelsaantal volgens functionele inzet.

De VVM raamt het personeelsaantal dat ingezet is door de privé-exploitanten in het geregeld vervoer en geeft aan op welke wijze de raming wordt gemaakt. De VVM beroept zich daarvoor op de contracten met de privé-exploitanten.

Onderafdeling IV. — Klantentevredenheid

Art. 14. De VVM geeft een samenvatting van de resultaten van het algemene klantentevredenheidsonderzoek in het jaar nadat een onderzoek werd gevoerd.

Art. 15. De administratie geeft per gemeente het aantal klachten over het niet-naleven van de normen voor het minimumaanbod, bedoeld in artikel 2 tot en met 7 van het besluit basismobiliteit, en het aantal aanvragen tot vergoedingen die gegrond werden verklaard.

Art. 16. De VVM geeft het totale aantal klantenreacties in de klachtendatabank, onder andere opgesplitst volgens :

- 1° het geplande aanbod;
- 2° de stiptheid en de wijze van uitvoering van het geplande aanbod;
- 3° de prijs en de betalingswijze;
- 4° de infrastructuur, waaronder de haltes en gebouwen met hun uitrusting;
- 5° de voertuigen;
- 6° het veiligheidsgevoel;
- 7° het personeel en de service;
- 8° de informatie en de communicatie;
- 9° de omgevingsfactoren;
- 10° de toegankelijkheid.

Onderafdeling V. — Samenstelling van het voertuigenpark

Art. 17. § 1. Dit artikel heeft betrekking op de voertuigen van de VVM die ingezet werden in het geregeld vervoer tijdens het jaar waarop de rapportering betrekking heeft.

De VVM beroept zich op de contracten met privé-exploitanten om de gegevens van de voertuigen bij de privé-exploitanten te krijgen.

§ 2. De VVM geeft per bouwjaar het aantal voertuigen en het voertuigtype.

Als de voertuigen in infrastructuurgebonden exploitatie werden gerenoveerd, wordt ook het jaar van renovatie aangegeven.

§ 3. De VVM deelt de voertuigtypes in voertuiggebonden exploitatie in categorieën in, met een aparte categorie voor de voertuigen met meer zitplaatsen dan staanplaatsen die ingezet worden voor langeafstandsverbindingen. De VVM deelt de voertuigtypes in infrastructuurgebonden exploitatie in categorieën in.

De VVM geeft per categorie de gemiddelde leeftijd van de permanent ingezette voertuigen.

De VVM geeft de gemiddelde leeftijd voor het totaal van alle permanent ingezette voertuigen in voertuiggebonden exploitatie.

De VVM geeft de gemiddelde leeftijd voor het totaal van alle permanent ingezette voertuigen in infrastructuurgebonden exploitatie.

§ 4. De VVM geeft het percentage van de voertuigen met lage vloer, uitgezonderd de voertuigen met meer zitplaatsen dan staanplaatsen die ingezet worden voor langeafstandsverbindingen.

§ 5. De VVM geeft het percentage van de voertuigen in voertuiggebonden exploitatie waarin de haltes visueel worden aangekondigd, uitgezonderd de voertuigen die worden ingezet in het vraagafhankelijke geregeld vervoer.

De VVM geeft het percentage van de voertuigen in infrastructuurgebonden exploitatie waarin een lijnschema de haltes vermeldt en waarin de haltes visueel en auditief worden aangekondigd.

Art. 18. De VVM geeft een overzicht van de wijzigingen in het voertuigenpark in eigen beheer tijdens het jaar waarop de rapportering betrekking heeft voor elk van de categorieën, bedoeld in artikel 17, § 3, eerste lid. Ze maakt daarbij een onderscheid in :

- 1° de voertuigen die uit dienst werden genomen;
- 2° de voertuigen die in dienst werden genomen;
- 3° de voertuigen die besteld waren maar nog niet in dienst werden genomen.

Art. 19. De VVM geeft een indicatief programma voor de investeringen in voertuigen in eigen beheer voor het lopende jaar en de daaropvolgende twee jaar.

Onderafdeling VI. — Investeringsprogramma's

Art. 20. De VVM geeft een overzicht van alle investeringen in het jaar waarop de rapportering betrekking heeft, onder andere opgesplitst in de volgende beleidsdomeinen :

- 1° het onderhoud en de uitbreiding van het net voor infrastructuurgebonden exploitatie;
- 2° de doorstroming;
- 3° de veiligheid;
- 4° de onthaalinfrastructuur;
- 5° de exploitatiegebonden investeringen;
- 6° de duurzame milieu-investeringen;
- 7° het historische patrimonium.

Art. 21. De VVM geeft een indicatief programma voor de investeringsprojecten van het lopende jaar en de daaropvolgende twee jaar, inclusief een samenvatting waarin de grootste projecten en de voorziene data van ingebruikname van die projecten zijn opgenomen.

Onderafdeling VII. — Samenwerkingsovereenkomsten en vergunningen voor grensoverschrijdend geregeld vervoer

Art. 22. De VVM geeft een opsomming van de lopende samenwerkingsovereenkomsten tussen de VVM en een andere vervoermaatschappij met betrekking tot de organisatie van het gemeenschappelijke stads- en streekvervoer in, vanuit of naar het Vlaamse Gewest.

Art. 23. De administratie geeft een opsomming van de lopende samenwerkingsovereenkomsten met een vervoermaatschappij of een overheid met betrekking tot de organisatie van het gemeenschappelijke stads- en streekvervoer in, vanuit of naar het Vlaamse Gewest.

Art. 24. De administratie geeft een opsomming van de geldende vergunningen voor het grensoverschrijdende geregeld vervoer, bedoeld in artikel 17, § 1, eerste en tweede lid, van het decreet.

Onderafdeling VIII. — Indeling in vervoersgebieden

Art. 25. De VVM geeft de indeling van de gemeenten van het Vlaamse Gewest in vervoersgebieden cartografisch weer.

Art. 26. De VVM geeft het aantal inwoners per vervoersgebied. Dat aantal is gebaseerd op de bevolkingscijfers op 1 januari van het jaar waarop de rapportering betrekking heeft.

Art. 27. De VVM geeft aan welke lijnen aan elk van de vervoersgebieden zijn toegewezen.

Onderafdeling IX. — Potentieelonderzoeken

Art. 28. De VVM geeft een opsomming van de potentieelonderzoeken die volgens de bepalingen van het netmanagement werden uitgevoerd in het jaar waarop de rapportering betrekking heeft. Daarbij wordt minstens een onderscheid gemaakt in :

- 1° de onderzoeken per vervoersgebied;
- 2° de onderzoeken voor de specifieke bediening van aantrekkingspolen buiten de woonzones;
- 3° de specifieke potentieelonderzoeken.

Onderafdeling X. — Uitvoering van de begroting

Art. 29. De administratie geeft, per basisallocatie, het totaal van de vastgelegde kredieten ten voordele van de VVM in het jaar waarop de rapportering betrekking heeft.

Onderafdeling XI. — Adviesverlening

Art. 30. De VVM rapporteert over het aantal verleende adviezen ter uitvoering van artikel 7, § 2, 1° en 2°, van het decreet.

Onderafdeling XII. — Centrale voor mobiliteitsmanagement

Art. 31. De VVM geeft de stand van zaken over de uitbouw van de centrale voor mobiliteitsmanagement en het verslag van de werkzaamheden van deze centrale in het jaar waarop de rapportering betrekking heeft.

Onderafdeling XIII. — Exploitatieprojecten

Art. 32. De VVM geeft een overzicht van de belangrijkste gelegenheden waarvoor ze in het jaar waarop de rapportering betrekking heeft versterkingsritten heeft ingezet, als bedoeld in artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 19 juli 2002 betreffende het geregeld vervoer, de bijzondere vormen van geregeld vervoer, het vervoer voor eigen rekening en het ongeregeld vervoer.

Art. 33. § 1. De VVM geeft aan op de prioriteitenlijst basismobiliteit, die werd vastgesteld door de minister in het jaar waarop de rapportering betrekking heeft, welke projecten basismobiliteit de drie voorafgaande jaren werden gerealiseerd, met vermelding van het jaartal van vastlegging en de startdatum van het project.

§ 2. De VVM geeft cartografisch de mate aan waarin de basismobiliteit in elke gemeente is gerealiseerd op basis van de prioriteitswaarde die aan elke gemeente is toegekend.

Art. 34. § 1. De VVM geeft een overzicht van de lopende modules in het kader van het mobiliteitsconvenant die specifiek op het openbaarvervoersaanbod betrekking hebben.

§ 2. De VVM geeft aan op de prioriteitenlijst netmanagement, die werd vastgesteld door de minister in het jaar waarop de rapportering betrekking heeft, welke verbindingen of projecten de drie voorafgaande jaren werden gerealiseerd, met vermelding van het jaartal van vastlegging en de startdatum van het project.

Art. 35. De VVM geeft een indicatief programma voor de exploitatieprojecten van het lopende jaar en de daaropvolgende twee jaar.

Art. 36. In afwijking van artikel 10, § 2, wordt de informatie, bedoeld in artikelen 33, 34 en 35, voor het hele Vlaamse Gewest weergegeven.

Onderafdeling XIV. — Aangeboden kilometers en commerciële snelheid

Art. 37. De VVM geeft een overzicht van het aantal aangeboden kilometers door vaste lijndiensten tijdens het jaar waarop de rapportering betrekking heeft en in de vier voorafgaande jaren, opgesplitst :

- 1° per lijn van geregeld vervoer, minstens onderverdeeld in :
 - a) de vaste lijndiensten in voertuiggebonden exploitatie, met uitzondering van de langeafstandsverbindingen;
 - b) de vaste lijndiensten in voertuiggebonden exploitatie voor langeafstandsverbindingen;
 - c) de vaste lijndiensten in infrastructuurgebonden exploitatie;
- 2° volgens de uitvoering in eigen beheer of door privé-exploitanten;
- 3° volgens het gebied met een onderverdeling in :
 - a) de grootstedelijke gebieden, inclusief de naburige randstedelijke gebieden;
 - b) de stedelijke gebieden, inclusief de naburige randstedelijke gebieden;
 - c) de kleinstedelijke gebieden;
 - d) de buitengebieden.

Art. 38. De VVM geeft per vaste lijndienst de gemiddelde commerciële snelheid op de dinsdag van een schoolweek, afgeleid uit de dienstregeling en de afstand volgens de reisweg.

Onderafdeling XV. — Aantal ritten in vraagafhankelijk geregeld vervoer

Art. 39. De VVM geeft per gebied van vraagafhankelijk geregeld vervoer het aantal theoretisch vastgestelde en het aantal effectief uitgevoerde ritten tijdens het jaar waarop de rapportering betrekking heeft en in de vier voorafgaande jaren. De VVM vermeldt of de exploitatie in eigen beheer of door privé-exploitanten wordt uitgevoerd.

Onderafdeling XVI. — Aantal dienstregelingsuren in de exploitatie

Art. 40. De VVM geeft een overzicht van het totaal aantal dienstregelingsuren dat in het geregeld vervoer werd uitgevoerd in het jaar waarop de rapportering betrekking heeft en in de vier voorafgaande jaren.

Onderafdeling XVII. — Aantal reizigers en aantal abonnementen

Art. 41. § 1. De VVM geeft het totaal aantal reizigers en het aantal reizigers opgesplitst per vervoerbewijs, bedoeld in artikel 11 van dit besluit, in het jaar waarop de rapportering betrekking heeft en in de vier voorafgaande jaren.

§ 2. Op basis van de vervoerbewijzen, bedoeld in artikel 11 van dit besluit, die een registratie van het aantal reizigers per tariefzone mogelijk maken, geeft de VVM het totaal aantal reizigers volgens het aantal doorlopen tariefzones.

§ 3. De VVM geeft per gemeente het aantal abonnementen die in omloop waren in december van het jaar waarop de rapportering betrekking heeft.

De VVM geeft die informatie ook cartografisch weer.

Onderafdeling XVIII. — Verkeersongevallen

Art. 42. De VVM geeft een overzicht van het aantal verkeersongevallen met doden, zwaargewonden en lichtgewonden, waarbij voertuigen van de VVM betrokken waren in het jaar waarop de rapportering betrekking heeft.

Onderafdeling XIX. — Doorstroming

Art. 43. De VVM geeft het aantal opgemeten doorstromingsknelpunten op gewestwegen en andere wegen in het jaar waarop de rapportering betrekking heeft.

Art. 44. § 1. De wegbeheerder van de gewestwegen geeft op de prioriteitenlijst doorstroming aan welke projecten de voorbije drie jaar werden gerealiseerd, met vermelding van het jaartal van realisatie, het wegnummer, de gemeente en de genomen doorstromingsmaatregelen ten voordele van het geregeld vervoer. Hij bezorgt dat overzicht ook aan de VVM voor 31 januari.

§ 2. De wegbeheerder van de gewestwegen geeft het aantal gerealiseerde kilometer vrije busbaan, ingedeeld volgens type, op gewestwegen tijdens het jaar waarop de rapportering betrekking heeft.

§ 3. De wegbeheerder van de gewestwegen geeft het aantal kruispunten met verkeerslichten op gewestwegen, uitgerust met een verkeerslichtenbeïnvloeding ten voordele van het geregeld vervoer. De wegbeheerder geeft het percentage van dat aantal ten opzichte van het totale aantal kruispunten met verkeerslichten op gewestwegen.

De wegbeheerder van de gewestwegen geeft het aantal kruispunten met verkeerslichten waarvan de verkeerslichtenbeïnvloeding tijdens het jaar waarop de rapportering betrekking heeft, werd bijgestuurd ten voordele van het geregeld vervoer.

Art. 45. De wegbeheerder van de gewestwegen geeft een indicatief programma voor de investeringsprojecten in doorstroming van het lopende jaar en de daaropvolgende twee jaar.

Art. 46. De beheerders van provincie- en gemeentewegen geven een overzicht van de investeringsprojecten in doorstroming en de genomen doorstromingsmaatregelen ten voordele van het geregeld vervoer op de wegen onder hun beheer tijdens het jaar waarop de rapportering betrekking heeft.

Onderafdeling XX. — Informatieverlening

Art. 47. De VVM geeft een overzicht van de netplannen en de dienstregelingboekjes, als omschreven in artikel 12 van het besluit basismobiliteit, die ze heeft gepubliceerd in het jaar waarop de rapportering betrekking heeft.

Art. 48. De VVM geeft de lijst van de hoofdhalttes, bedoeld in artikel 16 van het besluit basismobiliteit.

Art. 49. De VVM geeft een algemene stand van zaken over de uitbouw van informatievoorzieningen aan de halttes en hoofdhalttes zoals bepaald in het besluit van de Vlaamse regering van 13 december 2002 betreffende het netmanagement.

*Afdeling IV. — De bijzondere vormen van geregeld vervoer in het Vlaamse Gewest,
met inbegrip van het vervoer voor eigen rekening*

Onderafdeling I. — Algemeen

Art. 50. De administratie geeft het aantal gesloten overeenkomsten, het aantal uitgereikte vergunningen en het aantal uitgereikte attesten in het jaar waarop de rapportering betrekking heeft. Er wordt minstens een onderverdeling gemaakt in :

- 1° vervoer van werknemers van en naar het werk;
- 2° vervoer van scholieren en studenten van en naar hun onderwijsinstellingen;
- 3° vervoer van militairen tussen hun woonplaats en hun plaats van legering;
- 4° vervoer van mindervaliden;
- 5° vervoer van andere categorieën van reizigers.

De administratie geeft het aantal overeenkomsten en vergunningen waarbij de VVM als vervoerder optreedt.

*Onderafdeling II. — De niet-gesubsidieerde bijzondere vormen van geregeld vervoer
waarbij de VVM optreedt als vervoerder*

Art. 51. De VVM geeft het aantal diensten en het aantal afgelegde kilometers tijdens het jaar waarop de rapportering betrekking heeft voor de niet-gesubsidieerde bijzondere vormen van geregeld vervoer.

Onderafdeling III. — Het gesubsidieerde leerlingenvervoer, georganiseerd door de VVM

Art. 52. De VVM geeft voor het gesubsidieerde leerlingenvervoer, dat overeenkomstig artikel 3, vijfde lid, van het decreet van 31 juli 1990 tot oprichting van de Vlaamse Vervoermaatschappij, wordt georganiseerd door de VVM, een overzicht van het jaar waarop de rapportering betrekking heeft met informatie over :

- 1° het aantal scholen;
- 2° het aantal contracten met exploitanten;
- 3° het gemiddelde aantal ritten per schooldag en het totaal aantal ritten per jaar;
- 4° het aantal afgelegde kilometers;
- 5° het aantal uren bediening;
- 6° het aantal vervoerde leerlingen;
- 7° het aantal en het bouwjaar van de ingezette voertuigen, met vermelding van het aantal voertuigen die beschikken over een lift.

Voor elk element van de rapportering, bedoeld in het eerste lid, maakt de VVM een onderscheid tussen het buitengewoon onderwijs en het gewoon onderwijs.

Afdeling V. — De taxidiensten en de diensten
voor het verhuren van voertuigen met bestuurder in het Vlaamse Gewest

Art. 53. De administratie geeft een overzicht per gemeente van de gegevens over de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met bestuurder op basis van de statistieken die door de gemeenten worden verstrekt.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 54. Artikel 34, § 2, van dit besluit, is van toepassing vanaf de rapportering over het jaar 2007.

Art. 55. De rapportering over de vier voorafgaande jaren, bedoeld in artikelen 37, 39, 40 en 41, § 1, van dit besluit, is pas van toepassing vanaf de rapportering over het jaar 2007. Bij de rapportering over het jaar 2006 wordt gerapporteerd over de drie voorafgaande jaren. Bij de rapportering over het jaar 2005 wordt gerapporteerd over de twee voorafgaande jaren. Bij de rapportering over het jaar 2004 wordt gerapporteerd over het voorafgaande jaar.

Art. 56. Artikel 14 van het decreet treedt in werking.

Art. 57. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Vervoer, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 september 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,

G. BOSSUYT

—————
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 4555

[2003/202018]

**12 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand
portant le rapportage sur le transport de personnes par la route**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 31 juillet 1990 portant création de la "Vlaamse Vervoermaatschappij", notamment les articles 42 et 43, premier alinéa, 3^o;

Vu le décret du 20 avril 2001 relatif à l'organisation du transport de personnes par la route et portant création du Conseil de Mobilité de la Flandre, notamment les articles 14, 21, 24, 40 et 52;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 24 juin 2003;

Vu la délibération du Gouvernement flamand, le 18 juillet 2003, sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 21 août 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Définitions*

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté on entend par :

1^o VVM : la Société flamande des Transports "De Lijn";

2^o administration : la division du Transport de Personnes et des Aéroports du ministère de la Communauté flamande, département de l'Environnement et de l'infrastructure, administration des Routes et des Communications;

3^o Ministre : le Ministre flamand chargé des Transports;

4^o décret : décret du 20 avril 2001 relatif à l'organisation du transport de personnes par la route et portant création du Conseil de Mobilité de la Flandre;

5^o arrêté mobilité de base : l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 novembre 2002 relatif à la mobilité de base dans la Région flamande;

6^o véhicule de la VVM; tout véhicule ou embarcation accessible au public engagé dans les transports publics qui sont organisés par la VVM;

7^o exploitation liée à des véhicules : exploitation utilisant des véhicules circulant de façon autonome sur l'infrastructure routière sans guidage et qui sont engagés dans les transports réguliers organisés par la VVM;

8^o exploitation liée à une infrastructure : exploitation utilisant des véhicules nécessitant une infrastructure de guidage spéciale et qui sont engagés dans les transports réguliers organisés par la VVM;

9^o liste des priorités : liste sur laquelle les projets à réaliser ou les communes à desservir sont classés suivant un critère indiquant la valeur de priorité d'un projet ou d'une commune;

10^o transport régulier sur demande : transport régulier dans une zone de desserte déterminée dont les voyages théoriquement fixés ne sont exécutés effectivement qu'après réservation;

11^o ligne de transport régulier : la combinaison en vue de la desserte de haltes du transport régulier, indiquée par un numéro de ligne unique;

12^o abonnement : le titre personnalisé de transport pour un nombre illimité de voyages pendant un période déterminée;

13^o zone de transport : l'ensemble des communes et/ou de parties de communes, visées à l'article 9 du décret.

CHAPITRE II. — *Dispositions générales*

Art. 2. L'administration rapporte annuellement au Gouvernement flamand dans l'annuaire du transport de personnes par la route en Flandre, appelé ci-après "l'annuaire".

Le rapportage porte sur une année calendaire entière.

Art. 3. § 1^{er}. La VVM communique au Gouvernement flamand les données périodiques de la situation ainsi qu'un rapport annuel sur ses activités. Elle transmet au Gouvernement flamand toute autre information qui lui est demandée.

La VVM communique son rapport annuel au Gouvernement flamand avant le 31 mai.

§ 2. La VVM établit, au plus tard le 30 avril, le compte annuel d'exécution de ses budgets, ainsi qu'un bilan annuel avec un compte des résultats.

§ 3. Les comptes de la VVM sont présentés au Gouvernement flamand pour approbation et pour vérification à la Cour des Comptes au plus tard le 31 mai de l'année suivant celle à laquelle ils ont trait.

§ 4. Les autorités approuvant ou clôturant les comptes des budgets y procèdent dans le même délai, et de même en ce qui concerne le bilan annuel et les comptes des résultats.

§ 5. La Cour des Comptes peut publier les comptes dans son livre de remarques.

Art. 4. Le Gouvernement flamand transmet l'annuaire et le rapport annuel de la VVM au Parlement flamand avant le 30 juin.

CHAPITRE III. — *Annuaire**Section I^{re}. — Généralités*

Art. 5. La VVM, les communes et les gestionnaires des routes fournissent toutes les données reprises au présent arrêté en vue du rapportage à l'administration avant le 31 mars. Les données peuvent également être actualisées de façon continue dans une banque de données. Le Ministre fixe les règles détaillées en vue de l'actualisation des données et de l'accès de lecture et d'écriture à cette banque de données.

Lorsque les données en vue du rapportage ne sont pas reprises dans une banque de données telle que visée au premier alinéa, l'administration écrit avant le 15 janvier aux communes et à la VVM afin d'obtenir les données et communique le format dans lequel elle souhaite recevoir ces données. Les données enregistrées dans un format illisible par l'administration, seront considérées comme étant des données non reçues.

Art. 6. L'annuaire comprend au moins les parties suivantes :

- 1° le cadre légal relatif au transport de personnes par la route;
- 2° le transport régulier dans la Région flamande, de ou vers cette Région;
- 3° les modes particuliers de transport régulier dans la Région flamande, y compris le transport pour le propre compte;
- 4° les services de taxi et les services de location de véhicules avec chauffeur dans la Région flamande.

Art. 7. Les données figurant à l'annuaire ayant trait à la VVM, sont les données de base pour l'évaluation des engagements de la VVM prévu par l'accord de gestion convenu entre la VVM et le Gouvernement flamand conformément à l'article 25 du décret du 31 juillet 1990 portant création de la Société flamande des Transports (VVM).

Art. 8. L'administration publie l'annuaire sur son site Internet avant le 31 mai.

Chaque partie de l'annuaire peut être obtenue en version imprimée sur simple demande auprès de l'administration.

Section II. — Le cadre légal relatif au transport de personnes par la route

Art. 9. Dans la partie de l'annuaire relative au cadre légal, l'administration énumère les décrets, les arrêtés du Gouvernement flamand, les arrêtés ministériels et la Réglementation européenne en vigueur en cette matière ayant trait au transport de personnes par la route et qui étaient en vigueur pendant l'année à laquelle le rapportage a trait. Toutes les modifications apportées pendant l'année à laquelle le rapportage a trait, doivent être publiées in extenso à l'annuaire.

*Section III. — Le transport régulier dans la Région flamande, de ou vers cette Région.**Sous-section I^{re}. — Contenu*

Art. 10. § 1^{er}. Dans la partie de l'annuaire relative au transport régulier, il est donné des informations pour l'entière Région flamande sur :

- 1° les titres de transport et les tarifs;
- 2° l'effectif en personnel;
- 3° la satisfaction des clients ;
- 4° la composition du parc des véhicules;
- 5° les investissements;
- 6° les accords de coopération et les autorisations pour le transport transfrontalier régulier;
- 7° la subdivision en zones de transport;
- 8° les enquêtes relatives au potentiel;
- 9° l'exécution du budget;
- 10 les avis procurés;
- 11° la centrale pour le management de la mobilité.

§ 2. Dans la partie de l'annuaire relative au transport régulier, il est donné des informations, par zone de transport, conjointement avec un total final par entité d'exploitation et pour Région flamande, sur :

- 1° les projets d'exploitation ;
- 2° les kilomètres offerts et la vitesse commerciale;
- 3° le nombre de voyages du transport régulier sur demande;
- 4° le nombre d'horaires dans l'exploitation;
- 5° le nombre de voyageurs et le nombre d'abonnements;
- 6° les accidents de la route;
- 7° la circulation aisée;
- 8° les services d'information.

Sous-section II. — Titres de transport et tarifs

Art. 11. La VVM donne un aperçu des titres de transport et des tarifs tels que fixés par le Gouvernement flamand. La VVM fournit les plus importantes modifications des titres de transport et des tarifs pendant l'année à laquelle le rapportage a trait.

La VVM donne un aperçu des amendes qu'elle applique en cas d'infractions à la réglementation tarifaire.

Art. 12. La VVM donne un aperçu des différents systèmes du tiers payant par lesquels elle accorde des réductions de tarif ou des transports gratuits à certaines catégories de voyageurs en concluant un accord avec une autorité publique ou une instance privée.

Par système du tiers payant, la VVM mentionne le nombre d'accords conclus, le nombre de voyageurs et, si d'application, le nombre d'abonnements émis.

La VVM mentionne toutes les autorités publiques et le nombre d'instances privées avec lesquelles un accord a été conclu.

Sous-section III. — Effectif du personnel

Art. 13. La VVM mentionne son effectif du personnel suivant l'engagement fonctionnel.

La VVM fournit une estimation de l'effectif du personnel engagé par des exploitants privés et mentionne de quelle façon cette estimation a été faite. A cet effet, la VVM se base sur les contrats conclus avec les exploitants privés.

Sous-section IV. — Satisfaction des clients

Art. 14. La VVM fournit un résumé des résultats de l'enquête sur la satisfaction générale des clients dans l'année pendant laquelle l'enquête a été menée.

Art. 15. La VVM mentionne par commune, le nombre de plaintes relatives au non respect des normes concernant l'offre minimale, visée à l'article 2 à 7 compris de l'arrêté portant la mobilité de base ainsi que le nombre de demandes d'indemnisation déclarées fondées.

Art. 16. La VVM mentionne le nombre total des réactions des clients enregistrées à la banques de données des plaintes, subdivisées entre autres en :

- 1° l'offre envisagée ;
- 2° la ponctualité et le mode d'exécution de l'offre envisagée;
- 3° le prix et le mode paiement;
- 4° l'infrastructure, notamment les haltes et bâtiments et leurs équipements;
- 5° les véhicules;
- 6° le sentiment de sécurité;
- 7° le personnel et le service;
- 8° l'information et la communication;
- 9° les facteurs circonstanciels;
- 10° l'accessibilité.

Sous-section V. — La composition du parc des véhicules

Art. 17. § 1^{er}. Le présent article a trait aux véhicules de la VVM engagés dans le transport régulier pendant l'année à laquelle le rapportage a trait.

La VVM se base sur les contrats avec des exploitants privés afin d'obtenir les données des véhicules auprès des exploitants privés.

§ 2. La VVM mentionne le nombre et le type de véhicules par année de construction.

Lorsque les véhicules ont été rénovés dans une exploitation liée à une infrastructure, l'année de rénovation est également mentionnée.

§ 3. La VVM subdivise les types de véhicules en exploitation liée à une infrastructure, avec une catégorie séparée pour les véhicules ayant plus de places assises que des places debout qui sont engagés pour les liaisons de longue distance. La VVM répartit les types de véhicules en exploitation liée à une infrastructure en catégories.

La VVM mentionne par catégorie la durée de vie moyenne des véhicules engagés en permanence.

La VVM mentionne la durée de vie moyenne pour le total de tous les véhicules engagés en permanence en exploitation liée à une infrastructure.

La VVM mentionne la durée de vie moyenne pour le total de tous les véhicules engagés en permanence en exploitation liée à une infrastructure.

§ 4. La VVM mentionne le pourcentage de véhicules à plancher bas, à l'exception des véhicules ayant plus de places assises que de places debout qui sont engagés pour les liaisons de longue distance.

§ 5. La VVM mentionne le pourcentage des véhicules en exploitation liée aux véhicules dans lesquels les haltes sont visuellement annoncées, à l'exception des véhicules qui sont engagés pour les liaisons de longue distance.

La VVM mentionne le pourcentage des véhicules en exploitation liée à une infrastructure dans lesquels un schéma de ligne indique les haltes et dans lesquels les haltes sont annoncées de façon visuelle et auditive.

Art. 18. La VVM donne un aperçu des modifications dans le parc des véhicules en propre gestion pendant l'année à laquelle le rapportage pour chacune des catégories visées à l'article 17, § 3, premier alinéa. A ce sujet, elle différencie :

- 1° les véhicules qui ont été retirés du service;
- 2° les véhicules qui ont été mis en service;
- 3° les véhicules qui ont été commandés mais pas encore été mis en service.

Art. 19. La VVM fournit un programme indicatif pour les investissements dans les véhicules en propre gestion pour l'année courante et pour les deux années suivantes.

Sous-section VI. — Investissements

Art. 20. La VVM donne un aperçu de tous les investissements pendant l'année à laquelle le rapportage a trait, subdivisés entre autres dans les domaines politiques suivants :

- 1° l'entretien et l'expansion du réseau en vue de l'exploitation liée à une infrastructure;
- 2° la circulation aisée;
- 3° la sécurité ;
- 4° l'infrastructure d'accueil;
- 5° les investissements liés à l'exploitation;

6° les investissements environnementaux durables;

7° le patrimoine historique.

Art. 21. La VVM donne un programme indicatif pour les projets d'investissements de l'année courante et pour les deux années suivantes, y compris un résumé dans lequel sont repris les plus importants projets et les dates prévues de la mise en service de ces projets.

Sous-section VII. — Accords de coopération et autorisations pour le transport transfrontalier régulier

Art. 22. La VVM donne une énumération des accords de coopération courants entre la VVM et une autre société de transport relative à l'organisation de transports urbains et régionaux communs à l'intérieur, de ou vers la Région flamande.

Art. 23. La VVM donne une énumération des accords de coopération courants avec une société de transport ou une autorité relative à l'organisation de transports urbains et régionaux communs à l'intérieur, de ou vers la Région flamande.

Art. 24. L'administration donne une énumération des autorisations en vigueur pour le transport régulier transfrontalier, visé à l'article 17, § 1^{er}, premier et deuxième alinéa, du décret.

Sous-section VIII. — Subdivision en zones de transport

Art. 25. La VVM donne une subdivision des communes de la Région flamande en zones de transport sous forme de carte.

Art. 26. La VVM mentionne le nombre d'habitants par zone de transport. Ce nombre est basé sur les chiffres des habitants au 1^{er} janvier de l'année à laquelle le rapportage a trait.

Art. 27. La VVM indique quelles sont les lignes attribuées à chaque zone de transport.

Sous-section IX. — Enquêtes relatives au potentiel

Art. 28. La VVM donne une énumération des enquêtes relatives au potentiel qui ont été exécutées suivant les dispositions du management pendant l'année à laquelle le rapportage a trait. A e sujet, il est au moins fait différence entre :

1° les enquêtes par zones de transport;

2° les enquêtes pour la desserte spécifique de pôles d'attraction en dehors des zones résidentielles;

3° les enquêtes spécifiques relatives au potentiel.

Sous-section X. — Exécution du budget

Art. 29. La VVM mentionne, par allocation de base, le total des crédits engagés au bénéfice de la VVM pendant l'année à laquelle le rapportage a trait.

Sous-section XI. — Emission d'avis

Art. 30. La VVM émet des rapports sur le nombre d'avis émis en exécution de l'article 7, § 2, 1° et 2°, du décret.

Sous-section XII. — Centrale pour le management de la mobilité.

Art. 31. La VVM donne l'état de la situation relative à l'élaboration de la centrale pour le management de la mobilité ainsi qu'un rapport sur les activités de cette centrale pendant l'année à laquelle le rapportage a trait.

Sous-section XIII. — Projets d'exploitation

Art. 32. La VVM donne un aperçu des plus importantes situations dans lesquelles elle a engagé de voyages de renfort pendant l'année à laquelle le rapportage a trait, tel que visé à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2002 relatif au transport régulier, au transport pour le propre compte et au transport irrégulier.

Art. 33. § 1^{er}. La VVM indique sur la liste des priorités de la mobilité de base, fixée par le Ministre pendant l'année à laquelle le rapportage a trait, quels projets relatifs à la mobilité de base ont été réalisés pendant les trois années précédentes, avec mention de l'année d'engagement et de la date de début du projet.

§ 2. La VVM indique, de façon cartographique, la mesure dans laquelle la mobilité de base est réalisée dans chaque commune sur la base de la priorité attribuée à chaque commune.

Art. 34. § 1^{er}. La VVM donne un aperçu des modules courants dans le cadre de la convention de mobilité ayant spécifiquement trait à l'offre des transports publics.

§ 2. La VVM indique sur la liste des priorités du management du réseau, fixée par le Ministre pendant l'année à laquelle le rapportage a trait, quels projets ou liaisons ont été réalisés pendant les trois années précédentes, avec mention de l'année d'engagement et de la date de début du projet.

Art. 35. La VVM donne un programme indicatif pour les projets d'exploitation pour l'année courante et pour les deux années suivantes.

Art. 36. En dérogation à l'article 10, § 2, l'information, visée aux articles 33, 34 et 35, est fournie pour toute la Région flamande.

Sous-section XIV. — Kilomètres offerts et vitesse commerciale

Art. 37. La VVM donne un aperçu du nombre de kilomètres offerts par les services de ligne fixes pendant l'année à laquelle le rapportage a trait et pendant les quatre années précédentes, subdivisés en :

1° ligne de transport régulier, au moins subdivisée en :

a) services de ligne fixes en exploitation liée à des véhicules, à l'exception des liaisons à grande distance;

b) services de ligne fixes en exploitation liée à des véhicules pour les liaisons à grande distance;

c) services de ligne fixes en exploitation liée à une infrastructure;

2° suivant l'exécution en propre gestion ou par des exploitants privés;

3° suivant la zone avec subdivision en :

a) les grandes zones urbaines, y compris les zones urbaines périphériques avoisinantes;

b) les zones urbaines, y compris les zones urbaines périphériques avoisinantes;

c) les petites zones urbaines;

d) les zones extérieures.

Art. 38. La VVM mentionne, par service de ligne fixe, la vitesse commerciale moyenne pendant un mardi d'une semaine scolaire, dérivée de l'horaire et de la distance suivant l'itinéraire.

Sous-section XV. — Nombre de voyages du transport régulier sur demande

Art. 39. Par zone de transport sur demande, la VVM mentionne le nombre de voyages théoriquement fixés et réellement effectués pendant l'année à laquelle le rapportage a trait et pendant les quatre années précédentes. La VVM mentionne si l'exploitation est assurée en propre gestion ou par des exploitants privés.

Sous-section XVI. — Nombre d'horaires dans l'exploitation

Art. 40. La VVM donne un aperçu du nombre total d'horaires d'exploitation appliqué aux transports réguliers pendant l'année à laquelle le rapportage a trait et pendant les quatre années précédentes.

Sous-section XVII. — Nombre de voyageurs et nombre d'abonnements

Art. 41. § 1^{er}. La VVM fournit le nombre total de voyageurs et le nombre de voyageurs classés par titre de voyage, visé à l'article 11 du présent arrêté, pendant l'année à laquelle le rapportage a trait et pendant les quatre années précédentes.

§ 2. La VVM mentionne le nombre total de voyageurs suivant le nombre de zones tarifaires parcourues sur la base des titres de voyage, visés à l'article 11 du présent arrêté, rendant possible un enregistrement du nombre de voyageurs par zone tarifaire.

§ 3. La VVM mentionne par commune le nombre d'abonnements qui étaient en circulation en décembre de l'année à laquelle le rapportage a trait.

La VVM reproduit cette information également sous forme de carte.

Sous-section XVIII. — Accidents de la route

Art. 42. La VVM donne un aperçu du nombre d'accidents de la route causant la mort de personnes, des blessures graves et légères, lesquels impliquaient des véhicules de la VVM pendant l'année à laquelle le rapportage a trait.

Sous-section XIX. — Circulation aisée

Art. 43. La VVM mentionne le nombre de points à écoulement difficile de la circulation mesurés pendant l'année à laquelle le rapportage a trait.

Art. 44. § 1^{er}. Le gestionnaire des routes régionales indique sur la liste des priorités relatives à la circulation aisée quels sont les projets qui ont été réalisés les trois dernières années, avec mention de l'année de réalisation, le numéro de la route et les mesures en vue d'une circulation aisée prises au profit des transports réguliers. Il transmet cet aperçu également à la VVM avant le 31 janvier.

§ 2. Le gestionnaire des routes régionales mentionne le nombre de kilomètres réalisés de route libre réservée aux bus sur les routes régionales, classées selon le type pendant l'année à laquelle le rapportage a trait.

§ 3. Le gestionnaire des routes régionales mentionne le nombre de carrefours équipés de feux rouges et d'un système de télécommande de ces derniers par et au profit des transports réguliers. Le gestionnaire de la route mentionne le pourcentage de ce nombre par rapport au nombre total des carrefours équipés de feux rouges sur les routes régionales.

Le gestionnaire des routes régionales mentionne le nombre de carrefours équipés de feux rouges dont le système de télécommande a été ajusté au profit des transports réguliers pendant l'année à laquelle le rapportage a trait.

Art. 45. Le gestionnaire des routes régionales fournit un programme indicatif pour les projets d'investissement dans la transition pour l'année courante et pour les deux années suivantes.

Art. 46. Les gestionnaires des routes provinciales et communales donnent un aperçu des projets d'investissement dans la circulation aisée et des mesures prises en vue de cette dernière et au profit des transport réguliers sur les routes qu'ils gèrent pendant l'année à laquelle le rapportage a trait.

Sous-section XX. — Services d'information

Art. 47. La VVM donne un aperçu des plans de réseau et des carnets d'horaires, tels que décrits à l'article 12 de l'arrêté relatif à la mobilité de base, qu'elle a publiés pendant l'année à laquelle le rapportage a trait.

Art. 48. La VVM fournit la liste des haltes principales, visées à l'article 16 de la arrêté relatif à la mobilité de base.

Art. 49. La VVM donne un état général de la situation de l'élaboration des équipements d'information aux haltes et haltes principales tel que fixé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 décembre 2002 relatif au management du réseau.

Section IV. — Les formes particulières de transport régulier dans la Région flamande,
y compris le transport pour le propre compte

Sous-section I^{re}. — Généralités

Art. 50. La VVM mentionne le nombre d'accords conclus, le nombre d'autorisations accordées et le nombre d'attestations émises pendant l'année à laquelle le rapportage a trait. A ce sujet, il est au moins fait une subdivision en :

- 1° transport d'employés de et vers le travail;
- 2° transport d'élèves et d'étudiants de et vers leurs établissements d'enseignement;
- 3° transport de militaires entre leur domicile et le lieu de cantonnement;
- 4° transport de personnes handicapées;
- 5° transport d'autres catégories de voyageurs.

L'administration mentionne le nombre d'accords et d'autorisations pour lesquels la VVM agit en tant que transporteur.

Sous-section II. — Les formes particulières non subventionnées de transport régulier
pour lesquelles la VVM agit en tant que transporteur.

Art. 51. La VVM mentionne le nombre de services et de kilomètres parcourus pendant l'année à laquelle le rapportage a trait pour les formes particulières non subventionnées de transport régulier.

Sous-section III. — Le transport subventionné d'élèves organisé par la VVM

Art. 52. La VVM donne, pour le transport subventionné d'élèves organisé par la VVM conformément à l'article 3, cinquième alinéa, du décret du 31 juillet 1990 portant création de la Société flamande des Transports (VVM), un aperçu de l'année à laquelle le rapportage a trait accompagné d'informations sur :

1° le nombre d'écoles;

2° le nombre de contrats avec les exploitants;

3° le nombre moyen de voyages par journée scolaire et le nombre total de voyages par année;

4° le nombre de kilomètres parcourus;

5° le nombre d'heures de desserte;

6° le nombre d'élèves transportés;

7° le nombre et l'année de construction des véhicules engagés, avec mention du nombre de véhicules disposant d'une palette-ascenseur.

Pour chaque élément du rapportage, visé au premier alinéa, la VVM fait différence entre l'enseignement spécial et l'enseignement ordinaire.

Section V. — Les services de taxi

et les services de location de véhicules avec chauffeur dans la Région flamande.

Art. 53. L'administration donne un aperçu par commune des données sur les services de taxis et des services de location de véhicules avec chauffeur sur la base des statistiques fournies par les communes.

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 54. L'article 34, § 2, du présent arrêté, s'applique à partir du rapportage relatif à l'an 2007.

Art. 55. Le rapportage sur les quatre années précédentes, visées aux articles 37, 39, 40 et 41, § 1^{er}, du présent arrêté, ne s'applique qu'à partir du rapportage relatif à l'an 2007. En ce qui concerne le rapportage de l'an 2006, il est rapporté sur les trois années précédentes. En ce qui concerne le rapportage de l'an 2005, il est rapporté sur les deux années précédentes. En ce qui concerne le rapportage de l'an 2004, il est rapporté sur l'année précédente.

Art. 56. L'article 14 du décret entre en vigueur.

Art. 57. Le Ministre flamand ayant les Transports dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Bruxelles, le 12 septembre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,

G. BOSSUYT

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4556

[2003/202028]

10 OKTOBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot regeling van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de hoofden van de intern verzelfstandigde agentschappen van de Vlaamse overheid

De Vlaamse regering,

Gelet op het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003, inzonderheid artikel 7 en 10, § 4;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 2003 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van dertig dagen;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 21 augustus 2003, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat het bestuurlijk beleid steunt op het primaat van de politiek en een efficiënte, klantvriendelijke en slagvaardige werking van de administratie beoogt;

Overwegende dat de administratie van de Vlaamse overheid wordt gevormd door Vlaamse ministeries, één per beleidsdomein, bestaande uit een departement en intern verzelfstandigde agentschappen zonder rechtspersoonlijkheid, door intern verzelfstandigde agentschappen met rechtspersoonlijkheid, en door extern verzelfstandigde agentschappen met rechtspersoonlijkheid;

Overwegende dat de taken van beleidsondersteuning en beleidsuitvoering respectievelijk worden toevertrouwd aan de departementen en de agentschappen, die laatste intern of extern verzelfstandigd;

Overwegende dat een intern verzelfstandigd agentschap ressorteert onder het hiërarchisch gezag van de minister die bevoegd is voor het beleidsdomein waartoe het intern verzelfstandigd agentschap in kwestie behoort;

Overwegende dat voor een efficiënte, klantvriendelijke en slagvaardige vervulling van de taken van beleidsuitvoering, de delegatie van beslissingsbevoegdheden op operationeel vlak aan de hoofden van de intern verzelfstandigde agentschappen onontbeerlijk is;

Overwegende dat het primaat van de politiek impliceert dat de beleidsbepaling gebeurt door de politiek verantwoordelijken, en dat bijgevolg beslissingen van beleidsbepalende aard niet aan de administratie gedelegeerd kunnen worden;

Overwegende dat de gedelegeerde beslissingen steeds genomen moeten worden binnen de perken en met inachtnaam van de voorwaarden en modaliteiten zoals vastgelegd in de desbetreffende reglementering die door het beleidsbepalend niveau is uitvaardigd;

Overwegende dat de delegatie van beslissingsbevoegdheden gepaard moet gaan met een adequate interne controle en het afleggen van verantwoording over het gebruik van de delegatie door de hoofden van de intern verzelfstandigde agentschappen;

Overwegende dat de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de hoofden van de intern verzelfstandigde agentschappen het principe van de responsabilisering met verantwoordingsplicht van de administratie concreetiseert en zodoende een verdere optimalisering van haar werking beoogt te bewerkstelligen;

Overwegende dat deze delegatie van beslissingsbevoegdheden de ministers in staat stelt zich vooral toe te spitsen op de beslissingen van beleidsbepalende aard en de aansturing en opvolging op hoofdlijnen van de beleidsuitvoering;

Op voorstel van de minister-president van de Vlaamse regering en van de Vlaamse minister bevoegd voor de ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de intern verzelfstandigde agentschappen zonder rechtspersoonlijkheid van de Vlaamse ministeries en de intern verzelfstandigde agentschappen met rechtspersoonlijkheid.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de minister : het lid van de Vlaamse regering dat bevoegd is voor het beleidsdomein waartoe het intern verzelfstandigd agentschap behoort en onder wiens hiërarchisch gezag het intern verzelfstandigd agentschap ressorteert;

2° het hoofd van het intern verzelfstandigd agentschap : het personeelslid dat door de Vlaamse regering belast is met de algemene leiding, de werking en de vertegenwoordiging van het agentschap.

Art. 3. § 1. De bij dit besluit gedelegeerde beslissingsbevoegdheden worden uitgeoefend binnen de perken en met inachtnaam van de voorwaarden en modaliteiten die zijn vastgelegd in de bepalingen van relevante wetten, decreten, besluiten, omzendbrieven, dienstorders en andere vormen van reglementeringen, richtlijnen en beslissingen, alsook van de desbetreffende beheersovereenkomst.

§ 2. De bij dit besluit aan het hoofd van een intern verzelfstandigd agentschap gedelegeerde beslissingsbevoegdheden, kunnen enkel uitgeoefend worden inzake de aangelegenheden die tot de taken van het betrokken agentschap behoren.

Art. 4. Als in dit besluit de beslissingsbevoegdheid voor bepaalde aangelegenheden expliciet gedelegeerd wordt, strekt de delegatie zich ook uit tot :

1° de beslissingen die moeten worden genomen in het kader van de voorbereiding en de uitvoering van de bedoelde aangelegenheden;

2° de beslissingen van ondergeschikt belang of aanvullende aard die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van de bevoegdheid of er inherent deel van uitmaken;

3° het afsluiten van overeenkomsten.

Art. 5. De bij dit besluit verleende delegaties hebben zowel betrekking op de apparaatskredieten als op de beleidskredieten.

Art. 6. Ingeval het gebruik van de bij dit besluit verleende delegaties gepaard gaat met het gunnen van een overheidsopdracht, gelden de bepalingen van artikelen 13 en 14.

Art. 7. De in dit besluit vermelde bedragen zijn bedragen, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde.

HOOFDSTUK II. — *Delegatie inzake de uitvoering van de begroting*

Art. 8. § 1. Het hoofd van het agentschap heeft delegatie om, in het kader van de uitvoering van de begroting en binnen de perken van de in de begroting vastgestelde kredieten, de beslissingen te nemen met betrekking tot het aangaan van verbintenissen en het nemen van de eraan verbonden vastleggingen, het goedkeuren van verplichtingen en de eruit voortvloeiende uitgaven en betalingen, het vaststellen van vorderingen en het verkrijgen van ontvangsten en inkomsten.

§ 2. Met betrekking tot de niet aan het hoofd van het agentschap gedelegeerde aangelegenheden, waarvoor de beslissing bij de Vlaamse regering, de minister of een ander orgaan berust, heeft de in artikel 8, § 1, bedoelde delegatie aan het hoofd van het agentschap betrekking op de administratieve beslissingen en handelingen die, in het kader van de ontvangsten- en uitgavencyclus, noodzakelijk zijn voor de voorbereiding en de uitvoering van de beslissing van de Vlaamse regering, de minister of het ander orgaan.

§ 3. Het hoofd van het agentschap heeft delegatie voor het aanvaarden en weigeren van schenkingen en legaten.

Art. 9. De delegatie aan het hoofd van het agentschap, zoals voorzien in artikel 8, geldt onverminderd de bevoegdheden en opdrachten van de andere actoren in de ontvangsten- en uitgavencyclus, en onverminderd de verplichting tot het instellen van een functiescheiding bij de inrichting van de processen voor de financiële afhandeling van dossiers.

HOOFDSTUK III. — *Delegatie inzake interne organisatie, personeelsmanagement en facilitair management*

Art. 10. Het hoofd van het agentschap heeft delegatie om de beslissingen te nemen in verband met de organisatie van de werkzaamheden en het goed functioneren van het intern verzelfstandigd agentschap, met inbegrip van de indeling in subentiteiten, de vaststelling van het organogram, het procesmanagement en het communicatiemanagement.

Art. 11. Inzake personeelsmanagement heeft het hoofd van het agentschap delegatie om de beslissingen te nemen in verband met :

1° de indienstneming van personeelsleden;

2° de toewijzing van de functie en de salarisschaal aan de personeelsleden;

3° de toekenning van tijdelijke salarissupplementen, functioneringstoelagen en andere vormen van bijkomende beloning met een tijdelijk karakter;

4° de bevordering van personeelsleden;

5° het ontslag van personeelsleden.

Art. 12. Inzake facilitair management heeft het hoofd van het agentschap delegatie om de beslissingen te nemen in verband met de huisvesting, de uitrusting, de informatie- en communicatiesystemen, en de werking van het intern verzelfstandigd agentschap.

HOOFDSTUK IV. — *Delegatie inzake overheidsopdrachten*

Art. 13. Het hoofd van het agentschap heeft delegatie om overheidsopdrachten te gunnen tot een bedrag dat de bedragen van de onderstaande tabel niet overschrijdt :

Bedragen in EUR	Openbare aanbesteding/ algemene offerteaanvraag	Beperkte aanbesteding beperkte offerteaanvraag	Onderhandelings- procedure met voorafgaande bekendmaking	Onderhandelings- procedure zonder voorafgaande bekendmaking
Werken	13.000.000	2.000.000	1.500.000	1.000.000
Leveringen	8.000.000	1.200.000	900.000	600.000
Diensten	2.400.000	800.000	500.000	200.000

Art. 14. Het hoofd van het agentschap heeft delegatie om de beslissingen te nemen inzake de uitvoering van overheidsopdrachten. Voor beslissingen met een financiële weerslag geldt de delegatie enkel binnen het voorwerp van de opdracht en tot een gezamenlijke maximale financiële weerslag van 15 % boven het initiële gunningsbedrag.

HOOFDSTUK V. — *Delegatie inzake rechtsgedingen*

Art. 15. § 1. Het hoofd van het agentschap heeft delegatie om :

1° advocaten aan te stellen en het bedrag van de erelonen en de vergoedbare kosten van de advocaten goed te keuren en te betalen;

2° rechtsgedingen te voeren, als eiser, verweerder of tussenkommende partij, voor de hoven en rechtbanken, de administratieve rechtscollèges en het Rekenhof, met uitzondering van de rechtsgedingen voor het Arbitragehof;

deze delegatie omvat :

a) het instellen van rechtsgedingen;

b) het verrichten van alle noodzakelijke proceshandelingen;

c) het instellen van rechtsmiddelen tegen vonnissen of arresten, of desgevallend het berusten erin;

3° dadingen, minnelijke schikkingen en schulderkenningen aan te gaan, voor zover de budgettaire weerslag ervan niet meer bedraagt dan 65.000 euro;

4° de uitgaven verbonden aan de uitvoering van vonnissen, arresten, dadingen, minnelijke schikkingen en schulderkenningen, goed te keuren en te betalen.

§ 2. De beslissing met betrekking tot de dagvaarding van een rekenplichtige voor het Rekenhof wordt genomen door de minister. Deze beslissing kan niet gedelegeerd worden.

HOOFDSTUK VI. — *Delegaties inzake diverse aangelegenheden*

Art. 16. Het hoofd van het agentschap heeft delegatie om de beslissingen te nemen betreffende :

1° de verwerving, de bouw, het beheer, de exploitatie, het onderhoud en de vervreemding van onroerende goederen en infrastructures;

2° het verlenen van gereguleerde subsidies en andere vormen van financiële tussenkomsten met een gereguleerd karakter;

3° de invordering en inning van belastingen, heffingen, retributies en niet-fiscale schuldvorderingen;

4° het verlenen en intrekken van vergunningen;

5° het verlenen en intrekken van erkenningen;

6° toezichts-, controle- en inspectietaken.

HOOFDSTUK VII. — *Mogelijkheid tot het instellen van beperkingen op de algemene delegatie*

Art. 17. Met betrekking tot de in dit besluit bedoelde aangelegenheden kan, bij wijze van uitzondering, in beperkingen op de algemene delegatie aan het hoofd van het agentschap worden voorzien.

De beperkingen op de algemene delegatie aan het hoofd van het agentschap kunnen enkel betrekking hebben op bepaalde beslissingen of categorieën van beslissingen waarvoor het aangewezen is dat ze, gelet op hun omvang, draagwijdte en weerslag, genomen worden door de minister, de Vlaamse regering of een ander orgaan.

In voorkomend geval worden de bedoelde beperkingen, in functie van de betrokken beleidsmaterie of de taakstelling van het betrokken intern verzelfstandigd agentschap, gespecificeerd door middel van bepalingen die terzake worden opgenomen in, naargelang het geval :

1° het besluit van de Vlaamse regering inzake de betrokken beleidsmaterie;

2° voor een intern verzelfstandigd agentschap zonder rechtspersoonlijkheid :

het besluit van de Vlaamse regering tot oprichting van het agentschap;

3° voor een intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid : het besluit van de Vlaamse regering inzake de werking van het agentschap, in uitvoering van het oprichtingsdecreet.

In deze bepalingen wordt gespecificeerd welke beslissingen of categorieën van beslissingen niet aan het hoofd van het agentschap zijn gedelegeerd, en wordt bepaald welke van de bedoelde beslissingen of categorieën van beslissingen worden genomen door de minister, de Vlaamse regering of een ander orgaan.

HOOFDSTUK VIII. — *Specifieke en aanvullende delegaties*

Art. 18. § 1. Aan het hoofd van het agentschap kunnen specifieke delegaties worden verleend om beslissingen te nemen betreffende bepaalde aangelegenheden, andere dan de in dit besluit vermelde aangelegenheden.

§ 2. Aan het hoofd van het agentschap kunnen, betreffende de in dit besluit vermelde aangelegenheden, aanvullende delegaties worden verleend.

§ 3. Deze specifieke en aanvullende delegaties worden verleend door middel van, naargelang het geval :

1° de in artikel 17, derde lid, bedoelde besluiten;

2° een ministerieel besluit, voorzover het aangelegenheden betreft die door de regering aan de minister zijn gedelegeerd; het ministerieel besluit wordt gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK IX. — *Mogelijkheid tot subdelegatie*

Art. 19. § 1. Met het oog op een efficiënte en resultaatgerichte interne organisatie kan het hoofd van het agentschap een deel van de gedelegeerde aangelegenheden verder subdelegeren aan personeelsleden van het intern verzelfstandigd agentschap die onder zijn hiërarchisch gezag staan, tot op het meest functionele niveau.

§ 2. Met betrekking tot de mogelijkheid om gedelegeerde aangelegenheden te subdelegeren kan in beperkingen worden voorzien, door middel van de in artikel 22, § 2, 1° tot en met 5°, bedoelde besluiten en beheersovereenkomst.

Art. 20. De subdelegaties worden vastgelegd in een besluit van het hoofd van het agentschap. Het besluit wordt gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Een afschrift van het besluit wordt aan de minister bezorgd.

HOOFDSTUK X. — *Regeling bij vervanging*

Art. 21. De bij dit besluit verleende delegaties worden tevens verleend aan het personeelslid dat met de waarneming van de functie van hoofd van het agentschap belast is of het hoofd van het agentschap vervangt bij tijdelijke afwezigheid of verhindering. In geval van tijdelijke afwezigheid of verhindering plaatst het betrokken personeelslid, boven de vermelding van zijn graad en handtekening, de formule "voor het hoofd van het agentschap, afwezig".

HOOFDSTUK XI. — *Gebruik van de delegaties en verantwoording*

Art. 22. § 1. Het hoofd van het agentschap, alsook de personeelsleden aan wie ingevolge artikel 19 beslissingsbevoegdheden werden gesubdelegeerd, nemen de nodige zorgvuldigheid in acht bij het gebruik van de verleende delegaties.

§ 2. Het gebruik van de verleende delegaties kan nader worden geregeld in, naargelang het geval :

1° het besluit van de Vlaamse regering inzake de betrokken beleidsmaterie;

2° voor een intern verzelfstandigd agentschap zonder rechtspersoonlijkheid : het besluit van de Vlaamse regering tot oprichting van het agentschap;

3° voor een intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid : het besluit van de Vlaamse regering inzake de werking van het agentschap, in uitvoering van het oprichtingsdecreet;

4° een ministerieel besluit;

5° de beheersovereenkomst.

Art. 23. Het hoofd van het agentschap organiseert het systeem van interne controle op zodanige wijze dat de verleende delegaties op een doeltreffende en doelmatige wijze worden gebruikt en misbruiken worden vermeden.

Art. 24. Het hoofd van het agentschap is ten aanzien van de minister verantwoordelijk voor het gebruik van de verleende delegaties. Deze verantwoordelijkheid betreft eveneens de aangelegenheden waarvoor de beslissingsbevoegdheid door het hoofd van het agentschap werd gesubdelegeerd aan andere personeelsleden.

Art. 25. Over het gebruik van de verleende delegaties wordt periodiek verantwoording afgelegd door middel van een rapport dat door het hoofd van het agentschap aan de minister wordt voorgelegd.

Het rapport bevat de nodige informatie over de beslissingen die met toepassing van de verleende delegaties in de betrokken periode werden genomen.

De in het rapport verstrekte informatie is exact, toereikend en ter zake dienend; ze is niet overmatig. Ze is op een degelijke wijze gestructureerd en wordt op een toegankelijke wijze voorgesteld.

Voor alle aangelegenheden wordt informatie op geaggregeerd niveau verstrekt. Daarnaast wordt, betreffende de aangelegenheden waarvoor dit relevant en aangewezen is, ook informatie op niveau van afzonderlijke en individuele onderwerpen en dossiers opgenomen.

De minister stelt, in overleg met het hoofd van het agentschap, vast met welke periodiciteit het rapport wordt voorgelegd.

De minister kan, na overleg met het hoofd van het agentschap, nadere instructies geven betreffende de concrete informatie die per gedelegeerde aangelegenheid in het rapport verstrekt moet worden en een verplicht te volgen schema voor de rapportering vaststellen.

Art. 26. § 1. De minister kan, buiten de verplichte periodieke rapportering, op ieder ogenblik aan het hoofd van het agentschap verantwoording vragen betreffende het gebruik van de delegatie in een bepaalde aangelegenheid.

§ 2. De minister heeft het recht om, bij ministerieel besluit, de verleende delegaties tijdelijk, geheel of gedeeltelijk op te heffen.

In voorkomend geval worden de beslissingen betreffende de aangelegenheden waarvoor de delegatie tijdelijk werd opgeheven, genomen door de minister.

HOOFDSTUK XII. — *Inwerkingtreddings-, overgangs-, opheffings- en uitvoeringsbepalingen*

Art. 27. De bepalingen in besluiten van de Vlaamse regering, ministeriële besluiten, omzendbrieven en andere vormen van reglementeringen, richtlijnen en beslissingen die niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van dit besluit, worden uiterlijk drie maanden na de datum van inwerkingtreding van dit besluit, met de bepalingen van dit besluit in overeenstemming gebracht of opgeheven.

Tot zolang de bedoelde bepalingen niet in overeenstemming zijn gebracht met de bepalingen van dit besluit of niet zijn opgeheven, blijven de bepalingen van de desbetreffende besluiten van de Vlaamse regering, ministeriële besluiten, omzendbrieven en andere vormen van reglementeringen, richtlijnen en beslissingen van kracht.

Vanaf drie maanden na de datum van inwerkingtreding van dit besluit worden de bedoelde bepalingen die niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van dit besluit geacht stilzwijgend te zijn opgeheven, met uitzondering van de beperkingen op de algemene delegatie aan het hoofd van het agentschap die worden ingesteld op basis van artikel 17 van dit besluit.

Art. 28. De leden van de Vlaamse regering zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 29. De Vlaamse regering stelt de datum vast waarop dit besluit in werking treedt.

Brussel, 10 oktober 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De minister vice-president van de Vlaamse regering en Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme,
R. LANDUYT

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
M. VANDERPOORTEN

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen
en Technologische Innovatie,
D. VAN MECHELEN

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken,
P. VAN GREMBERGEN

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,
G. BOSSUYT

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,
L. SANNEN

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,
A. BYTTEBIER

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government,
P. CEYSENS

De Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport,
M. KEULEN

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 4556

[2003/202028]

10 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand réglant la délégation de compétences de décision aux chefs des agences autonomisées internes

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret cadre politique administrative du 18 juillet 2003, notamment les articles 7 et 10, § 4 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juin 2003 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu la délibération du Gouvernement flamand sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 21 août 2003, en application de l'article 84, § 1^{er}, premier alinéa, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que la politique administrative s'appuie sur la primauté politique et vise un fonctionnement de l'administration efficace, dynamique et orienté vers le client;

Considérant que l'administration flamande est constituée par les ministères flamands, un par domaine politique, composés d'un département et des agences autonomisées internes sans personnalité juridique, des agences autonomisées internes dotées de la personnalité juridique, et des agences autonomisées externes dotées de la personnalité juridique;

Considérant que les tâches d'aide à la décision politique et de soutien du processus décisionnel sont confiées respectivement aux départements et aux agences, ces dernières étant autonomisées internes ou externes;

Considérant qu'une agence autonomisée interne relève de l'autorité hiérarchique du Ministre compétent pour le domaine politique dont relève l'agence autonomisée interne en question;

Considérant qu'une exécution efficace, dynamique et orientée vers le client des missions d'exécution de la politique nécessite une délégation des compétences de décision sur le plan opérationnel aux chefs des agences autonomisées internes;

Considérant que la primauté politique implique que la détermination de la politique incombe aux responsables politiques, et que dès lors des décisions de ce type ne peuvent être déléguées à l'administration;

Considérant qu'il importe que les décisions déléguées soient toujours prises dans les limites et en respectant les conditions et modalités telles que fixées dans la réglementation en la matière décrétée par le niveau déterminant la politique;

Considérant que la délégation de compétences de décision doit être assortie d'un contrôle interne adéquat de la justification de l'usage de la délégation par les chefs des agences autonomisées internes;

Considérant que la délégation de compétences de décision aux chefs des agences autonomisées internes concrétise le principe de la responsabilisation de l'administration assorti de l'obligation de rendre compte, visant ainsi à continuer l'optimisation de son fonctionnement;

Considérant que cette délégation de compétences de décision permet aux ministres de se concentrer sur les décisions déterminant la politique et sur le pilotage et le suivi, dans les grandes lignes, de l'exécution de la politique.

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement flamand et du Ministre flamand chargé de la fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Le présent arrêté est applicable aux agences autonomisées internes sans personnalité juridique des ministères flamands et aux agences autonomisées internes dotées de la personnalité juridique.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1^o le Ministre : le membre du Gouvernement flamand compétent pour le domaine politique dont relève l'agence autonomisée interne et de l'autorité hiérarchique duquel elle relève;

2^o le chef de l'agence autonomisée interne : le membre du personnel chargé par le Gouvernement flamand de la direction générale, du fonctionnement et de la représentation de l'agence.

Art. 3. § 1^{er}. Les compétences de décision déléguées par le présent arrêté sont exercées dans les limites et en respectant les conditions et modalités telles que fixées dans les dispositions de lois, décrets, arrêtés, circulaires, ordres de service et autres formes de réglementations, instructions, et décisions, et le contrat de gestion en question.

§ 2. Les compétences de décision déléguées au chef d'une agence autonomisée interne par le présent arrêté portent exclusivement sur les questions relevant des missions de l'agence concernée.

Art. 4. Lorsque la compétence de décision pour certaines matières est déléguée explicitement par le présent arrêté, la délégation s'étend :

1^o aux décisions qui doivent être prises dans le cadre de la préparation et de la mise en oeuvre des matières visées;

2^o aux décisions d'intérêt secondaire ou de nature complémentaire, indispensables à l'exercice de la compétence ou en faisant partie intégrante;

3^o à la conclusion de conventions.

Art. 5. Les délégations conférées par le présent arrêté concernent aussi bien les crédits de fonctionnement que les crédits opérationnels.

Art. 6. Au cas où l'exercice des délégations conférées par le présent arrêté implique l'adjudication de marchés publics, les dispositions des articles 13 et 14 sont applicables.

Art. 7. Les montants repris au présent arrêté s'entendent hors taxe sur la valeur ajoutée.

CHAPITRE II. — *La délégation en matière d'exécution du budget*

Art. 8. § 1^{er}. Le chef de l'agence a délégation pour la prise de décisions, dans le cadre de l'exécution du budget et dans les limites des crédits fixés dans le budget, en ce qui concerne la prise d'engagements, l'approbation d'engagements et des dépenses et paiements qui en découlent, et l'obtention de recettes et revenus.

§ 2. En ce qui concerne les matières non déléguées au chef de l'agence, dont la décision incombe au Gouvernement flamand, au Ministre ou à un autre organe, la délégation au chef de l'agence visée à l'article 8, § 1^{er} porte sur les décisions et actions administratives qui, dans le cadre du cycle des recettes et dépenses, sont nécessaires pour la préparation et l'exécution de la décision du Gouvernement flamand, du Ministre ou de l'autre organe.

§ 3. Le chef de l'agence a délégation pour l'acceptation et le refus de dons et de legs.

Art. 9. La délégation conférée au chef de l'agence, telle que prévue à l'article 8, est valable sans préjudice des compétences et des missions des autres acteurs dans le cycle des recettes et dépenses, et sans préjudice de l'obligation d'opérer une séparation de fonctions lors de l'établissement des processus pour le traitement financier des dossiers.

CHAPITRE III. — *Délégation en matière d'organisation interne, de gestion du personnel et de gestion facilitaire*

Art. 10. Le chef de l'agence a délégation pour la prise de décisions en ce qui concerne l'organisation des travaux et du bon fonctionnement de l'agence autonomisée interne, y compris la division en subentités, la fixation de l'organigramme, la gestion des processus et la gestion de la communication.

Art. 11. En ce qui concerne la gestion du personnel, le chef de l'agence a délégation pour la prise de décisions en matière de :

1^o l'engagement de membres du personnel;

2^o l'attribution de la fonction et de l'échelle de traitement aux membres du personnel;

3° l'attribution de suppléments salariaux temporaires, de primes de fonctionnement et d'autres formes de récompense additionnelle à titre temporaire;

4° la promotion de membres du personnel;

5° la démission de membres du personnel.

Art. 12. En ce qui concerne la gestion facilitaire, le chef de l'agence a délégation pour la prise de décisions en matière de logement, d'équipement, de systèmes informatiques et de communication, et du fonctionnement de l'agence autonomisée interne.

CHAPITRE IV. — *Délégation en matière de marchés publics*

Art. 13. Le chef de l'agence a délégation pour l'attribution de marchés publics dont les montants ne peuvent dépasser les montants figurant au tableau suivant :

Montants en euro	Adjudication publique appel d'offres général	Adjudication restreinte appel d'offres restreint	Procédure de négociation avec publication préalable	Procédure de négociation sans publication préalable
Travaux	13.000.000	2.000.000	1.500.000	1.000.000
Livraisons	8.000.000	1.200.000	900.000	600.000
Services	2.400.000	800.000	500.000	200.000

Art. 14. Le chef de l'agence a délégation pour la prise de décisions en matière d'exécution de marchés publics. Pour les décisions à incidence financière, la délégation n'est valable que dans le cadre du marché et jusqu'à une incidence financière maximale de 15 % excédant le montant d'adjudication.

CHAPITRE V. — *Délégation en matière d'actions en justice*

Art. 15. § 1^{er}. Le chef de l'agence a délégation pour :

1° commettre des avocats et pour approuver et payer le montant des honoraires et des frais indemnisables des avocats;

2° plaider, soit en demandant, soit en défendant, soit en intervenant, devant les cours et tribunaux, les collèges juridictionnels administratifs et la Cour des Comptes, à l'exception des actions en justice devant la Cour d'arbitrage;

cette délégation comprend :

a) l'exercice d'actions en justice;

b) tous les actes de procédure requis;

c) le recours contre des jugements ou arrêts, ou éventuellement l'acquiescement à des jugements ou arrêts;

3° les transactions, règlements à l'amiable et reconnaissances de dettes, pour autant que l'incidence financière ne dépasse pas les 65.000 euros;

4° l'approbation et le paiement des dépenses inhérentes à l'exécution de jugements, arrêts, transactions, règlements à l'amiable et reconnaissances de dettes.

§ 2. La décision relative à l'assignation d'un expert comptable devant la Cour des comptes est prise par le Ministre. Cette décision ne peut être déléguée.

CHAPITRE VI. — *Délégations pour matières diverses*

Art. 16. Le chef de l'agence a délégation pour prendre les décisions concernant :

1° l'acquisition, la construction, la gérance, l'exploitation, l'entretien et l'aliénation de biens immeubles et d'infrastructures;

2° l'octroi de subventions réglementées et d'autres formes d'interventions financières à caractère réglementé;

3° le recouvrement et la perception de taxes, redevances, rétributions et créances non fiscales;

4° l'octroi et le retrait de permis;

5° l'octroi et le retrait d'agrément;

6° les tâches de surveillance, de contrôle et d'inspection.

CHAPITRE VII. — *Possibilité d'instaurer des restrictions à la délégation générale*

Art. 17. En ce qui concerne les matières visées dans le présent arrêté, des restrictions à la délégation générale conférée au chef de l'agence peuvent être prévues à titre exceptionnel.

Les restrictions à la délégation générale conférée au chef de l'agence ne peuvent concerner que certaines décisions ou catégories de décisions qui, en raison de leur ampleur, leur portée et leurs répercussions, doivent être prises par le Ministre, le Gouvernement flamand ou un autre organe.

Le cas échéant, les restrictions susvisées sont précisées, en fonction de la matière politique concernée ou des missions de l'agence autonomisée interne, par des dispositions reprises à cet effet, selon le cas :

1° dans l'arrêté du Gouvernement flamand relatif à la matière politique concernée;

2° pour une agence autonomisée interne sans personnalité juridique :

dans l'arrêté du Gouvernement flamand portant création de l'agence;

3° pour une agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique : l'arrêté du Gouvernement flamand relatif au fonctionnement de l'agence, en exécution du décret de création.

Dans ces dispositions il est précisé quelles décisions ou catégories de décisions ne sont pas déléguées au chef de l'agence, et quelles décisions ou catégories de décisions sont prises par le Ministre, le Gouvernement flamand ou un autre organe.

CHAPITRE VIII. — *Délégations spécifiques et complémentaires*

Art. 18. § 1^{er}. Des délégations spécifiques peuvent être conférées au chef de l'agence pour la prise de décisions relatives à des matières autres que celles visées par le présent arrêté.

§ 2. Des délégations complémentaires peuvent être conférées au chef de l'agence, en ce qui concerne les matières visées par le présent arrêté.

§ 3. Selon le cas, ces délégations spécifiques et complémentaires sont conférées :

1^o par les arrêtés visés à l'article 17, troisième alinéa;

2^o par arrêté ministériel, lorsqu'il s'agit de matières déléguées au Ministre par le Gouvernement; l'arrêté ministériel est publié au *Moniteur belge*.

CHAPITRE IX. — *Possibilité de subdélégation*

Art. 19. § 1^{er}. En vue d'une organisation interne efficace et performante, le chef de l'agence peut subdéléguer une partie des matières déléguées à des membres du personnel de l'agence autonomisée interne qui relèvent de son autorité hiérarchique, jusqu'au niveau le plus fonctionnel.

§ 2. En ce qui concerne la possibilité de subdélégation de matières déléguées, des restrictions peuvent être prévues par les arrêtés et le contrat de gestion visés à l'article 22, § 2, 1^o à 5^o, inclus.

Art. 20. Les subdélégations sont fixées dans un arrêté du chef de l'agence. L'arrêté est publié au *Moniteur belge*. Copie de l'arrêté est transmis au Ministre.

CHAPITRE X. — *Règlement en cas de remplacement*

Art. 21. Les délégations conférées par le présent arrêté sont conférées également au membre du personnel chargé de remplir la fonction du chef de l'agence ou de remplacer le chef de l'agence en cas d'absence temporaire ou d'empêchement. En cas d'absence ou d'empêchement temporaire, le membre du personnel en question appose la formule "pour le chef de l'agence, absent", au-dessus de son grade et de sa signature.

CHAPITRE XI. — *Usage des délégations et justification*

Art. 22. § 1^{er}. Le chef de l'agence et les membres du personnel auxquels des compétences de décision ont été subdéléguées en vertu de l'article 19 apportent l'attention nécessaire lors de l'usage des délégations conférées.

§ 2. Les modalités de l'usage des délégations conférées peuvent être fixées, selon le cas :

1^o dans l'arrêté du Gouvernement flamand relatif à la matière politique concernée;

2^o pour une agence autonomisée interne sans personnalité juridique : dans l'arrêté du Gouvernement flamand portant création de l'agence;

3^o pour une agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique : du Gouvernement flamand relatif au fonctionnement de l'agence, en exécution du décret de création;

4^o par un arrêté ministériel;

5^o dans le contrat de gestion.

Art. 23. Le chef de l'agence organise le système du contrôle interne de manière à assurer l'usage efficace et fonctionnel et à éviter tout abus.

Art. 24. Le chef de l'agence répond devant le Ministre de l'usage des délégations conférées. Cette responsabilité concerne également les matières ayant fait l'objet d'une subdélégation, par le chef de l'agence, de la compétence de décision à d'autres membres du personnel.

Art. 25. Il est rendu compte périodiquement de l'usage des délégations conférées au moyen d'un rapport soumis au Ministre par le chef de l'agence.

Le rapport contient les informations requises sur les décisions prises pendant la période considérée en application des délégations conférées.

Les informations fournies dans le rapport sont exactes, suffisantes et pertinentes; elles ne sont pas excessives. L'information est bien structurée et présentée de manière accessible.

Les informations sont présentées à un niveau agrégé pour toutes les matières. En outre, des informations sont reprises au niveau de thèmes et de dossiers séparés et individuels, en ce qui concerne les matières pour lesquelles cela s'avère pertinent et indiqué.

Le Ministre fixe, en concertation avec le chef de l'agence, la périodicité de la présentation du rapport.

Le Ministre peut, en concertation avec le chef de l'agence, donner des instructions précises sur les informations concrètes que le rapport doit fournir par matière déléguée et fixer un schéma obligatoire pour le rapportage.

Art. 26. § 1^{er}. Le Ministre peut, en dehors du rapportage périodique obligatoire, demander à tout moment au chef de l'agence de répondre de l'usage de la délégation pour une matière déterminée.

§ 2. Le Ministre a le droit d'annuler temporairement, en tout ou en partie les délégations conférées.

Le cas échéant, le Ministre prend les décisions relatives aux matières pour lesquelles la délégation a été annulée temporairement.

CHAPITRE XII. — *Dispositions d'entrée en vigueur, transitoires, abrogatoires et exécutoires*

Art. 27. Les dispositions d'arrêtés du Gouvernement flamand, d'arrêtés ministériels, de circulaires et d'autres formes de réglementations, directives et décisions qui ne sont pas conformes aux dispositions du présent arrêté, sont rendues conformes aux dispositions du présent arrêté ou abrogées au plus tard trois mois de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Tant que les dispositions susvisées ne sont pas conformes aux dispositions du présent arrêté ou ne sont pas abrogées, les dispositions des arrêtés du Gouvernement flamand, des arrêtés ministériels, des circulaires et des autres formes de réglementations, directives et décisions en question restent en vigueur.

A partir de trois mois de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, les dispositions susvisées qui ne sont pas conformes aux dispositions du présent arrêté sont réputées tacitement abrogées, à l'exception des restrictions à la délégation générale au chef de l'agence qui sont instaurées en vertu de l'article 17 du présent arrêté.

Art. 28. Les membres du Gouvernement flamand sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 29. Le Gouvernement flamand fixe la date d'entrée en vigueur du présent décret.

Bruxelles, le 10 octobre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre-Vice-Président du Gouvernement flamand Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,
R. LANDUYT

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,
M. VANDERPOORTEN

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Aménagement du Territoire, des Sciences
et de l'Innovation technologique,
D. VAN MECHELEN

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique,
P. VAN GREMBERGEN

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,
G. BOSSUYT

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,
L. SANNEN

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,
A. BYTTEBIER

La Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement,
P. CEYSENS

Le Ministre flamand de l'Habitat, des Médias et des Sports,
M. KEULEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 4557

[2003/202074]

16 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 avril 1999 relatif aux délégations de pouvoirs spécifiques au Ministère de la Région wallonne

Le Gouvernement wallon,

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 avril 1999 relatif aux délégations de pouvoirs spécifiques au Ministère de la Région wallonne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 22 mars 2001, du 21 juin 2001 et du 20 décembre 2001;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 15 octobre 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 16 octobre 2003;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 avril 1999 relatif aux délégations de pouvoirs spécifiques au Ministère de la Région wallonne, il est inséré un article 30bis rédigé comme suit :

« Art. 30bis. Délégation est accordée au directeur général pour engager, approuver et ordonnancer toute dépense imputable à l'allocation de base 32.01.03 du titre I^{er}, programme 03, de la division organique 12 du budget administratif de la Région wallonne, et relative à une subvention dénommée « bourse de préactivité ». »

Art. 2. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 16 octobre 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 4557

[2003/202074]

16. OKTOBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. April 1999 über die spezifischen Vollmachtserteilungen des Ministeriums der Wallonischen Region

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. April 1999 über die spezifischen Vollmachtserteilungen des Ministeriums der Wallonischen Region, abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 22. März 2001, vom 21 Juni 2001 und vom 20. Dezember 2001;

Aufgrund des am 15. Oktober 2003 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 16. Oktober 2003 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Auf Vorschlag des Ministers der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Beschließt:

Artikel 1 - In den Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. April 1999 über die spezifischen Vollmachtserteilungen des Ministeriums der Wallonischen Region wird ein Artikel *30bis* eingefügt:

"Art. *30bis* - Dem Generaldirektor wird die Vollmacht erteilt, um jede Ausgabe zu Lasten der Basiszuwendung 32.01.03 des Titels I, Programms 03 von Organisationsbereich 12 des Verwaltungshaushalts der Wallonischen Region, die einen "Vorstartbeihilfe" genannten Zuschuss betrifft, festzulegen, zu genehmigen und anzuweisen".

Art. 2 - Der Minister des öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 16. Oktober 2003

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Ch. MICHEL

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 4557

[2003/202074]

16 OKTOBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 22 april 1999 betreffende de opdracht van bevoegdheden eigen aan het Ministerie van het Waalse Gewest

De Waalse Regering,

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 april 1999 betreffende de opdracht van bevoegdheden eigen aan het Ministerie van het Waalse Gewest, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 22 maart 2001, 21 juni 2001 en 20 december 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 15 oktober 2003;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 16 oktober 2003;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. In het besluit van de Waalse Regering van 22 april 1999 betreffende de opdracht van bevoegdheden eigen aan het Ministerie van het Waalse Gewest wordt er een artikel *30bis* ingevoegd luidend als volgt :

"Art. *30bis*. Er wordt aan de directeur-generaal een delegatie toegekend om elke uitgave vast te leggen, goed te keuren en te odonnanceren die aangerekend wordt op basisallocatie 32.01.03 van titel I, programma 03, van organisatieafdeling 12 van de administratieve begroting van het Waalse Gewest, en betrekking hebbende op de subsidie genaamd "pre-startpremie"."

Art. 2. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 16 oktober 2003.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ch. MICHEL

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 4558

[2003/202073]

24 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant délégation en matière de réduction de traitement des bourgmestres et échevins

Le Gouvernement wallon,

Vu la nouvelle loi communale, codifiée par l'arrêté royal du 24 juin 1988, ratifié par la loi du 26 mai 1989, notamment l'article 19, § 1^{er}, alinéa 7, modifié par les lois des 28 décembre 1989 et 4 mai 1999;

Considérant que le traitement de ces dossiers consiste uniquement en mesures d'exécution ne nécessitant pas de débat en séance du Gouvernement wallon;

Considérant que la mesure a pour objectif la simplification et l'accélération des procédures administratives relatives à la réduction de traitement des bourgmestres et échevins dans le but de conserver leur droit à la pension;

Vu l'accord du Ministre-Président;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Est délégué au Ministre des Affaires intérieures l'octroi aux bourgmestres et aux échevins de la réduction de traitement prévue à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 7, de la nouvelle loi communale.

Art. 2. Le Ministre des Affaires intérieures est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 24 octobre 2003.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ch. MICHEL

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 4558

[2003/202073]

24. OKTOBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Übertragung von Befugnissen auf dem Gebiet der Verringerung des Gehalts der Bürgermeisters und Schöffen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des neuen Gemeindegesetzes, kodifiziert durch den Königlichen Erlass vom 24. Juni 1988 und ratifiziert durch das Gesetz vom 26. Mai 1989, insbesondere des Artikels 19, § 1, Absatz 7, abgeändert durch die Gesetze vom 28. Dezember 1989 und vom 4. Mai 1999;

In der Erwägung, dass die Behandlung dieser Akten lediglich Durchführungsmaßnahmen umfasst, die keine Debatte im Rahmen einer Sitzung der Wallonischen Regierung voraussetzen;

In der Erwägung, dass diese Maßnahme darauf abzielt, die Verwaltungsverfahren bezüglich der Verringerung des Gehalts der Bürgermeister und der Schöffen zu vereinfachen und voranzutreiben, um ihre Rechte auf eine Pension zu wahren.

Aufgrund der Zustimmung des Minister-Präsidenten;

Auf Vorschlag des Ministers der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die in Artikel 19, § 1, Absatz 7 des neuen Gemeindegesetzes vorgesehenen Befugnisse zur Verringerung des Gehalts der Bürgermeisters und der Schöffen werden auf den Minister der inneren Angelegenheiten übertragen.

Art. 2 - Der Minister der inneren Angelegenheiten wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 24. Oktober 2003

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes

Ch. MICHEL

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 4558

[2003/202073]

24 OKTOBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering houdende opdracht inzake vermindering van de wedde van burgemeesters of schepenen

De Waalse Regering,

Gelet op de nieuwe gemeentewet, gecodificeerd bij het koninklijk besluit van 24 juni 1988, bekrachtigd bij de wet van 26 mei 1989, inzonderheid op artikel 19, § 1, zevende lid, gewijzigd bij de wetten van 28 december 1989 en 4 mei 1999;

Overwegende dat de behandeling van die dossiers uitsluitend bestaat uit uitvoeringsmaatregelen die geen debat tijdens de zitting van de Waalse Regering vereisen;

Overwegende dat de maatregel de vereenvoudiging en versnelling beoogt van de administratieve procedures betreffende de vermindering van de wedde van burgemeester of schepen met het oog op het behoud van hun pensioenrecht;

Gelet op het akkoord van de Minister-President;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De toekenning aan de burgemeesters en schepenen van de in artikel 19, § 1, zevende lid, van de nieuwe gemeentewet bedoelde weddevermindering wordt opgedragen aan de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken.

Art. 2. Art. 2. De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 24 oktober 2003.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ch. MICHEL

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 4559 (2003 — 4195)

[2003/202079]

**9 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon
modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001
instaurant une prime à l'installation d'un système d'épuration individuelle. — Erratum**

Dans l'article 2 de la version française de l'arrêté susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 4 novembre 2003, à la page 53667, le 4^o doit se lire comme suit :

« 4^o € 3.125 pour les systèmes agréés en vertu des dispositions du chapitre III du présent arrêté, lorsque l'évacuation des eaux épurées s'effectue par un des modes d'infiltration dans le sol, à l'exclusion du puits perdant, autorisés par les arrêtés pris en exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement. »

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 4559 (2003 — 4195)

[2003/202079]

**9. OKTOBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung
zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001
zur Einführung einer Prämie für die Einrichtung eines individuellen Klärsystems. — Erratum**

In Art. 2 der französischen Fassung des vorerwähnten Erlasses, der im *Belgischen Staatsblatt* vom 4. November 2003 auf Seite 53667 veröffentlicht wurde, ist der Punkt 4^o wie folgt zu lesen :

„4^o € 3.125 pour les systèmes agréés en vertu des dispositions du chapitre III du présent arrêté, lorsque l'évacuation des eaux épurées s'effectue par un des modes d'infiltration dans le sol, à l'exclusion du puits perdant, autorisés par les arrêtés pris en exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.“

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 4559 (2003 — 4195)

[2003/202079]

**9 OKTOBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering
tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001
tot invoering van een premie voor de installatie van een individueel zuiveringssysteem. — Erratum**

In artikel 2 van de Franse versie van bovenbedoeld besluit, bekendgemaakt op blz. 53667 van het *Belgisch Staatsblad* van 4 november 2003, dient 4^o te worden gelezen als volgt :

« 4^o € 3.125 pour les systèmes agréés en vertu des dispositions du chapitre III du présent arrêté, lorsque l'évacuation des eaux épurées s'effectue par un des modes d'infiltration dans le sol, à l'exclusion du puits perdant, autorisés par les arrêtés pris en exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement. »

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[2003/11538]

Personnel et Organisation
Désignation d'un titulaire de fonction de management N-1

Par arrêtés royaux du 28 septembre 2003, ont été désignés comme titulaire d'une fonction de management N-1 du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie à partir du 1^{er} octobre 2003 :

Dans la fonction de directeur général de la Direction générale « Compétences sectorielles fédérales » (la Direction générale « Compétences sectorielles fédérales » prendra prochainement la dénomination de « Potentiel économique ») :

- Monsieur Emile Goffin, né le 31 août 1947.

Dans la fonction de directeur général de la Direction générale « Contrôle et Médiation » :

- M. Marc Van Hende, né le 5 novembre 1949.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[2003/11538]

Personeel en Organisatie
Aanstelling van een titularis van de managementfunctie N-1

Bij koninklijke besluiten van 28 september 2003 werden met ingang van 1 oktober 2003 aangeduid als titularis van een managementfunctie N-1 van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie :

In de functie van directeur-generaal van de Algemene Directie « Federale sectoriële bevoegdheden » (de Algemene Directie « Federale sectoriële bevoegdheden » zal weldra de benaming « Economisch Potentieel » nemen) :

de heer Emile Goffin, geboren op 31 augustus 1947.

In de functie van directeur-generaal van de Algemene Directie « Controle en Bemiddeling » :

- de heer Marc Van Hende, geboren op 5 november 1949.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[2003/11533]

Personnel et Organisation. — Désignation

Par arrêté ministériel du 4 septembre 2003, M. Jean-Pierre Remacle, né le 31 mars 1960, est désigné pour faire partie de la Cellule stratégique « Classes moyennes » du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, en qualité de directeur à partir du 23 juillet 2003.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[2003/11533]

Personeel en Organisatie. — Aanwijzing

Bij ministerieel besluit van 4 september 2003 wordt met ingang van 23 juli 2003 de heer Jean-Pierre Remacle, geboren op 31 maart 1960, aangewezen om deel uit te maken van de Beleidscel « Middenstand » van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, in de hoedanigheid van directeur.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[2003/11531]

Personnel et Organisation. — Démission

Par arrêté royal du 1^{er} octobre 2003, démission de ses fonctions de conseiller adjoint est accordée à sa demande, à partir du 1^{er} avril 2003, à M. Jimmy Smedts, né le 21 mai 1971.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[2003/11531]

Personeel en Organisatie. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 1 oktober 2003 wordt met ingang van 1 april 2003, op zijn aanvraag, aan de heer Jimmy Smedts, geboren op 21 mei 1971, ontslag uit zijn ambt van adjunct-adviseur verleend.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2003/11532]

**Personnel et Organisation
Promotion selon les règles de la carrière plane**

Par arrêté royal du 3 octobre 2003, Mme Marie-Christine Lefebvre, née le 29 octobre 1950, a été promue selon les règles de la carrière plane, au grade de conseiller à partir du 1^{er} octobre 2003.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2003/11532]

**Personeel en Organisatie
Bervordering volgens de regels van de vlakke loopbaan**

Bij koninklijk besluit van 3 oktober 2003 werd met ingang van 1 oktober 2003 Mevr. Marie-Christine Lefebvre, geboren op 29 oktober 1950, bevorderd volgens de regels van de vlakke loopbaan tot de graad van adviseur.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel te worden toegezonden.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2003/36106]

**Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij West-Vlaanderen. — Raad van Bestuur GOM West-Vlaanderen
Wijziging van de samenstelling van de raad van bestuur**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government van 8 oktober 2003 wordt aan de heer Philippe De Coene eervol ontslag gegeven als lid van de raad van bestuur van de GOM West-Vlaanderen en wordt de heer Youro Casier voor de resterende termijn van de heer De Coene benoemd als lid van de raad van bestuur van de GOM West-Vlaanderen.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur**

[C – 2003/36105]

Verlengingen van de erkenning van een samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg van 12 november 2003 wordt de erkenning van de v.z.w. SIT Lommel als samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging verlengd. De erkenning geldt vanaf 1 januari 2004 tot en met 31 december 2006 voor de regio Lommel.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg van 12 november 2003 wordt de erkenning van de v.z.w. SIT Zuid-West-Vlaanderen als samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging verlengd. De erkenning geldt vanaf 1 januari 2004 tot en met 31 december 2006 voor de regio arrondissement Kortrijk (zonder Lendeledede).

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg van 17 november 2003 wordt de erkenning van de v.z.w. SIT Oostende als samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging verlengd. De erkenning geldt vanaf 1 januari 2004 tot en met 31 december 2007 voor de regio arrondissement Oostende.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

[2003/202023]

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s

LINT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 25 september 2003 is goedkeuring verleend aan de besluiten van 30 juli 2003, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Lint de personeelsformatie van het O.C.M.W. wijzigt.

LEUVEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 25 september 2003 is goedkeuring onthouden aan het besluit van 26 juni 2003, waarbij het beheerscomité van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Leuven de personeelsformatie van het O.C.M.W. wijzigt.

ARENDONK. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 29 september 2003 is goedkeuring verleend aan het besluit van 26 mei 2003, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Arendonk de organieke personeelsformatie van het O.C.M.W. wijzigt.

ERPE-MERE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 29 september 2003 is goedkeuring verleend aan het besluit d.d. 30 juli 2003, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Erpe-Mere de personeelsformatie wijzigt.

MEERHOUT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 30 september 2003 is goedkeuring verleend aan het besluit van 23 juli 2003, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Meerhout de personeelsformatie van het O.C.M.W. wijzigt.

WILLEBROEK. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 2 oktober 2003 is goedkeuring onthouden aan het besluit van 29 juli 2003, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van het O.C.M.W. van Willebroek de personeelsformatie wijzigt.

HERENTALS. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 9 oktober 2003 is goedkeuring verleend aan het besluit d.d. 13 mei 2003, waarbij het beheerscomité van het Algemeen Ziekenhuis Sint-Elisabeth de personeelsformatie uitbreidt met 6 VTE gegradueerde verpleegkundigen voor het operatiekwartier.

HERENTALS. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 9 oktober 2003 is goedkeuring verleend aan het besluit d.d. 8 juli 2003, waarbij het beheerscomité van het Algemeen Ziekenhuis Sint-Elisabeth de personeelsformatie uitbreidt met 2 VTE gegradueerde verpleegkundigen voor het daghospitaal.

HERENTALS. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 9 oktober 2003 is goedkeuring verleend aan het besluit d.d. 8 juli 2003, waarbij het beheerscomité van het Algemeen Ziekenhuis Sint-Elisabeth de personeelsformatie uitbreidt met 2 VTE gegradueerde verpleegkundigen voor raadpleging.

HERENTALS. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 9 oktober 2003 is goedkeuring verleend aan het besluit d.d. 8 juli 2003, waarbij het beheerscomité van het Algemeen Ziekenhuis Sint-Elisabeth de personeelsformatie uitbreidt met 1 VTE laborant ten behoeve van het klinisch labo.

BRECHT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 16 oktober 2003 is goedkeuring verleend aan het besluit van 19 augustus 2003, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Brecht de personeelsformatie van het O.C.M.W. wijzigt.

WICHELEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 16 oktober 2003 is goedkeuring verleend aan het besluit van 26 augustus, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Wichelen de organieke personeelsformatie van het O.C.M.W. wijzigt.

BLANKENBERGE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 16 oktober 2003 is goedkeuring verleend aan het besluit d.d. 19 juni 2003, waarbij de raad voor maatschappelijk welzijn van Blankenberge de personeelsformatie wijzigt.

WIJNEGEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 16 oktober 2003 is goedkeuring verleend aan het besluit d.d. 25 augustus 2003, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Wijnegem de personeelsformatie wijzigt.

BRASSCHAAT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 16 oktober 2003 is goedkeuring verleend aan het besluit van 27 augustus 2003, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Brasschaat de personeelsformatie van het O.C.M.W. wijzigt.

LEDE. — Bij besluit van de minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme van 24 oktober 2003 namens de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, is goedkeuring verleend aan het besluit d.d. 28 augustus 2003, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Lede de personeelsformatie wijzigt.

DROGENBOS. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 27 oktober 2003 is vernietigd het besluit d.d. 22 mei 2003, waarbij de gemeenteraad van Drogenbos mevr. M.B. benoemd, in vast verband, tot kleuteronderwijs aan de Franstalige basisschool.

WEMMEL. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 27 oktober 2003 zijn vernietigd de besluiten d.d. 24 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van Wommel de Mevrn. H.H., VGL., L.B., S. VDT. en V.V. benoemd, in vast verband, tot onderwijzeres aan de Franstalige basisschool.

RETIE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking van 29 oktober 2003 is goedkeuring verleend aan het besluit van 27 augustus 2003, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Retie de personeelsformatie wijzigt.

DIEST. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie van 29 oktober 2003 namens de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, is goedkeuring verleend aan het besluit van 28 augustus 2003, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Diest de personeelsformatie van de crèche " 't Kevertje " wijzigt.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2003/202077]

24 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon procédant à la désignation de deux commissaires du Gouvernement wallon au sein de la Société wallonne de Crédit social

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 175.16;

Sur la proposition du Ministre du Logement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés, en vertu de l'article 175.16 du Code wallon du Logement, en vue de pourvoir aux postes de commissaires au sein de la Société wallonne du Crédit social, les personnes suivantes :

— M. François Vergnolle;

— M. Michel Delville.

Ces personnes ne sont réputées désignées qu'en suite à leur signature de la Charte du commissaire du Gouvernement, laquelle règle notamment l'exercice des missions assignées.

Art. 2. Les indemnités allouées aux commissaires sont identiques à celles qui sont allouées statutairement aux administrateurs de la Société wallonne du crédit social.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 4. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 24 juillet 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2003/202077]

24. JULI 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung von zwei Kommissaren der Wallonischen Regierung bei der "Société wallonne du Crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft)

De Wallonische Regierung,
Aufgrund des Wallonischen Wohngesetzbuches, insbesondere des Artikels 175.16;
Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens;
Nach Beratung,
Beschließt:

Artikel 1 - Die folgenden Personen werden kraft Artikel 175.16 des Wallonisches Wohngesetzbuches bezeichnet, um die Posten als Kommissar innerhalb der «Société wallonne du Crédit social» zu besetzen:

- Herr François Vergniolle;
- Herr Michel Delville.

Die endgültige Bezeichnung dieser Personen erfolgt nur dann, nachdem sie die Charta des Regierungskommissars unterzeichnet haben, durch die insbesondere die Ausübung der anvertrauten Aufgaben geregelt wird.

Art. 2. Die den Kommissaren gewährten Vergütungen sind mit denen, die den Verwaltern der «Société wallonne du Crédit social» aufgrund der Satzungen gewährt werden, gleich.

Art. 3. Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art. 4. Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegende Erlasses beauftragt.

Namur, den 24. Juli 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2003/202077]

24 JULI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van twee commissarissen binnen de "Société wallonne du Crédit social" (Waalse Sociale Kredietmaatschappij)

De Waalse Regering,
Gelet op de Waalse huisvestingscode, inzonderheid op artikel 175.16;
Op de voordracht van de Minister van Huisvesting;
Na beraadslaging,
Besluit :

Artikel 1. De volgende personen worden krachtens artikel 175.16 van de Waalse huisvestingscode als commissaris binnen de « Société wallonne du Crédit social » aangewezen :

- de heer François Vergniolle;
- de heer Michel Delville.

Deze personen worden geacht aangewezen te zijn na het Handvest van de Regeringscommissaris te hebben ondertekend. Het Handvest regelt met name de uitoefening van de toegewezen opdrachten.

Art. 2. De commissarissen ontvangen dezelfde vergoedingen als de bestuurders van de « Société wallonne du Crédit social », die op statutaire basis vergoed worden.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Art. 4. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 24 juli 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

[2003/202030]

24 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation d'administrateurs auprès de la Société wallonne du Logement et de la Société wallonne du Crédit social

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment les articles 98 à 100 et 175.5;

Vu le décret du 15 mai 2003 modifiant le Code wallon du Logement et de l'article 174 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment les articles 139 et 143;

Sur la proposition du Ministre du Logement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les articles 71 et 72 du décret du 15 mai 2003 et 175.5 du Code, inséré par l'article 109 du décret du 15 mai 2003, entrent en vigueur le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 2. Sont désignées en qualité d'administrateur, pour un mandat de cinq ans, les personnes suivantes :

- *pour ce qui concerne la Société wallonne du Logement* : Roger Bastin, Claude Parmentier, Anne-Michèle Hannon, Daniel Jacqmin, Bernard Lux, André De Vos, Etienne Allard, Nicolas Dupont, Alain Carion, Michel Quenon, Lambert Jaegers, Georges Lienard, André Namotte;

- *pour ce qui concerne la Société wallonne du Crédit social* : Marc Duvivier, Jean-Pierre Gigot, Siegfried Köttgen, Marc Bolland, Jean-François Istasse, Georges Pire, Philippe Seghin, Renaud Duquesne, Alain Carion, Bernard Monnier, André Verjans, Jacques Etienne, Laurence Gustin.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 4. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 24 juillet 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2003/202030]

24. JULI 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung von Verwaltern bei der "Société wallonne du Logement" (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft) und bei der "Société wallonne du Crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Wohnungsgesetzbuches, insbesondere der Artikel 98 bis 100 und 175.5°;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Mai 2003 zur Abänderung des Wallonischen Wohnungsgesetzbuches und von Art. 174 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere der Artikel 139 und 143;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Artikel 71 und 72 des Dekrets vom 15. Mai 2003 und 175.5 des Gesetzbuches, der durch Art. 109 des Dekrets vom 15. Mai 2003 eingefügt worden ist, treten am Inkrafttretedatum des vorliegenden Erlasses in Kraft.

Art. 2 - Die folgenden Personen werden für ein fünfjähriges Mandat als Verwalter bezeichnet :

- *für die "Société wallonne du Logement"* : Roger Bastin, Claude Parmentier, Anne-Michèle Hannon, Daniel Jacqmin, Bernard Lux, André De Vos, Etienne Allard, Nicolas Dupont, Alain Carion, Michel Quenon, Lambert Jaegers, Georges Lienard, André Namotte;

- *für die "Société wallonne du Crédit social"* : Marc Duvivier, Jean-Pierre Gigot, Siegfried Köttgen, Marc Bolland, Jean-François Istasse, Georges Pire, Philippe Seghin, Renaud Duquesne, Alain Carion, Bernard Monnier, André Verjans, Jacques Etienne, Laurence Gustin.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art. 4 - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Namur, den 24. Juli 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2003/202030]

24 JULI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van bestuurders bij de "Société wallonne du Logement" (Waalse Huisvestingsmaatschappij) en de "Société wallonne du Crédit social" (Waalse Sociale Kredietmaatschappij)

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse huisvestingscode, inzonderheid op de artikelen 98 tot 100 en 175.5;

Gelet op het decreet van 15 mei 2003 tot wijziging van de Waalse huisvestingscode en artikel 174 van het Waalse Wetboek voor Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, inzonderheid op de artikelen 139 en 143;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De artikelen 71 en 72 van het decreet van 15 mei 2003 en 175.5 van de Code, ingevoegd bij artikel 109 van het decreet van 15 mei 2003, treden in werking op de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 2. De volgende personen worden voor vijf jaar aangewezen als bestuurder :

- *wat de "Société wallonne du Logement" betreft* : Roger Bastin, Claude Parmentier, Anne-Michèle Hannon, Daniel Jacqmin, Bernard Lux, André De Vos, Etienne Allard, Nicolas Dupont, Alain Carion, Michel Quenon, Lambert Jaegers, Georges Lienard, André Namotte;

- *wat de "Société wallonne du Crédit social" betreft* : Marc Duvivier, Jean-Pierre Gigot, Siegfried Kötten, Marc Bolland, Jean-François Istasse, Georges Pire, Philippe Seghin, Renaud Duquesne, Alain Carion, Bernard Monnier, André Verjans, Jacques Etienne, Laurence Gustin.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Art. 4. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 24 juli 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

—————
MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2003/202042]

24 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant nomination des membres des Commissions de coopération prévues par l'accord de coopération du 19 avril 1995 entre la Commission communautaire française de Bruxelles-Capitale et la Région wallonne visant à garantir la libre circulation des personnes handicapées, l'accord de coopération du 10 avril 1995 entre la Communauté germanophone et la Région wallonne relatif à la prise en charge des frais de placement et d'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées et l'accord de coopération du 20 octobre 1998 entre la Communauté flamande et la Région wallonne en matière d'intégration des personnes handicapées

Le Gouvernement wallon,

Vu l'accord de coopération du 19 avril 1995 entre la Commission communautaire française de Bruxelles-Capitale et la Région wallonne visant à garantir la libre circulation des personnes handicapées approuvé par le décret du 4 avril 1996, notamment l'article 8;

Vu l'accord de coopération du 10 avril 1995 entre la Communauté germanophone et la Région wallonne relatif à la prise en charge des frais de placement et d'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées approuvé par le décret du 25 juillet 1996, notamment l'article 7;

Vu l'accord de coopération du 20 octobre 1998 entre la Communauté flamande et la Région wallonne en matière d'intégration des personnes handicapées approuvé par le décret du 1^{er} avril 1999, notamment l'article 9;

Considérant que le Gouvernement wallon doit procéder à la nomination de trois membres dans chacune des Commissions visées par ces accords de coopération;

Considérant qu'à cette fin, les candidatures de MM. André Gubbels, Christophe Rizzo et Jean Dufour sont proposées pour les Commissions de coopération créées avec la Commission communautaire française de Bruxelles-Capitale d'une part et la Communauté germanophone d'autre part;

Considérant qu'à cette fin, les candidatures de MM. André Gubbels et Christophe Rizzo ainsi que la candidature de Mme Maryse Hendrix sont proposées pour la Commission de coopération créée avec la Communauté flamande;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Sont nommés pour cinq ans en qualité de membres des Commissions de coopération visées à l'article 8 de l'accord de coopération du 19 avril 1995 entre la Commission communautaire française de Bruxelles-Capitale et la Région wallonne visant à garantir la libre circulation des personnes handicapées et à l'article 7 de l'accord de coopération du 10 avril 1995 entre la Communauté germanophone et la Région wallonne relatif à la prise en charge des frais de placement et d'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées :

- M. André Gubbels;
- M. Christophe Rizzo;
- M. Jean Dufour.

Art. 3. Sont nommés pour cinq ans en qualité de membres de la Commission de coopération visée à l'article 9 de l'accord de coopération du 20 octobre 1998 entre la Communauté flamande et la Région wallonne en matière d'intégration des personnes handicapées :

- M. André Gubbels;
- M. Christophe Rizzo;
- Mme Maryse Hendrix.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son adoption par le Gouvernement.

Art. 5. Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 24 octobre 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2003/202042]

24. OKTOBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Ernennung der Mitglieder der Zusammenarbeitskommissionen, die durch das Kooperationsabkommen vom 19. April 1995 zwischen der Französischen Gemeinschaftskommission von Brüssel-Hauptstadt und der Wallonischen Region zur Gewährleistung des freien Verkehrs der Personen mit Behinderung, durch das Kooperationsabkommen vom 10. April 1995 zwischen der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Wallonischen Region bezüglich der Übernahme der Kosten für die soziale und berufliche Integration von Personen mit Behinderung und durch das Kooperationsabkommen vom 20. Oktober 1998 zwischen der Flämischen Gemeinschaft und der Wallonischen Region in Sachen Eingliederung der Personen mit Behinderung vorgesehen sind

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Kooperationsabkommens vom 19. April 1995 zwischen der Französischen Gemeinschaftskommission von Brüssel-Hauptstadt und der Wallonischen Region zur Gewährleistung des freien Verkehrs der Personen mit Behinderung, genehmigt durch das Dekret vom 4. April 1996, insbesondere des Artikels 8;

Aufgrund des Kooperationsabkommens vom 10. April 1995 zwischen der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Wallonischen Region bezüglich der Übernahme der Kosten für die soziale und berufliche Integration von Personen mit Behinderung, abgeändert durch das Dekret vom 25. Juli 1996, insbesondere des Artikels 7;

Aufgrund des Kooperationsabkommens vom 20. Oktober 1998 zwischen der Flämischen Gemeinschaft und der Wallonischen Region in Sachen Eingliederung der Personen mit Behinderung, genehmigt durch das Dekret vom 1. April 1999, insbesondere des Artikels 9;

In der Erwägung, dass die Wallonische Regierung die Ernennung von drei Mitgliedern in jeder der in diesen Kooperationsabkommen erwähnten Kommissionen vornehmen muss;

In der Erwägung, dass zu diesem Zweck die Bewerbungen von Herrn André Gubbels, Herrn Christophe Rizzo und Herrn Jean Dufour für die Zusammenarbeitskommissionen, die einerseits mit der Französischen Gemeinschaftskommission von Brüssel-Hauptstadt und andererseits mit der Deutschsprachigen Gemeinschaft errichtet worden sind, vorgeschlagen werden;

In der Erwägung, dass zu diesem Zweck die Bewerbungen von Herrn André Gubbels und Herrn Christophe Rizzo sowie die Bewerbung von Frau Maryse Hendrix für die Zusammenarbeitskommission, die mit der Flämischen Gemeinschaft errichtet worden ist, vorgeschlagen werden;

Auf Vorschlag des Ministers der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Der vorliegende Erlass regelt eine in Artikel 128, § 1 der Verfassung erwähnte Angelegenheit in Anwendung von ihrem Artikel 138.

Art. 2 - Die folgenden Personen werden für eine Dauer von fünf Jahren als Mitglieder der Zusammenarbeitskommissionen ernannt, die in Artikel 8 des Kooperationsabkommens vom 19. April 1995 zwischen der Französischen Gemeinschaftskommission von Brüssel-Hauptstadt und der Wallonischen Region zur Gewährleistung des freien Verkehrs der Personen mit Behinderung und in Artikel 7 des Kooperationsabkommens vom 10. April 1995 zwischen der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Wallonischen Region bezüglich der Übernahme der Kosten für die soziale und berufliche Integration von Personen mit Behinderung erwähnt sind:

- Herr André Gubbels;
- Herr Christophe Rizzo;
- Herr Jean Dufour.

Art. 3 - Die folgenden Personen werden für eine Dauer von fünf Jahren als Mitglieder der Zusammenarbeitskommission ernannt, die in Artikel 9 des Kooperationsabkommens vom 20. Oktober 1998 zwischen der Flämischen Gemeinschaft und der Wallonischen Region in Sachen Eingliederung der Personen mit Behinderung erwähnt ist:

- Herr André Gubbels;
- Herr Christophe Rizzo;
- Frau Maryse Hendrix.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Verabschiedung durch die Regierung in Kraft.

Art. 5 - Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 24. Oktober 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,
Th. DETIENNE

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2003/202042]

24 OKTOBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot benoeming van de leden van de Samenwerkingscommissies ingesteld bij het samenwerkingsakkoord van 19 april 1995 tussen de Franse Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad en het Waalse Gewest waarbij het vrije verkeer van gehandicapte personen wordt gewaarborgd, bij het samenwerkingsakkoord van 10 april 1995 tussen de Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest betreffende de overname van de kosten voor de sociale integratie en de inschakeling van de gehandicapte personen in het arbeidsproces en bij het samenwerkingsakkoord van 20 oktober 1998 tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Waalse Gewest betreffende de integratie van personen met een handicap

De Waalse Regering,

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 19 april 1995 tussen de Franse Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad en het Waalse Gewest waarbij het vrije verkeer van gehandicapte personen wordt gewaarborgd, goedgekeurd bij het decreet van 4 april 1996, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 10 april 1995 tussen de Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest betreffende de overname van de kosten voor de sociale integratie en de inschakeling van de gehandicapte personen in het arbeidsproces, goedgekeurd bij het decreet van 25 juli 1996, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 20 oktober 1998 tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Waalse Gewest betreffende de integratie van personen met een handicap, goedgekeurd bij het decreet van 1 april 1999, inzonderheid op artikel 9;

Overwegende dat de Waalse Regering drie leden moet benoemen binnen elke commissie waarop de samenwerkingsakkoorden betrekking hebben;

Overwegende dat daartoe de kandidaturen van de heren André Gubbels, Christophe Rizzo en Jean Dufour voorgedragen worden voor de samenwerkingscommissies ingesteld met de Franse Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, enerzijds, en de Duitstalige Gemeenschap, anderzijds;

Overwegende dat daartoe de kandidaturen van de heren André Gubbels en Christophe Rizzo alsook de kandidatuur van Mevr. Maryse Hendrix voorgedragen worden voor de samenwerkingscommissie ingesteld met de Vlaamse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt, krachtens artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

Art. 2. De hierna vermelde personen worden voor vijf jaar benoemd tot lid van de Samenwerkingscommissies bedoeld in artikel 8 van het samenwerkingsakkoord van 19 april 1995 tussen de Franse Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad en het Waalse Gewest waarbij het vrije verkeer van gehandicapte personen wordt gewaarborgd en in artikel 7 van het samenwerkingsakkoord van 10 april 1995 tussen de Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest betreffende de overname van de kosten voor de sociale integratie en de inschakeling van de gehandicapte personen in het arbeidsproces :

- de heer André Gubbels;
- de heer Christophe Rizzo;
- de heer Jean Dufour.

Art. 3. De hierna vermelde personen worden voor vijf jaar benoemd tot lid van de samenwerkingscommissie bedoeld in artikel 9 van het samenwerkingsakkoord van 20 oktober 1998 tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Waalse Gewest betreffende de integratie van personen met een handicap :

- de heer André Gubbels;
- de heer Christophe Rizzo;
- Mevr. Maryse Hendrix.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het door de Regering aangenomen wordt.

Art. 5. De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 24 oktober 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[2003/202045]

6 NOVEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation des membres du Conseil wallon de l'égalité entre hommes et femmes

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment l'article 6bis, § 1^{er};

Vu le décret du 25 mai 1983 modifiant, en ce qui concerne le Conseil économique et régional pour la Wallonie, la loi-cadre du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique et instaurant un Conseil économique et social de la Région wallonne;

Vu le décret du 15 mai 2003 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 2003 portant création d'un Conseil wallon de l'égalité entre hommes et femmes;

Sur la proposition du Ministre-Président,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Gouvernement wallon désigne en qualité de membres du Conseil wallon de l'égalité entre hommes et femmes, sur proposition du C.E.R.S.W. :

- membres effectifs : Anne Bajot, Paul Blanjean, Erica Bozonello, Thierry Devillez, Murielle Geurts, Charles Istasse, Christiane Lescapet, Tania Loultcheff, Michel Mathy, Daniel Richard, Ingrid Sobantka et Anne-Marie Tasiaux;

- membres suppléants : Pino Carlino, Cécile Coddens, Arnaud Deplae, Monique Dilmann, Françoise Henry, Jacqueline Lequeux, Isabelle Michel, Didier Paquot, Joëlle Pirllet, Marie-Hélène Ska, Ch. Wambersie et Angélique Widart.

Art. 2. Le Gouvernement wallon désigne en qualité de membres du Conseil wallon de l'égalité entre hommes et femmes, sur proposition des associations actives dans le domaine de l'égalité entre hommes et femmes :

- membres effectifs : Nelly Brisbois, Marie-Rose Clinet, Annie Cornet, Josiane Coruzzi, Dominique Dauby, Patrick Govers, Marie-Noëlle Humblet, Anne-Marie Lizin, Florinne Pary-Mille, Catherine Stilmant, Jacques Ternest, Dominique Verbrugge et Christine Weckx;

- membres suppléants : Anne-Marie Dieu, Fabiola Frippiat, Claire Gavroy, Michel Geysers, Maryse Hendrix, Martine Jamignon, Christiane Labarre, Claudine Laurent, Colette Marquet, Anne-Marie Meunier, Marie-Paule Nijskens, Anne Petre et Annie Servais.

Art. 3. Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 6 novembre 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2003/202045]

6. NOVEMBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung der Mitglieder des "Conseil wallon de l'égalité entre hommes et femmes" (Wallonischer Rat für die Gleichstellung von Mann und Frau)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988, insbesondere des Artikels 6bis, § 1;

Aufgrund des Dekrets vom 25. Mai 1983 zur Abänderung, was den "Conseil économique et régional pour la Wallonie" (Regionaler Wirtschaftsrat der Wallonie) betrifft, des Rahmengesetzes vom 15. Juli 1970 zur Organisierung der Planung und wirtschaftlichen Dezentralisierung und zur Einführung eines "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Wirtschafts- und Sozialrat der wallonischen Region);

Aufgrund des Dekrets vom 15. Mai 2003 zur Förderung einer ausgeglichenen Vertretung von Mann und Frau in den Beratungsorganen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. Juli 2003 zur Einrichtung eines "Conseil wallon de l'égalité entre hommes et femmes":

Auf Vorschlag des Minister-Präsident,

Beschließt:

Artikel 1 - Auf Vorschlag des "Conseil économique et social de la Région wallonne" bezeichnet die Wallonische Regierung die folgenden Personen als Mitglieder des "Conseil wallon de l'égalité entre hommes et femmes":

- effektive Mitglieder: Frau Anne Bajot, Herr Paul Blanjean, Frau Erica Bozonello, Herr Thierry Devillez, Frau Murielle Geurts, Herr Charles Istasse, Frau Christiane Lescapet, Frau Tania Loultcheff, Herr Michel Mathy, Herr Daniel Richard, Frau Ingrid Sobantka und Frau Anne-Marie Tasiaux;

- stellvertretende Mitglieder: Herr Pino Carlino, Frau Cécile Coddens, Herr Arnaud Deplae, Frau Monique Dilmann, Frau Françoise Henry, Frau Jacqueline Lequeux, Frau Isabelle Michel, Herr Didier Paquot, Frau Joëlle Pirlet, Frau Marie-Hélène Ska, Herr Ch. Wambersie und Frau Angélique Widart.

Art. 2 - Auf Vorschlag der im Bereich der Gleichstellung von Mann und Frau tätigen Vereinigungen bezeichnet die Wallonische Regierung die folgenden Personen als Mitglieder des "Conseil wallon de l'égalité entre hommes et femmes":

- effektive Mitglieder: Frau Nelly Brisbois, Frau Marie-Rose Clinet, Frau Annie Cornet, Frau Josiane Coruzzi, Frau Dominique Dauby, Herr Patrick Govers, Frau Marie-Noëlle Humblet, Frau Anne-Marie Lizin, Frau Florinne Pary-Mille, Frau Catherine Stilmant, Herr Jacques Ternest, Frau Dominique Verbrugge und Frau Christine Weckx;

- stellvertretende Mitglieder: Frau Anne-Marie Dieu, Frau Fabiola Frippiat, Frau Claire Gavroy, Herr Michel Geyers, Frau Maryse Hendrix, Frau Martine Jaminon, Frau Christiane Labarre, Frau Claudine Laurent, Frau Colette Marquet, Frau Anne-Marie Meunier, Frau Marie-Paule Nijskens, Frau Anne Petre und Frau Annie Servais.

Art. 3 - Der Minister-Präsident wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 6. November 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2003/202045]

6 NOVEMBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de leden van de "Conseil wallon de l'égalité entre hommes et femmes" (Waalse raad voor gelijkheid tussen mannen en vrouwen)

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op artikel 6*bis*, § 1;

Gelet op het decreet van 25 mei 1983 tot wijziging, wat de "Conseil économique et régional pour la Wallonie" betreft, van de kaderwet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de economische planning en decentralisatie en tot oprichting van een "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Sociaal-economische raad van het Waalse Gewest);

Gelet op het decreet van 15 mei 2003 tot bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen binnen de adviesorganen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 10 juli 2003 tot oprichting van een "Conseil wallon de l'égalité entre hommes et femmes";

Op de voordracht van de Minister-President,

Besluit :

Artikel 1. De volgende personen worden op de voordracht van de C.E.S.R.W. door de Waalse Regering aangewezen als lid van de "Conseil wallon de l'égalité entre hommes et femmes":

- gewone leden : Anne Baijot, Paul Blanjean, Erica Bozonello, Thierry Devillez, Murielle Geurts, Charles Istasse, Christiane Lescapet, Tania Loutcheff, Michel Mathy, Daniel Richard, Ingrid Sobantka en Anne-Marie Tasiaux;

- plaatsvervangende leden : Pino Carlino, Cécile Coddens, Arnaud Deplae, Monique Dilmann, Françoise Henry, Jacqueline Lequeux, Isabelle Michel, Didier Paquot, Joëlle Pirlet, Marie-Hélène Ska, Ch. Wambersie en Angélique Widart.

Art. 2. De volgende personen worden op de voordracht van de C.E.S.R.W. door de Waalse Regering aangewezen als lid van de "Conseil wallon de l'égalité entre hommes et femmes":

- gewone leden : Nelly Brisbois, Marie-Rose Clinet, Annie Cornet, Josiane Coruzzi, Dominique Dauby, Patrick Govers, Marie-Noëlle Humblet, Anne-Marie Lizin, Florinne Pary-Mille, Catherine Stilmant, Jacques Ternest, Dominique Verbrugge en Christine Weckx;

- plaatsvervangende leden : Anne-Marie Dieu, Fabiola Frippiat, Claire Gavroy, Michel Geyers, Maryse Hendrix, Martine Jaminon, Christiane Labarre, Claudine Laurent, Colette Marquet, Anne-Marie Meunier, Marie-Paule Nijskens, Anne Petre en Annie Servais.

Art. 3. De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 6 november 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES — FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2003/40608]

Administration de la trésorerie – Administratie van de thesaurie

SITUATION MENSUELLE DU TRESOR – MAANDELIJKSE SCHATKISTTOESTAND

Situation au 31 août 2003 — Toestand op 31 augustus 2003

(en millions EURO)

(in miljoenen EURO)

I. Exécution du budget au cours de l'année 2003
(sur base d'ordonnancement)I. Uitvoering van de begroting tijdens het jaar 2003
(op ordonnanceringsbasis)

	Budget 2002 - Begroting 2002	Budget 2003 - Begroting 2003	
A. RECETTES			A. ONTVANGSTEN
<i>Recettes courantes</i>			<i>Lopende ontvangsten</i>
Recettes fiscales	0,0	26.203,3	Fiscale ontvangsten
Recettes non fiscales	120,5	2.085,0	Niet-fiscale ontvangsten
Total	120,5	28.288,3	Totaal
<i>Recettes en capital</i>			<i>Kapitaalontvangsten</i>
Recettes fiscales	0,0	0,0	Fiscale ontvangsten
Recettes non fiscales	5,7	270,9	Niet-fiscale ontvangsten
Total	5,7	270,9	Totaal
Produits d'emprunts consolidés	0,0	18.643,3	Opbrengst van geconsolideerde leningen
Total général	126,2	47.202,5	Algemeen totaal
B. DEPENSES			B. UITGAVEN
Départements d'autorité	442,4	6.566,8	Autoriteitsdepartementen
Cellule sociale	47,5	12.414,1	Sociale cel
Cellule économique	83,3	2.638,3	Economische cel
SPF Fin., pr le Fin. Union Européenne	1.365,8	0,0	FOD Fin., vr Financ. Europese Unie
SPF Fin., pr Dette publ. - sans amortissement	1.611,6	7.974,8	FOD Fin., vr Rijksschuld - zonder aflossing
SPF Finances, pour les Dotations	0,0	260,6	FOD Financiën, voor de Dotaties
Total	3.550,6	29.854,6	Totaal
SPF Fin., pr Dette publ. - amortissements	6.085,3	14.646,2	FOD Fin., vr Rijksschuld - aflossing
Total général	9.635,9	44.500,8	Algemeen totaal

II. Situation du Trésor sur base de caisse

II. Schatkisttoestand op kasbasis

	Août 2003 — Augustus 2003	8 mois 2003 — 8 maand 2003	
1. Recettes	3.690,1	28.657,6	1. Ontvangsten
2. Dépenses	1.806,5	31.119,2	2. Uitgaven
3. Résultat budgétaire (1 - 2)	1.883,6	- 2.461,6	3. Begrotingsresultaat (1 - 2)
4. Autres opérations (*)	- 1.839,7	- 561,8	4. Andere verrichtingen (*)
5. Solde net à financer (3 + 4)	43,9	- 3.023,4	5. Netto te financieren saldo (3 + 4)
Passage vers la variation de la dette			Overgang naar schuldvariatie
6. Solde net à financer	- 43,9	3.023,4	6. Netto te financieren saldo
7. Variations de change (- = gain)	107,3	- 299,5	7. Wisselverschil (- = winst)
8. Opérations avec F.M.I.	- 0,3	- 699,1	8. Verrichtingen met I.M.F.
9. Opérations de gestion	- 778,1	3.894,1	9. Beheersverrichtingen
10. Intérêts capitalisés (échanges)	0,0	26,4	10. Gekapital. intresten (omruilingen)
11. Reprise dettes	0,0	810,3	11. Overname van schulden
12. Intérêts capitalisés (zero-bonds)	0,0	0,0	12. Gekapital. Intresten (zero-bonds)
13.	0,0	0,0	13.
14. Divers	0,0	0,0	14. Diverse
15. Evolution nominale (6 à 14)	- 715,0	6.755,6	15. Nominale evolutie (6 tot 14)
16. Amortissement Dette publique	247,1	17.673,7	16. Aflossing Rijksschuld
17. Solde brut à financer (6 + 16)	203,2	20.697,1	17. Bruto te financieren saldo (6 + 16)

(*) Les « autres opérations » comprennent le solde des fonds de tiers et des opérations de trésorerie et les différences d'émission et d'amortissement.

(*) De « andere verrichtingen » omvatten het saldo van de derdengelden en van de thesaurieverrichtingen en de uitgifte- en delgingsverschillen

Situation nominale de la Dette publique à fin août 2003

Nominale stand van de Rijksschuld per eind augustus 2003

18. Moyen et long terme	230.793,5	18 Middellange en lange termijn
19. Court terme	38.714,1 (**)	19. Korte termijn
20. Total (18 + 19)	269.507,6	20. Totaal (18 + 19)

(**) Y compris les opérations de gestion du Trésor: 11.262,5 millions EURO.

(**) Inclusief de beheersverrichtingen van de Schatkist: 11.262,5 miljoen EURO.

**III. Situation des opérations de recettes
du 1^{er} janvier au 31 août 2003
(sur base de caisse)**
**III. Toestand van de ontvangstverrichtingen
van 1 januari tot 31 augustus 2003
(op kasbasis)**

	Recettes — Ontvangsten	Evaluations — Ramingen	
A. Voies et Moyens			A. Rijksmiddelen
<i>Recettes fiscales courantes</i>			<i>Lopende fiscale ontvangsten</i>
<i>Contributions directes</i>			<i>Directe belastingen</i>
Taxe assimilée au droit d'accise	177,6	270,7	Met accijnsrecht gelijkgestelde belasting
Précompte mobilier	1.782,7	2.285,9	Roerende voorheffing
Versements anticipés	5.494,0	9.300,0	Voorafbetalingen
Impôt des non-résidents (par rôle)	162,3	181,5	Belasting niet-verblijfhouders (kohier)
Impôt des sociétés (par rôle)	669,1	676,7	Vennootschapsbelasting (kohier)
Impôt des personnes physiques (par rôle)	– 1.547,4	– 1.276,4	Personenbelasting (kohier)
Précompte professionnel	12.247,5	17.990,4	Bedrijfsvoorheffing
Prélèv. sur produit impôt des pers. phys.	75,7	113,6	Voorafname en opbrengst personenbel.
Produits divers	15,9	16,1	Diverse opbrengsten
Total	19.077,4	29.558,5	Totaal
<i>Douanes et Accises</i>			<i>Douane en Accijnzen</i>
Droits d'accise	4.046,6	6.095,7	Accijnzen
Taxe de patente	5,2	6,2	Vergunningsrecht
Produits divers	3,6	7,5	Diverse ontvangsten
Total	4.055,4	6.109,4	Totaal
<i>T.V.A., Enregistrement et Domaines</i>			<i>BTW, Registratie en Domeinen</i>
T.V.A. et droits de timbre	2.567,9	4.622,7	BTW en zegelrechten
Droits d'enregistrement	74,6	165,0	Registratierechten
Droits de greffe	24,5	39,4	Griffierechten
Droits d'hypothèque	35,1	51,9	Hypotheekrechten
Amendes en matière d'impôts	47,9	56,6	Boeten inzake belastingen
Taxes sur les centres de coordination	21,8	22,8	Taks op de coördinatiecentra
Taxes sur les A.S.B.L.	35,4	37,4	Taks op de V.Z.W.'s
Organismes de placement collectif	103,5	108,0	Collectieve beleggingsinstellingen
Amendes de condamnations	155,0	235,7	Boeten van veroordelingen
Amendes de condamnations (Fonds)	4,6	5,9	Boeten van veroordelingen (Fonds)
Droits et amendes en mat. d'assistance	0,2	0,4	Rechten en boeten inzake bijstand
Total	3.070,5	5.345,8	Totaal
Tampon conjoncturel	0,0	– 370,0	Conjunctuurbuffer
Total des recettes fiscales courantes	26.203,3	40.643,7	Totaal lopende fiscale ontvangsten
<i>Recettes non fiscales courantes</i>	<i>2.199,0</i>	<i>0,0</i>	<i>Lopende niet-fiscale ontvangsten</i>
Total des recettes courantes	28.402,3	40.643,7	Totaal van de lopende ontvangsten
<i>Recettes fiscales en capital</i>	<i>0,0</i>	<i>0,0</i>	<i>Fiscale kapitaalontvangsten</i>
<i>Recettes non fiscales en capital</i>	<i>255,3</i>	<i>23.808,8</i>	<i>Niet-fiscale kapitaalontvangsten</i>
Total des recettes en capital	255,3	23.808,8	Totaal van de kapitaalontvangsten
Total Voies et Moyens	28.657,6	64.452,5	Totaal Rijksmiddelen
	Recettes — Ontvangsten		
B. Droits cédés à l'Union Européenne			B. Aan de Europese Unie afgestane rechten
Droits d'entrée	1.030,3		Invoerrechten
T.V.A.	558,1		BTW
Total	1.588,4		Totaal

C. Affectation à la sécurité sociale

66.31 ONEM : T.V.A. congé éducatif	16,9
66.32 All. d'attente CECA	1,5
66.33 Accises tabac	41,7
66.36 Options sur actions	65,2
66.37 SécSoc/Pens. Police : T.V.A.	2.970,9

Total Affectation Sécurité Sociale

3.096,2

C. Toewijzing aan de sociale zekerheid

66.31 VDAB : BTW educatief verlof
66.32 Wachtverg. EGKS
66.33 Accijnzen Tabakfabrikaten
66.36 Aandelenoptie
66.37 SocZek/Pens. Politie : BTW

Totaal Bijdrage Sociale Zekerheid**D. Financement Régions et Communautés****D. Financiering Gewesten en Gemeenschappen**

	Comm. fl. — VI. Gem.	Rég. wall. — Waals Gew.	Comm. fr. — Fr. Gem.	Rég. brux. — Br. Gew.	Comm. germ. — D. Gem.	Total — Totaal	
Impôts régionaux + intérêts + amendes							Gewestbelastingen + intresten + boeten
Taxe jeux et paris	11,0	12,2	—	4,3	—	27,6	Belasting spelen en weddenschappen
Taxe app. automatiques de divertissement	20,9	5,8	—	4,8	—	31,5	Belasting automatische ontspanningstoestellen
Taxe ouverture débits de boissons	0,1	2,3	—	0,1	—	2,5	Openingstaks slijterijen
Droits de succession	403,4	212,9	—	126,4	—	742,7	Successierechten
Précompte immobilier	0,0	6,2	—	7,8	—	14,1	Onroerende voorheffing
Droits d'enregistrement	721,7	345,5	—	270,3	—	1.337,5	Registratierechten
Taxe de circulation	469,1	206,5	—	72,3	—	748,0	Verkeersbelasting
Eurovignette	36,7	11,3	—	3,2	—	51,2	Eurovignet
Taxe de mise en circulation	102,0	38,4	—	23,1	—	163,4	Belasting op inverkeerstelling
Intérêts	7,3	4,1	—	3,1	—	8,3	Intresten
Amendes	5,8	3,1	—	0,9	—	9,8	Boeten
Total	1.778,1	848,2	0,0	510,2	0,0	3.136,6	Totaal
Moyens attribués							Toegewezen middelen
Impôts personnes physiques (Rég.)	2.887,9	1.829,1	—	384,2	—	5.101,2	Personenbelasting (Gewest)
Impôts personnes physiques (Comm.)	2.290,7	—	1.233,5	—	3,3	3.527,5	Personenbelasting (Gemeenschap)
T.V.A. (Comm.)	3.891,8	—	2.932,2	—	—	6.824,0	BTW (Gemeenschap)
Total	9.070,3	1.829,1	4.165,7	384,2	3,3	15.452,7	Totaal
	Comm. Comm.fl. — VI.Gem. Comm.	Comm. Comm.fr. — Fr.Gem. comm.		Rég. Brux.Cap. — Br.Hfdst. Gew.			
Commissions Communautaires							Gemeenschapscommissies
Impôts personnes physiques (Comm. Comm.)	3,4	13,7	—	17,2	—	34,3	Personenbelasting (Gemeenschapscommissies)
Total Régions et Communautés et Commissions Communautaires	10.851,8	2.691,1	4.165,7	911,6	3,3	18.623,6	Totaal Gewesten en Gemeenschappen en Gemeenschapscommissies

TOTAL RECETTES (A + B + C + D)

51.965,8

TOTAAL ONTVANGSTEN (A + B + C + D)**Additionnels et taxes**

Communes	2.479,2
Provinces	101,7
Agglomérations	73,0
Total	2.653,9

Opcntiemen en taksen

Gemeenten
Provincies
Agglomeraties
Totaal

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2003/14258]

Mobilité et Sécurité routière. — Examens en langue française, néerlandaise et allemande pour le brevet d'aptitude professionnelle du personnel dirigeant et enseignant des écoles de conduite agréées

Conformément aux prescriptions de l'arrêté royal du 23 mars 1998, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, une nouvelle session d'examens sera organisée en vue de l'obtention des brevets d'aptitude professionnelle I, II, III et IV.

La session d'examen sera ouverte le 1^{er} janvier 2004. La période d'inscription à cette session sera close le 31 décembre 2003.

Les formulaires de demande d'inscription à ces examens sont disponibles au Service public fédéral Mobilité et Transport - Mobilité et Sécurité routière, Direction Sécurité routière, Service Permis de conduire, Résidence Palace, rue la Loi 155, 1040 Bruxelles.

Les candidats dont la demande d'inscription est postérieure au 31 août 2003 ne doivent pas renouveler leur demande.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2003/14258]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. — Examens met het Frans, Nederlands en Duits als voertaal voor de brevetten van beroepsbekwaamheid voor het leidend en onderwijzend personeel der erkende rijsscholen

Ter uitvoering van de voorschriften van het koninklijk besluit van 23 maart 1998, betreffende de voorwaarden voor de erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, wordt een nieuwe examenzitting ingericht voor het bekomen van de brevetten van beroepsbekwaamheid I, II, III en IV.

De examenzitting begint op 1 januari 2004. De inschrijvingsperiode voor deze zitting wordt gesloten op 31 december 2003.

De inschrijvingsformulieren voor deze examens zijn ter beschikking bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer-Mobiliteit en Verkeersveiligheid, Directie Verkeersveiligheid, Dienst Rijbewijs, Résidence Palace, Wetstraat 155, 1040 Brussel.

De kandidaten die zich lieten inschrijven na 31 augustus 2003 moeten hun aanvraag tot inschrijving niet hernieuwen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00858]

27 OCTOBRE 2003. — Circulaire SPV-03 concernant les méthodes utilisées lors de l'exercice d'activités de gardiennage

Aux entreprises de gardiennage,
Aux services internes de gardiennage,
CC : Les bourgmestres,
Le commissaire-général de la police fédérale,
Les membres de Polnet SPV,
Les coordinateurs de cours des centres de formation,

Contenu

Généralités

1. Centrale d'appel

1.1. De quoi s'agit-il ?

1.2. Fonction

1.3. Obligations pour le central d'appel

1.4. Pour quels agents de gardiennage ?

1.5. Première liaison à un central d'appel

2. Gardiennage mobile

2.1. De quoi s'agit-il ?

2.2. Equipement

2.3. Procédure

3. Inspecteur de magasin

3.1. De quoi s'agit-t-il ?

3.2. Façon de faire

3.3. Equipement

4. Lampes

5. Chiens

5.1. Types de chien

5.2. Règles d'utilisation

5.3. Tests

5.4. Carte de maître chien

Généralités

L'arrêté royal du 7 avril 2003 réglant certaines méthodes de gardiennage détermine les méthodes pratiquées par des agents de gardiennage chargés de certaines activités. (1) Il s'agit des activités relatives à la surveillance et à la protection de biens mobiliers et immobiliers (2) ainsi qu'à la surveillance et au contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles au public. (3) Les méthodes concernant les activités de transport protégé (4) et les procédures à suivre par les centrales d'alarme (5) ont déjà été réglées précédemment.

En réglementant les méthodes de gardiennage, l'objectif du gouvernement est de :

- garantir les droits et les libertés des citoyens;
- prévoir la sécurité nécessaire pour les agents de gardiennage lors de l'exercice de certaines missions;
- optimiser les interventions des services de police et de secours.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00858]

27 OKTOBER 2003. — Omzendbrief SPV-03 betreffende de methodes gebruikt bij de uitoefening van bewakingsactiviteiten

Aan de bewakingsondernemingen,
Aan de interne bewakingsdiensten,
CC : De burgemeesters,
De commissaris-generaal van de federale politie,
De leden van Polnet SPV,
De cursuscoördinatoren van de opleidingsinstellingen,

Inhoud

Algemeen

1. Oproepcentrale

1.1. Wat wordt bedoeld ?

1.2. Functie

1.3. Vereisten voor de oproepcentrale

1.4. Voor welke bewakingsagenten ?

1.5. Eerste verbinding met oproepcentrale

2. Mobiele bewaking

2.1. Wat wordt bedoeld ?

2.2. Uitrustingen

2.3. Procedure

3. Winkelinspecteur

3.1. Wat wordt bedoeld ?

3.2. Werkwijze

3.3. Uitrusting

4. Lampen

5. Honden

5.1. Soort honden

5.2. Gebruiksregels

5.3. Testen

5.4. Kaart hondengeleider

Algemeen

Het koninklijk besluit van 7 april 2003 tot regeling van bepaalde methodes van bewaking regelt de methodes gehanteerd door bewakingsagenten belast met sommige activiteiten (1). Het gaat om de activiteit inzake het toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen (2) en van toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op voor publiek toegankelijke plaatsen (3). De methodes bij de activiteit van beveiligd vervoer (4) en de procedures te volgen door alarmcentrales (5) werden eerder geregeld.

Met de regeling van de bewakingsmethodes streeft de regering er naar :

- de rechten en de vrijheden van de burgers te waarborgen;
- te voorzien in de noodzakelijke veiligheid voor de bewakingsagenten bij de uitoefening van bepaalde opdrachten;
- de interventie van politie- en hulpdiensten te optimaliseren.

L'arrêté royal « méthodes » définit des fonctions particulières. En délimitant le cadre de ces fonctions, le gouvernement clarifie d'un point de vue juridique la loi « gardiennage » et ses arrêtés d'exécution. Cette approche n'a donc en aucune façon d'influence sur la classification de fonctions utilisée dans le cadre de la commission paritaire 317.

Les dates d'entrée en vigueur des différentes parties de la réglementation sont différentes (6) :

- La liaison à un central d'appel : 7 novembre 2003.
- L'équipement lors de gardiennage mobile : 7 novembre 2003.
- La procédure lors de gardiennage mobile : 17 mai 2003.
- La procédure pour les inspecteurs de magasin : 17 mai 2003.
- L'autorisation préalable à l'utilisation d'un chien : 17 mai 2003.
- Le type de chien, 7 novembre 2003.
- Les tests pour les chiens et leur(s) maître(s) : 12 mois après la première désignation d'un centre de test.
- Les obligations pour la tenue d'un chien lors de l'exercice d'activités : 17 mai 2003.
- Les obligations pour les lampes : 7 juillet 2003.

Les réglementations précitées ont été discutées dans le courant des années 2001, 2002 et 2003 avec des représentants des entreprises de gardiennage, des services internes de gardiennage et ceux des travailleurs du secteur.

1. Central d'appel

Certains agents de gardiennage doivent, pour leur propre sécurité dans l'exercice de leurs missions, être en liaison avec un central d'appel.

1.1. De quoi s'agit-il ?

Un central d'appel est un central de contact avec laquelle des agents de gardiennage peuvent communiquer en permanence dans l'exercice de leurs activités (7).

1.2. Fonction

Le central d'appel doit au minimum remplir les fonctions suivantes (8).

1.2.1. Pouvoir traiter immédiatement les appels des agents de gardiennage sur le terrain.

1.2.2. Recevoir les appels émanant des agents de gardiennage et pouvoir leur offrir aide et assistance.

1.2.3. Pouvoir fournir directement des instructions aux agents de gardiennage.

1.2.4. Pouvoir transmettre aux services de police et de secours des informations d'appui pour une intervention. Ces informations peuvent, par exemple, être :

- le lieu probable où l'agent de gardiennage se trouve sur le site gardé;
- la marque, la couleur et le numéro de plaque de la voiture avec laquelle il se déplace;
- la nature de l'appel au secours et ses raisons éventuelles;
- les possibilités d'accès au site gardé;
- le nom et le numéro de téléphone du responsable du site;

— le nom et le numéro de téléphone du responsable des agents de gardiennage.

1.2.5. Faire un rapport au personnel dirigeant de l'entreprise auquel l'agent de gardiennage appartient.

1.3. Obligations du central d'appel

1.3.1. Effectif

Le central d'appel doit comporter en permanence deux opérateurs, ayant la qualité d'agent de gardiennage (9) ou de personnel dirigeant (10). Par permanence, il ne faut pas nécessairement entendre 24/24 heures, mais bien le temps durant lequel des agents de gardiennage exercent des missions pour lesquelles ils doivent être en liaison avec la centrale d'appel.

1.3.2. Obligations fonctionnelles

Il n'y a pas de normes techniques déterminées pour ce type de central d'appel. Il doit cependant avoir la capacité d'assurer en tout temps les fonctions mentionnées ci-dessus. Cela implique qu'il doit pouvoir entrer immédiatement en liaison avec :

- les agents de gardiennage pour qui il constitue le central de contact;
- les services de police et/ou de secours;
- la direction de l'entreprise de gardiennage concernée.

Het koninklijk besluit methodes bewaking definieert bepaalde functies. Met deze functieafbakening beoogt de regering uitsluitend juridische duidelijkheid te scheppen in het kader van de bewakingswet en haar uitvoeringsbesluiten. Deze functieafbakening heeft derhalve generlei invloed op de functieclassificatie zoals ze gehanteerd wordt in het kader van het paritair comité 317.

De datum van inwerkingtreding van de deelregelingen is verschillend (6). Het gaat om volgende data :

- De verbinding met een oproepcentrale : 7 november 2003.
- De uitrusting bij mobiele bewaking : 7 november 2003.
- De procedure bij mobiele bewaking : 17 mei 2003.
- De procedure bij winkelinspectie : 17 mei 2003.
- De voorafgaande toestemming bij het gebruik van de hond : 17 mei 2003.
- Het soort hond : 7 november 2003.
- De testen van honden en hondengeleiders : 12 maanden na de eerste aanduiding van een testcentrum.
- De vereisten voor het geleiden van een hond bij de uitvoering van activiteiten : 17 mei 2003.
- De vereisten gesteld aan lampen : 7 juli 2003.

De voorliggende regeling werd in de loop van 2001, 2002 en 2003 met de vertegenwoordigers van de bewakingsondernemingen, de interne bewakingsdiensten en deze van de werknemers, te werkgesteld in deze sector, besproken.

1. Oproepcentrale

Sommige bewakingsagenten moeten, omwille van hun eigen veiligheid, bij de uitvoering van hun taken in verbinding staan met een oproepcentrale.

1.1. Wat wordt bedoeld ?

Een oproepcentrale is een centraal aanspreekpunt, waarmee bewakingsagenten tijdens het uitvoeren van hun activiteiten permanent kunnen communiceren (7).

1.2. Functie

De oproepcentrale moet minimaal volgende functies kunnen uitvoeren (8).

1.2.1. Ze moet in staat zijn om de oproepen van de bewakingsagenten op het terrein onmiddellijk te behandelen.

1.2.2. Ze moet de oproepen van de bewakingsagenten ontvangen en hen hulp en bijstand bieden.

1.2.3. Ze moet rechtstreeks onderrichtingen aan de bewakingsagenten kunnen verstrekken.

1.2.4. Ze moet interventieondersteunende informatie kunnen verstrekken aan de politie- en hulpdiensten. Deze kan bijvoorbeeld bestaan uit :

- de plaats waar een bewakingsagent zich vermoedelijk op een bewaakte site bevindt;
- het merk, kleur en nummerplaat van de wagen(s) waarmee hij zich verplaatst;
- de aard van de noodoproep en de mogelijke reden ervan;
- de toegangsmogelijkheden tot de bewaakte site;
- de naam en het telefoonnummer van de verantwoordelijke van de site;
- de naam en het telefoonnummer van de verantwoordelijke over de bewakingsagenten.

1.2.5. Ze moet rapporteren aan het leidinggevend personeel van de onderneming waartoe de bewakingsagent behoort.

1.3. Vereisten voor de oproepcentrale

1.3.1. Bemanning

De oproepcentrale dient permanent bemand te zijn door twee operatoren, met de hoedanigheid van bewakingsagent (9) of van leidinggevend personeel (10). Met permanent wordt hier niet noodzakelijk 24 op 24 uur bedoeld, maar wel de gehele tijdsduur dat bewakingsagenten taken uitvoeren, waarbij ze moeten in verbinding staan met de oproepcentrale.

1.3.2. Functionele vereisten

Er worden geen technische normen opgelegd voor dergelijke oproepcentrale. Ze moet wel de hoger vermelde functies te allen tijde kunnen verzekeren. Dit houdt in dat ze onmiddellijk in verbinding kan treden met :

- de bewakingsagenten voor wie ze het centraal aanspreekpunt vormt;
- de politie en/of de hulpdiensten;
- de leiding van de betrokken bewakingsonderneming(en).

En outre, le central doit être capable de réceptionner les signaux suivants et les identifier comme tels :

- les appels émanant de systèmes de communication dont les agents de gardiennage concernés sont équipés;
- l'alarme émanant d'une alarme suite à une chute (voir 2.2.1.3.) dont ils sont équipés;
- l'alarme silencieuse (voir 2.2.1.3.) activée par les agents de gardiennage;
- la localisation des agents de gardiennage ou de leur véhicule (voir 2.2.1.4.).

De ce qui précède, il ressort clairement qu'il ne suffit pas de désigner deux agents de gardiennage pour assurer une permanence et de mettre, à cette fin, à leur disposition à l'entreprise ou à la maison, un GSM ou un autre moyen de communication.

1.3.3. Obligations juridiques

Le central d'appel doit nécessairement relever d'une entreprise de gardiennage ou d'un service interne de gardiennage. Il ne peut donc être fait appel à un soi-disant "call-center technique" ou à des centres d'appel d'entreprises qui ne sont pas des entreprises de gardiennage. Le central d'appel avec laquelle les agents de gardiennage sont en communication ne doit pas nécessairement dépendre de l'entreprise de gardiennage ou du service interne de gardiennage auxquels appartiennent ces agents de gardiennage. Elle peut relever d'une entreprise externe (par exemple un central d'alarme). Ainsi, des liens de collaboration entre entreprises de gardiennage sont admis : différentes entreprises de gardiennage peuvent créer ensemble une centrale d'appel commune. Le cas échéant, il est indiqué qu'elles soient reprises dans une convention écrite entre les entreprises concernées afin qu'en cas de contestation ou de contrôle, une preuve 'd'accès à un central d'appel' puisse être présentée.

1.4. Pour quels agents de gardiennage ?

Tout agent de gardiennage peut, dans l'exercice de ses fonctions, être en liaison avec un central d'appel. Pour des raisons de sécurité, c'est obligatoire pour certaines catégories d'agents de gardiennage (11) :

1.4.1. Les agents de gardiennage qui exercent des activités de gardiennage mobile (voir 2.1.).

1.4.2. Les agents de gardiennage qui exercent des activités de gardiennage statique dans des lieux où aucun autre agent de gardiennage ou des tiers ne sont sensés être présents (12). Il s'agit donc de lieux non accessibles au public où il n'y a normalement aucune autre personne, comme des travailleurs ou des fournisseurs, durant la période pendant laquelle l'agent de gardiennage est présent.

1.4.3. Les agents de gardiennage qui exercent la fonction d'inspecteur de magasin (voir 3).

A cette règle, il existe une seule exception : des personnes qui, au sein de la même entreprise, exercent simultanément des tâches de gardiennage comme exécutant et personnel dirigeant. Ce sera généralement le cas pour les entreprises à personne unique (unipersonnelles).

Chaque entreprise, qui assure des activités de surveillance de biens statique ou mobile ou des activités d'inspecteur de magasin, doit être en mesure de démontrer que ses agents peuvent avoir accès à une centrale d'appel.

1.5. Première liaison à un central d'appel

Les entreprises de gardiennage et les services internes de gardiennage, qui font pour la première fois appel à un central d'appel ou qui changent de centrale d'appel, sont priés de transmettre à l'administration les données suivantes :

- les données d'identification du central d'appel (adresse, numéro de téléphone, nom et numéro de téléphone du responsable, nom de l'entreprise de gardiennage ou du service interne de gardiennage dont relève le central d'appel);
- la convention écrite qui prévoit la collaboration avec le central d'appel lorsqu'elle ne dépend pas directement de l'entreprise.

2. Gardiennage mobile

2.1. De quoi s'agit-il ?

2.1.1. "Gardiennage mobile"

Par gardiennage mobile sont visées les missions de gardiennage durant lesquelles l'agent de gardiennage effectue une ronde. Lors de cette ronde, il contrôle plusieurs bâtiments. Il se déplace sur plusieurs voies publiques ou chemins privés à caractère public et ce, généralement en véhicule. Ce contrôle porte sur divers éléments suspects : y a-t-il eu effraction, vandalisme, vol... ? D'autres éléments peuvent, en accord avec le propriétaire du bâtiment, être contrôlés. Une forme particulière du gardiennage mobile est l'intervention après alarme. Le gardiennage mobile est considéré comme une activité de « surveillance de biens ».

Verder moet de centrale in de mogelijkheid zijn om volgende signalen te ontvangen en als dusdanig te herkennen :

- de oproepen uitgaande van de communicatiesystemen waarmee de betrokken bewakingsagenten zijn uitgerust;
- het alarm uitgaande van de omvalarmen (zie 2.2.1.3.), waarmee ze zijn uitgerust;
- het stil alarm (zie 2.2.1.3.) dat door de bewakingsagenten wordt geactiveerd;
- de lokalisatie van de bewakingsagenten of hun voertuigen (zie 2.2.1.4.).

Uit hetgeen voorafgaat blijkt duidelijk dat het niet volstaat twee bewakingsagenten aan te duiden om een permanentie te verzekeren en hen te dien einde in de onderneming of thuis een GSM of ander communicatiemiddel ter beschikking te stellen.

1.3.3. Juridische vereisten

De oproepcentrale maakt noodzakelijk deel uit van een bewakingsonderneming of van een interne bewakingsdienst. Er kan dus geen gebruik gemaakt worden van zogenaamde technische call centers of oproepcentrales van niet-bewakingsondernemingen. De oproepcentrale waarmee bewakingsagenten in communicatie staan moet echter niet noodzakelijk deel uitmaken tot de bewakingsonderneming of interne bewakingsdienst waartoe ook de bewakingsagenten behoren. Ze kan behoren tot een extern bedrijf (bijvoorbeeld een alarmcentrale). Zo ook zijn er samenwerkingsverbanden tussen bewakingsondernemingen toegelaten : verschillende bewakingsondernemingen kunnen samen een gemeenschappelijke oproepcentrale inrichten. In voorkomend geval is het aangewezen dat een en ander wordt opgenomen in een schriftelijke overeenkomst tussen de betrokken ondernemingen zodat er in geval van betwisting of controle een "bewijs van beschikking over een oproepcentrale" kan worden overgemaakt.

1.4. Voor welke bewakingsagenten ?

Iedere bewakingsagent mag in de uitoefening van zijn functie in verbinding staan met een oproepcentrale. Voor bepaalde categorieën van bewakingsagenten is dit echter om veiligheidsredenen verplicht. Het gaat om (11) :

1.4.1. Bewakingsagenten die activiteiten uitvoeren van mobiele bewaking (zie 2.1.).

1.4.2. Bewakingsagenten die activiteiten uitvoeren van statische bewaking op plaatsen waar er geen andere bewakingsagenten of derden (12) geacht worden aanwezig te zijn. Het gaat dus om plaatsen niet toegankelijk voor het publiek waar er normaal ook geen andere personen, zoals werknemers, leveranciers komen gedurende de periode dat de bewakingsagent er aanwezig is.

1.4.3. Bewakingsagenten die de functie uitoefenen van winkelinспекteur (zie 3).

Op deze regel bestaat slechts één uitzondering : personen die in dezelfde onderneming tegelijkertijd uitvoerende bewakingstaken en taken van leidinggevend personeel uitoefenen. Dit zal doorgaans het geval zijn voor éénmansbedrijven.

Elke bewakingsonderneming die activiteiten van statische of mobiele goederenbewaking of activiteiten van winkelinспекtie verricht, zal moeten kunnen aantonen dat haar agenten toegang kunnen hebben tot een oproepcentrale.

1.5. Eerste verbinding met oproepcentrale

Aan de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsondernemingen die voor het eerst beroep doen op de diensten van een oproepcentrale of die veranderen van oproepcentrale, wordt gevraagd volgende gegevens over te maken aan de administratie :

- de identificatiegegevens van de oproepcentrale (adres, telefoonnummer, naam en telefoonnummer verantwoordelijke, de naam van de bewakingsonderneming of de interne bewakingsdienst waartoe de oproepcentrale behoort);
- voorzover de oproepcentrale niet behoort tot de eigen onderneming, de schriftelijke overeenkomst waaruit de samenwerking met de oproepcentrale blijkt.

2. Mobiele bewaking

2.1. Wat wordt bedoeld ?

2.1.1. "Mobiele bewaking"

Met mobiele bewaking bedoelen we de bewakingsopdracht waarbij een bewakingsagent een ronde uitvoert. Tijdens deze ronde controleert hij meerdere gebouwen. Hij verplaatst zich op meerdere openbare wegen of private wegen met een openbaar karakter, en dit meestal met een voertuig. Deze controle heeft betrekking op verdachte elementen : zijn er aanwijzingen van inbraak, vandalisme, diefstal... Ook andere elementen kunnen, in afspraak met de houder van het gebouw, gecontroleerd worden. Een bijzondere vorm van mobiele bewaking vormt de interventie na alarm. Mobiele bewaking wordt aanzien als een activiteit bestaande uit de "bewaking van goederen".

La surveillance de biens pour laquelle un ou plusieurs de ces éléments manquent est appelée "gardiennage statique" (13).

2.1.2. "Intervention après alarme"

L'intervention après alarme est une forme particulière du gardiennage mobile. Elle concerne la mission de gardiennage où, après qu'un signal d'alarme ait été constaté, l'agent de gardiennage est envoyé sur les lieux de l'immeuble protégé contre le vol. En cas d'alarme, le propriétaire, une personne de contact ou, dans la plupart de cas, un central d'alarme, est averti. Ceux-ci peuvent à leur tour faire appel à un agent de gardiennage pour vérifier s'il s'agit ou non d'une fausse alarme. Il doit vérifier si l'alarme est ou non due à une intrusion (ou à une tentative). On appelle aussi cette activité "levée de doute". La tâche de l'agent de gardiennage chargé de l'intervention après alarme, peut également consister à laisser entrer la police appelée et à débrancher et rebrancher le système d'alarme (14).

2.2. Equipement

2.2.1. Equipement de l'agent (15)

2.2.1.1. Il est en possession d'un système de communication (ex. radio, téléphone mobile), avec lequel il peut converser avec les opérateurs d'un central d'appel (voir 1).

2.2.1.2. Il dispose d'une alarme suite à une chute : c'est un système que l'agent de gardiennage porte sur lui et qui génère automatiquement un signal d'alarme auprès de le central d'appel dès le moment où le porteur du système reste plus de 30 seconde couché (16). Cette alarme est intéressante si, par exemple, l'agent est assommé ou a un malaise.

2.2.1.3. Il dispose d'une alarme silencieuse : c'est un système qui, par pression sur un bouton d'activation, génère un signal d'alarme exclusivement auprès de la centrale d'appel et non auprès de l'assistance de l'agent de gardiennage (17). Ce système est surtout utile lorsque l'agent de gardiennage se trouve dans une situation où il ne peut plus parler mais bien presser un bouton ou lorsqu'une conversation pourrait le mettre en danger.

2.2.1.4. Il dispose d'un système de localisation. Ce système peut être porté par l'agent de gardiennage ou se trouver dans son véhicule (18). Lorsque le central peut raisonnablement craindre qu'un agent de gardiennage est en détresse, ce système déterminera le lieu approximatif où se trouve l'agent de gardiennage ou son véhicule.

Les conditions d'équipement 2.2.1.1., 2.2.1.2., 2.2.1.3. et 2.2.1.4. ne sont pas obligatoires pour les personnes qui, au sein de l'entreprise exercent des activités de gardiennage mobile, remplissent également les fonctions de dirigeant. Les conditions d'équipement 2.2.1.2., 2.2.1.3. et 2.2.1.4. ne sont pas obligatoires lorsque deux agents de gardiennage sont affectés au gardiennage mobile et qu'ils effectuent ensemble les missions de gardiennage.

Les signaux émis par les systèmes d'alarme visés sous 2.2.1.2. et 2.2.1.3. sont vitaux lorsque l'agent de gardiennage se trouve en situation de détresse. Ils doivent donc, pour autant que l'agent se trouve sur un lieu où une liaison est possible, être immédiatement réceptionnés par la centrale d'appel dès l'activation de l'alarme. Les techniques ou liaisons dont le moment de transmission est dépendant de la charge du réseau, ne satisfont dès lors pas aux conditions visées sous 1.2.1.

Vu l'état de développement technologique, le central d'appel est encore inaccessible dans certains lieux. C'est pourquoi une mesure complémentaire de sécurité prévoit que, lorsque le signal de l'alarme silencieuse ou de l'alarme suite à une chute est insuffisant, l'agent de gardiennage concerné se signale au central d'appel quand il arrive ou quitte un lieu d'intervention.

2.2.2. Equipement du véhicule

Le véhicule dans lequel l'agent de gardiennage prend place doit être pourvu d'un marquage et être équipé d'un phare de recherche (19). Cette obligation apporte une aide lors de l'intervention des patrouilles de police et des services de secours. Le marquage du véhicule indique qu'il s'agit d'un véhicule d'un agent de gardiennage mobile et non d'un véhicule suspect (20).

2.2.2.1. Phare de recherche

Lorsque la police ou les services de secours sont appelés sur place par l'agent de gardiennage ou le central d'appel, les services d'intervention doivent trouver le plus rapidement possible le lieu où l'agent de gardiennage se trouve. Ce qui peut être fait grâce à une source lumineuse placée sur le véhicule. D'autre part, l'équipement du véhicule de gardiennage mobile ne peut porter à confusion avec des véhicules d'intervention publique. C'est la raison pour laquelle le choix du signal lumineux s'est porté sur un phare de recherche plus tôt qu'un gyrophare ou une rampe de feux. Un phare de recherche est une source lumineuse permanente ou amovible placée sur le toit d'un véhicule.

Bewaking van goederen, waarbij één of meerdere van deze elementen ontbreken, noemen we statische bewaking (13).

2.1.2. "Interventie na alarm"

Interventie na alarm is een bijzondere vorm van mobiele bewaking. Het betreft de bewakingsopdracht waarbij een bewakingsagent, nadat een alarmsignaal werd vastgesteld, wordt uitgestuurd naar een pand dat is uitgerust met een alarmsysteem tegen diefstal. Bij alarm wordt de eigenaar, een contactpersoon of in vele gevallen een alarmcentrale verwittigd. Deze kunnen dan op hun beurt een bewakingsagent oproepen om na te gaan of het niet om een vals alarm gaat. Hij moet nagaan of het alarm al dan niet afkomstig is van een (poging) tot indringing. Men noemt dit ook "twijfelopheffing". Tot de taak van een bewakingsagent, belast met "interventie na alarm" kan ook de opdracht behoren om de bijgeroepen politie in het pand binnen te laten en het alarmsysteem af en aan te zetten (14).

2.2. Uitrustingen

2.2.1. Uitrusting agent (15)

2.2.1.1. Hij is in het bezit van een communicatiesysteem (bv. radio, mobiele telefoon), waardoor hij gesprekken kan voeren met de operatoren in een oproepcentrale (zie 1).

2.2.1.2. Hij beschikt over een omvalalarm : dit is een systeem dat de bewakingsagent op zich draagt en dat automatisch een alarmsignaal genereert bij de oproepcentrale, vanaf het moment dat de drager van het systeem meer dan 30 seconden horizontaal ligt (16). Dit alarm is van belang ingeval de agent bijvoorbeeld werd neergeslagen of een beroerte kreeg.

2.2.1.3. Hij beschikt over een stil alarm : dit is een systeem dat bij het indrukken van een bedieningsknop uitsluitend bij de oproepcentrale, en niet bij omstanders van de bewakingsagent, een alarmsignaal genereert (17). Dit systeem is vooral nuttig indien de bewakingsagent zich in een situatie bevindt waarbij hij niet meer kan praten, maar wel een knop kan indrukken of waarbij een gesprek zijn gevaarssituatie mogelijks zou kunnen verergeren.

2.2.1.4. Hij beschikt over een lokalisatiesysteem. Dit systeem mag door de bewakingsagent worden gedragen of het mag zich in het voertuig van de agent bevinden (18). Het heeft tot doel bij benadering de plaats te bepalen, indien mogelijk van de agent zelf en anders van zijn voertuig, indien de oproepcentrale redelijkerwijze kan vermoeden dat een bewakingsagent zich in een noodsituatie bevindt.

De uitrustingsvoorwaarden 2.2.1.1., 2.2.1.2., 2.2.1.3. en 2.2.1.4. zijn niet vereist voor personen die in dezelfde onderneming waar ze taken van mobiele bewaking, ook leidinggevende taken uitoefenen. De uitrustingsvoorwaarden 2.2.1.2., 2.2.1.3. en 2.2.1.4. zijn niet vereist wanneer bij de mobiele bewaking twee bewakingsagenten worden ingezet die de bewakingstaken samen uitvoeren.

De signalen die uitgaan van de alarmsystemen bedoeld onder 2.2.1.2. en 2.2.1.3. zijn van vitaal belang indien een bewakingsagent zich in een noodsituatie bevindt. Ze dienen dus, voorzover de agent zich op een plaats bevindt, waar verbinding mogelijk is, onmiddellijk na de activering van het alarm door de oproepcentrale te worden ontvangen. Technieken of verbindingen waarvan het tijdstip van transmissie afhankelijk is van de drukte van het net, voldoen derhalve niet aan de vereiste zoals bedoeld onder 1.2.1.

De stand van de technologische ontwikkeling maakt dat er nog plaatsen zijn van waaruit de oproepcentrale niet bereikbaar is. Daarom kan een bijkomende veiligheidsmaatregel erin bestaan dat indien het stil alarm of het omvalalarm op een bepaalde plaats onvoldoende bereik heeft, de betrokken bewakingsagent zich bij de oproepcentrale aan- en afmeldt bij het betreden of het verlaten van een interventieplaats.

2.2.2. Uitrusting voertuig

Het voertuig waarmee de bewakingsagent zich verplaatst, dient voorzien van een voertuigkenteken en is uitgerust met een zoeklicht (19). Deze verplichting dient als hulp voor de interventie van politiepatrouilles en hulpdiensten. Het voertuigkenteken duidt aan dat het om een voertuig gaat van een mobiele bewakingsagent en niet om een verdacht voertuig (20).

2.2.2.1. Zoeklicht

Wanneer de politie of de hulpdiensten door de bewakingsagent of de oproepcentrale ter plaatse worden geroepen, is het nuttig dat de interventiediensten zo snel mogelijk de precieze plaats waar de bewakingsagent zich bevindt, kunnen vinden. Dit kan door een lichtbron op het voertuig. Anderzijds mag de uitrusting van het voertuig voor mobiele bewaking geen verwarring tot stand brengen met publieke interventiewagens. Daarom werd niet geopteerd voor zwaailichten of lichtbalken, maar voor een zoeklicht. Een zoeklicht bestaat uit een lichtbron die vast of mobiel op het dak van een voertuig wordt geplaatst.

2.2.2.2. Marquage du véhicule

Le marquage du véhicule est composé d'un autocollant rond de 20 centimètres de diamètre. Il a l'apparence d'un tableau de signalisation et comporte un pictogramme se référant au secteur de gardiennage privé (21).

Le SPF Intérieur, Direction générale Politique de Sécurité et de Prévention, Direction Sécurité privée, rue Royale 56, à 1000 Bruxelles, délivre à la demande des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage les marquages nécessaires à chaque entreprise. Les entreprises concernées adressent à cette fin une demande à l'administration en mentionnant le nombre de véhicules dont l'entreprise ou le service dispose et qui seront utilisés pour les missions de gardiennage mobile. L'entreprise demandeuse ou le service interne peut se voir demander la preuve qu'elle-même ou que lui-même ainsi que les agents de gardiennage employés satisfont aux conditions pour l'exercice d'activités de gardiennage mobile (voir entre autres 1.5., 2.2.1. et 2.2.2.1.). L'objectif est d'éviter de mettre des marquages à la disposition des entreprises ou agents qui ne satisfont pas aux conditions minimales.

Le marquage doit être apposé à l'arrière du véhicule, à proximité de la plaque d'immatriculation. L'autocollant doit être immédiatement enlevé et détruit dès le moment où le véhicule n'est plus affecté aux missions de gardiennage mobile ou, à partir du moment où l'entreprise de gardiennage ou le service interne de gardiennage à qui le marquage a été délivré, n'utilise plus le véhicule.

Tout marquage est pourvu d'un numéro individualisé. L'entreprise de gardiennage ou le service interne de gardiennage doit tenir au siège de l'entreprise un registre actualisé dans lequel sont mentionnées les données d'identification du véhicule qui en est équipé et la date d'apposition pour chaque marquage. Ce registre doit être présenté lors de contrôles administratifs ou à la demande des autorités judiciaires.

2.3. Procédure

Avant de pénétrer dans un terrain ou un bâtiment, l'agent de gardiennage, qui exerce une mission de gardiennage mobile, en contrôle l'extérieur. Il recherche des éléments suspects : traces d'effraction, véhicule suspect, empreintes de pas dans le jardin, bruit suspect émanant du bâtiment, etc... L'agent de gardiennage peut uniquement pénétrer à l'intérieur du bien surveillé lorsque, de l'extérieur, tout semble montrer qu'il n'y a pas d'effraction.

En aucun cas, il ne prend de risques inutiles. En cas de constatation du moindre élément suspect, il interrompra immédiatement son contrôle et avertira la police (le plus souvent via le central d'appel). Le central d'appel transmet à la police les renseignements nécessaires afin de permettre une intervention rapide. Elle explique où la patrouille de police peut trouver le ou les agents de gardiennage. C'est-à-dire le véhicule de gardiennage.

L'agent attend dans son véhicule. Il allume le phare de recherche au plus tard à l'arrivée de la patrouille de police. Grâce au phare de recherche, la police localisera plus rapidement le lieu précis où le véhicule se trouve. Le marquage apposé à l'arrière du véhicule sert également dans ce cas (22);

Au nom de l'utilisateur du bâtiment, le gardien laisse entrer la police dans le bâtiment et coupe l'alarme. C'est toujours la police qui pénétrera la première à l'intérieur du lieu. Les fonctionnaires de police sont en effet, plus que quiconque, formés, équipés et compétents pour juger des risques et appréhender de possibles malfaiteurs. L'agent de gardiennage pénètre donc dans les lieux après les agents de police.

3. Inspecteur de magasin

3.1. De quoi s'agit-il ?

Les agents qui, pour des raisons de sécurité, observent des clients suspects dans les magasins et les suivent, effectuent l'activité de gardiennage d'inspecteur de magasin. Cette activité est considérée comme étant une forme particulière de contrôle de personnes (23). L'observation effectuée par un inspecteur de magasin peut être réalisée dans deux hypothèses (24). Soit cette activité de gardiennage est exercée afin de prévenir un vol. Dans ce cas, l'inspecteur de magasin interpelle le client suspect afin d'éviter que celui-ci ne mette ses projets à exécution. Soit l'activité est exercée afin de constater le vol et surprendre le voleur en flagrant délit.

2.2.2.2. Voertuigkenteken

Het voertuigkenteken bestaat uit een ronde zelfklever van 20 cm doorsnede. Hij heeft het uitzicht van een verkeersbord en bevat een pictogram dat verwijst naar de private bewakingssector (21).

De FOD Binnenlandse Zaken, Algemene Directie Veiligheids- en Preventiebeleid, Directie Private Veiligheid, Koningsstraat 56, 1000 Brussel levert op vraag van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten per onderneming de nodige voertuigkentekens af. De betrokken ondernemingen richten hiertoe een aanvraag tot de administratie met vermelding van het aantal voertuigen die de onderneming of de dienst bezit en die zullen gebruikt worden voor taken van mobiele bewaking. De aanvragende onderneming of interne bewakingsdienst kan gevraagd worden hierbij het bewijs te leveren dat zijzelf en de bewakingsagenten die zij inzet, voldoen aan de voorwaarden om activiteiten van mobiele bewaking uit te oefenen (zie onder meer 1.5., 2.2.1. en 2.2.2.1.). Het is immers niet de bedoeling voertuigkentekens ter beschikking te stellen van ondernemingen of agenten die niet aan deze minimale voorwaarden voldoen.

Het voertuigkenteken dient op de achterzijde van het voertuig in de onmiddellijke buurt van de nummerplaat te worden aangebracht. De zelfklever moet onmiddellijk worden verwijderd en vernietigd vanaf het ogenblik dat een voertuig niet langer voor taken van mobiele bewaking wordt gebruikt of vanaf het ogenblik dat de bewakingsonderneming of de interne bewakingsdienst aan wie het voertuigkenteken werd afgegeven, het voertuig niet langer in gebruik heeft.

Ieder voertuigkenteken is voorzien van een geïndividualiseerd nummer. Van de bewakingsonderneming of interne bewakingsdienst wordt verwacht dat zij op de zetel van de onderneming een geactualiseerd register bijhoudt, waarin voor elk voertuigkenteken de identificatiegegevens van het voertuig dat ermee uitgerust werd en de datum waarop dit is gebeurd, zijn vermeld. Dit register dient te worden voorgelegd bij administratieve controles of op vraag van gerechtelijke overheden.

2.3. Procedure

Alvorens een terrein of een gebouw te betreden controleert de bewakingsagent, die mobiele bewakingstaken uitoefent, de buitenzijde ervan. Hij kijkt uit naar verdachte elementen: inbraaksporen, een verdacht voertuig, voetstappen in de tuin, verdacht lawaai vanuit het pand, enz. Enkel wanneer langs de buitenzijde alles erop wijst dat er geen inbraak is, kan de agent het beveiligde goed betreden.

Hij neemt zelf in ieder geval geen onnodige risico's. Bij vaststelling van het minste verdacht element zal hij zijn controleopdracht onmiddellijk onderbreken en (meestal via de oproepcentrale) de politie verwittigen. De oproepcentrale verstrekt de politie de nodige inlichtingen om een snelle interventie mogelijk te maken. Ze duidt aan waar de politiepatrouille de bewakingsagent(en) kan aantreffen. Dit is het voertuig van de bewaker.

De bewaker wacht in het voertuig. Hij zet uiterlijk bij het naderen van de politiepatrouille het zoeklicht aan. Dankzij het zoeklicht zal de politie vlugger de precieze plaats waar het voertuig zich bevindt kunnen lokaliseren. Ook het voertuigkenteken dat op de achterzijde van het voertuig is aangebracht, draagt hiertoe bij (22).

De bewaker laat in naam van de gebruiker van het pand, de politie binnen en zet hiervoor het alarm af. Het is steeds de politie die als eerste het pand zal binnengaan. Politiefunctionarissen zijn immers, beter dan wie ook, opgeleid, uitgerust en bevoegd om risico's te beoordelen en mogelijke daders te vatten. De bewakingsagent betreedt het pand dus na de politieagenten.

3. Winkelinspecteur

3.1. Wat wordt bedoeld ?

De agenten die verdachte klanten in winkels om veiligheidsredenen observeren en hen volgen, verrichten de bewakingsactiviteit van winkelinspecteur. Deze activiteit wordt aanzien als een bijzondere vorm van persoonscontrole (23). De observatie door de winkelinspecteur kan georganiseerd zijn vanuit twee perspectieven (24). Ofwel gebeurt deze bewakingsactiviteit teneinde diefstallen te voorkomen. In dit geval attendeert de winkelinspecteur de verdachte klant teneinde te voorkomen dat deze zijn voornemens ook zou uitvoeren. Ofwel geschiedt ze om een diefstal vast te stellen en de dief op heterdaad te betrappen.

L'inspecteur de magasin se limite à contrôler le comportement des clients. Les observations anonymes et le fait de suivre sans uniforme, afin de ne pas être vu d'autres personnes comme le personnel, les fournisseurs, les sous-traitants, et de les surprendre en train de voler, ne sont pas de la compétence d'un agent de gardiennage, mais de celles des détectives privés lorsqu'elles ne sont pas exercées par des fonctionnaires de police (25). Il est exclu qu'un agent de gardiennage, dans quelque circonstance que ce soit, exerce des activités de détective privé (26). Cela n'empêche pas qu'un agent de gardiennage qui, par hasard, constate des faits qui constituent un délit ou qui en prend connaissance, entreprenne les actions nécessaires qui s'imposent et qui relèvent de sa compétence.

3.2. Méthode

L'inspecteur de magasin qui suit un client afin de constater des vols, n'intervient pas aussi longtemps qu'il n'a pas vu que le client a commis un délit. En principe, il s'agira de vol, mais cela peut également se limiter à une tentative de vol lorsque des marchandises sont, par exemple, détruites ou détériorées. Il interpelle le client et clôture l'affaire. La mission de l'inspecteur de magasin est particulièrement délicate. Cet agent de gardiennage (inspecteur de magasin) ne dispose d'aucune compétence particulière. Mais il lui appartient malgré tout de convaincre les clients pris en flagrant délit d'avouer leur comportement. Il essaiera éventuellement de récupérer à l'amiable les biens volés ou de retenir l'intéressé jusqu'à l'arrivée de la police. Le but étant d'une part, d'empêcher que des illégalités soient commises, d'éviter les incidents et de respecter les droits des concitoyens et d'autre part, d'atteindre tout de même une certaine efficacité lors de l'exercice de ces missions de gardiennage. Cette mission devant être exercée avec la prudence nécessaire. Il n'existe pas beaucoup de méthodes qui arrivent à concilier légitimité et efficacité. C'est pourquoi la méthode idéale est déterminée par la loi. Elle doit être suivie par tout le monde. Elle se présente de la façon suivante (27).

3.2.1. Aborder le client

L'inspecteur de magasin peut aborder le client du magasin, qu'il suspecte d'avoir commis un vol, uniquement lorsque trois conditions sont remplies :

3.2.1.1. quelqu'un, pas nécessairement l'inspecteur de magasin lui-même (mais par exemple une caissière ou un autre agent de gardiennage) a constaté que l'intéressé a commis un délit;

3.2.1.2. le client se trouve au-delà de l'endroit habituel de paiement et est sur le point de quitter le magasin;

3.2.1.3. et à condition que l'agent de gardiennage, lorsqu'il s'adresse au client, porte de manière clairement visible et lisible la carte d'identification, délivrée par le S.P.F. Intérieur ou un insigne distinctif de l'entreprise de gardiennage ou du service interne de gardiennage auquel il appartient; cet insigne d'identification mentionne le nom de l'agent de gardiennage, le nom de l'entreprise ou du service interne de gardiennage et l'adresse du siège d'exploitation (28).

3.2.2. Suite de la procédure

Immédiatement après s'être adressé à la personne, l'agent de gardiennage doit attirer l'attention du client du magasin sur deux points, à savoir :

3.2.2.1. Le client du magasin peut exiger qu'un témoin soit présent lors du déroulement de la suite de la procédure. Il n'est pas indispensable que le témoin soit choisi par le client : il peut également s'agir d'une personne désignée à cette fin dans le magasin ou par exemple d'un collègue de l'agent de gardiennage concerné. Le rôle de cette personne se limite, en cas d'éventuelle contestation, à témoigner du fait qu'il n'y a pas eu d'irrégularités commises suite à l'interpellation. Le témoin n'intervient donc, en principe, pas dans la discussion entre le client et l'inspecteur de magasin.

3.2.2.2. Le client peut exiger que la suite de la procédure ait lieu dans un local situé hors de la vue du public. Il n'est pas exigé que ce local soit uniquement réservé à cette fonction.

La suite de la procédure peut, par exemple, consister à constater que certains biens n'ont pas été payés, payer des biens et/ou retenir le suspect en attendant l'arrivée de la police.

3.2.3. Retenir le suspect

L'agent de gardiennage peut, dans certains cas, retenir le client suspect et le garder sur place. Tout citoyen, et donc également l'agent de gardiennage, a ce droit à condition de satisfaire aux conditions suivantes (29) :

3.2.3.1. Cette personne doit avoir commis un crime ou un délit (dans ce cas un vol).

De winkelinspecteur beperkt zich tot het controleren van het gedrag van klanten. Anonieme observaties en het volgen zonder uniform, teneinde niet gezien te worden, van andere personen, zoals personeel, leveranciers, onderaannemers, met het doel hen op diefstal te betrappen, behoren niet tot de bevoegdheid van de bewakingsagent, maar, voorzover ze door andere dan politieambtenaren worden uitgeoefend, tot deze van de privé-detective (25). Het is uitgesloten dat een bewakingsagent, onder welke omstandigheden dan ook, activiteiten van privé-detective zou verrichten (26). Dit belet uiteraard niet dat een bewakingsagent, die toevallig feiten ziet die een misdrijf opleveren of hiervan kennis krijgt, de nodige acties onderneemt die zich opdringen en die tot zijn bevoegdheid behoren.

3.2. Werkwijze

De winkelinspecteur die een klant volgt om diefstallen vast te stellen, komt niet tussen tot zolang er niet is vastgesteld dat de klant een misdrijf pleegde. In de regel zal het gaan om diefstal, maar het kan zich ook beperken tot een poging daartoe doordat bijvoorbeeld goederen worden vernield of beschadigd. Hij interpelleert de klant en regelt de zaak verder af. De taak van de winkelinspecteur is bijzonder delicaat. Deze bewakingsagent beschikt niet in zijn minst over een bijzondere bevoegdheid hiervoor. Maar hij dient de betrapte klanten wel te overtuigen hun gedrag te bekennen. Hij zal pogen eventueel gestolen goederen in der minne te recupereren of de betrokkene ophouden tot de komst van de politie. Het is de bedoeling hierbij langs de ene kant onwettelijkheden te voorkomen, incidenten te vermijden, de rechten van de medeburgers te respecteren en langs de andere kant toch enige efficiëntie te bereiken bij het uitvoeren van deze bewakingsopdrachten. Deze taak moet dan ook met de nodige voorzichtigheid worden uitgevoerd. Er bestaan niet veel werkwijzen die legitimiteit en efficiëntie verzoenen. Daarom is de werkwijze die dit evenwicht het best operationaliseert, ook wettelijk vastgelegd. Ze moet door iedereen gevolgd worden. Ze ziet er als volgt uit (27).

3.2.1. Aanspreken winkelklant

De winkelinspecteur kan een winkelklant, die hij verdenkt van diefstal, slechts aanspreken nadat aan drie voorwaarden is voldaan :

3.2.1.1. iemand, niet noodzakelijk de winkelinspecteur zelf (maar bijvoorbeeld een kassierster of een andere bewakingsagent) heeft vastgesteld dat de betrokkene een misdrijf heeft gepleegd;

3.2.1.2. de winkelklant bevindt zich voorbij de plaats van de gebruikelijke betaling en staat op het punt de winkel te verlaten;

3.2.1.3. én op voorwaarde dat de bewakingsagent bij het aanspreken van de klant duidelijk zichtbaar én leesbaar drager is van de identificatiekaart, afgeleverd door de FOD Binnenlandse Zaken of van een herkenningsteken van de bewakingsonderneming of interne bewakingsdienst waartoe hij behoort; op dit herkenningsteken komt zijn naam voor, deze van de onderneming of interne bewakingsdienst, het nummer van zijn identificatiekaart en het adres van de exploitatiezetel (28).

3.2.2. Verdere afhandeling van de procedure

Onmiddellijk nadat hij hem heeft aangesproken, moet de bewakingsagent de winkelklant op twee punten wijzen, namelijk dat :

3.2.2.1. De winkelklant kan eisen dat er een getuige aanwezig is bij de verdere afhandeling. Het is niet noodzakelijk dat de getuige gekozen is door de winkelklant : het kan een persoon zijn daarvoor aangeduid in deze winkel of bijvoorbeeld een collega van de betrokken bewakingsagent. De rol van deze persoon bestaat er uitsluitend in bij eventuele betwisting te getuigen dat er zich geen onregelmatigheden hebben voorgedaan naar aanleiding van de interpellatie. De getuige komt dus in principe niet tussen in de discussie tussen de winkelklant en de winkelinspecteur.

3.2.2.2. De winkelklant kan eisen dat de verdere afhandeling moet plaatsvinden in een lokaal buiten het zicht van het publiek. Het is verder geenszins vereist dat dit lokaal uitsluitend voor deze functie zou worden gebruikt.

De verdere afhandeling kan bijvoorbeeld bestaan uit de vaststelling dat bepaalde goederen niet betaald zijn, uit de betaling van deze goederen en/of het ophouden van de verdachte in afwachting van de komst van de politie.

3.2.3. Ophouden verdachte

De bewakingsagent kan de verdachte winkelklant in sommige gevallen staande houden en ophouden. Elke particulier, en dus ook elke bewakingsagent, mag dit doen, wanneer aan alle volgende voorwaarden is voldaan (29) :

3.2.3.1. Deze persoon moet een misdaad of een wanbedrijf (in dit geval een diefstal) hebben begaan.

3.2.3.2. L'agent de gardiennage doit avoir pris cette personne en flagrant délit, il doit avoir constaté lui-même et avec certitude le délit. Cela implique, par exemple, qu'il ait lui-même observé cette personne prendre les marchandises et qu'il ait lui-même vu qu'elles n'aient pas été présentées à la caisse pour être payées. Un agent qui est appelé, mais qui n'a pas vu lui-même les faits, ne peut donc empêcher quiconque de quitter le magasin.

3.2.3.3. L'agent de gardiennage prévient sans délai (donc le plus vite possible) la police. Dans le cas concret de vol, il doit le faire immédiatement après que l'intéressé ait refusé de restituer les biens volés. La situation dans laquelle, après maintes discussions, il apparaît que le suspect ne souhaite finalement pas coopérer à un arrangement à l'amiable ou ne souhaite pas signer le rapport de l'agent de gardiennage et où la police n'est avertie qu'à ce moment - là ne justifie pas une rétention.

3.2.3.4. L'auteur peut seulement être retenu jusqu'à l'arrivée de la police sur les lieux.

Cette rétention doit avoir lieu en ayant comme seule finalité la sanction ultérieure de l'auteur des faits. Tout autre motif qui aurait été déterminant pour la rétention la rend illégale. Par autres motifs, on entend, par exemple, extorquer un aveu, forcer la personne à remettre des documents, parvenir à un arrangement à l'amiable ou à une autre forme de collaboration.

Une telle rétention signifie également que l'agent de gardiennage, dans certains cas, devra utiliser la contrainte ou même la violence. Cette violence doit remplir les conditions de subsidiarité et de proportionnalité. La subsidiarité signifie que cette violence ne sera permise que si la finalité, à savoir éviter que l'auteur n'échappe à la sanction, ne peut être atteinte par un autre moyen. Il n'est, par exemple, pas autorisé à recourir à la violence si l'auteur s'échappe, mais doit plutôt noter le numéro de plaque de son véhicule. Ou encore si l'auteur est déjà connu par l'agent de gardiennage. La proportionnalité implique que la violence soit uniquement utilisée lorsqu'elle s'avère strictement nécessaire pour maintenir l'auteur à la disposition des services de police.

3.2.4. Les fouilles sont interdites

L'agent de gardiennage peut demander au client du magasin de lui remettre de son plein gré les biens non payés. Il a d'ailleurs vu le client dissimuler les marchandises. Il le confrontera avec le fait qu'il n'est pas passé par la caisse avant de quitter le magasin ou que certaines choses n'ont pas été présentées à la caisse (elles n'apparaissent pas sur le ticket de caisse). L'inspecteur de magasin ne peut cependant pas procéder au contrôle des biens que le client porte sur lui. Il n'a pas le droit de demander au suspect de montrer ou de déposer d'autres biens que ceux qu'il a pris sans payer dans l'espace du magasin. Toute forme de recherche ou de fouille est donc interdite. Lorsque le suspect ne dépose pas les biens volés et si l'agent de gardiennage a vu commettre le vol, il peut, à condition d'avertir immédiatement la police, être maintenu sur place jusqu'à l'arrivée de la police (voir 3.2.3.). Les agents de police appelés procéderont dans ce cas aux fouilles nécessaires.

3.2.5. Rapport

L'inspecteur de magasin inscrit sur tous les rapports qu'il rédige le nom de l'entreprise de gardiennage ou du service interne de gardiennage pour lequel (laquelle) il travaille ainsi que le numéro de sa carte d'identification.

3.2.6. Contestation

En cas de contestation, c'est l'agent de gardiennage qui devra prouver qu'il a respecté la procédure décrite ci-dessus. Il est donc indiqué qu'il garde à sa disposition les preuves écrites afin de pouvoir le démontrer.

3.3. Equipement

L'inspecteur de magasin ne peut pas être armé (30). Il est, pour sa propre sécurité, lors de l'exercice de ses activités, en liaison avec une centrale d'appel (voir 1) d'une entreprise de gardiennage ou d'un service interne de gardiennage de l'endroit où il est employé.

4. Lampes

Il n'est pas permis de porter des lampes dans l'intention de s'en servir comme matraque. Dans ce cas, elle est considérée comme arme prohibée. Etant donné que ces lampes ne sont pas pliables, elles peuvent causer des blessures plus graves que de véritables matraques.

Afin d'éviter cela, le port de lampe de plus de 30 centimètres est interdit (31).

3.2.3.2. De bewakingsagent moet deze persoon op heterdaad hebben betrapt - hij moet het misdrijf zelf met zekerheid hebben gezien. Dit houdt bijvoorbeeld in dat hijzelf de goederen heeft zien wegnemen en gezien heeft dat ze aan de kassa niet ter afrekening werden aangeboden. Een agent die wordt bijgeroepen maar de feiten zelf niet zag, kan dus zelf niemand verhinderen de winkel te verlaten.

3.2.3.3. De bewakingsagent verwittigt onverwijld (dus zo snel mogelijk) de politie. In het concrete geval van diefstal is dit onmiddellijk nadat de betrokkene weigerde de gestolen goederen terug te geven. De situatie waarbij na wat heen en weer gepraat, blijkt dat de verdachte uiteindelijk niet wenst mee te werken aan een minnelijke schikking of het rapport van de bewakingsagent niet wenst te ondertekenen en waarbij pas dan de politie wordt verwittigd, is daarom geen situatie waarbij een aanhouding verantwoord is.

3.2.3.4. De dader mag slechts zolang worden vastgehouden tot de politie ter plaatste komt.

Deze aanhouding moet gebeuren met het oog op de latere bestraffing van de dader. Elk ander motief dat beslissend is geweest van het vasthouden, maakt die aanhouding onwettig. Andere motieven zouden bijvoorbeeld kunnen zijn een bekentenis afdwingen, de afgifte afdwingen van documenten, tot een minnelijke schikking komen of andere vormen van medewerking bekomen.

Een dergelijke aanhouding houdt ook in dat de bewakingsagent in sommige gevallen dwang of zelfs geweld zal moeten gebruiken. Dit geweld moet voldoen aan de regels van subsidiariteit en proportionaliteit. Subsidiariteit: dit geweld zal enkel toelaatbaar zijn als door geen enkel ander middel het uiteindelijk doel ervan, namelijk vermijden dat de dader ontsnapt aan zijn bestraffing, kan bereikt worden. Zo is het gewelddadig overmeesteren van een vluchtende dader niet toegelaten wanneer de nummerplaat van zijn wagen kan worden genoteerd. Ook een dader die door de bewakingsagent reeds gekend is, mag niet gewelddadig gevat worden. Proportioneel: het geweld moet ook strikt noodzakelijk zijn om de daders ter beschikking van de politiediensten te houden.

3.2.4. Fouille verboden

De bewakingsagent kan de winkelklant vragen hem vrijwillig de niet-betaalde goederen te overhandigen. Hij heeft de winkelklant deze goederen immers zien wegbergen. Hij zal hem confronteren met het feit dat hij bijvoorbeeld niet via de kassa de winkel verliet of dat hij sommige goederen niet aan de kassa heeft voorgelegd (ze komen niet voor op het kasticket). De winkelinspecteur mag echter niet overgaan tot een verdere controle van de goederen die de winkelklant bij zich draagt. Hij mag de verdachte niet vragen om andere goederen te tonen of voor te leggen dan deze die hij onbetaald uit de winkelruimte heeft meegenomen. Iedere vorm van zoeking of fouille is verboden. Indien de verdachte de gestolen goederen niet voorlegt en indien de bewakingsagent de diefstal zelf gezien heeft, kan hij, op voorwaarde dat de politie onmiddellijk wordt verwittigd, ter plaatse worden opgehouden tot de politie aankomt (zie 3.2.3.). De bijgeroepen politieambtenaren zullen desgevallend de nodige fouilles uitvoeren.

3.2.5. Rapportage

De winkelinspecteur brengt op alle rapporten die hij opstelt de naam aan van de bewakingsonderneming of de interne bewakingsdienst waarvoor hij werkt en het nummer van zijn identificatiekaart van bewakingsagent.

3.2.6. Betwisting

In geval van betwisting zal het voornamelijk de bewakingsagent zijn die zal moeten aantonen dat hij gehandeld heeft in overeenstemming met de hierboven aangeduide procedure. Het is daarom aangeraden dat hij daartoe dan ook de nodige schriftelijke bewijzen voor bijhoudt.

3.3. Uitrusting

De winkelinspecteur is steeds ongewapend (30). Hij staat, voor zijn eigen veiligheid, bij het uitoefenen van zijn activiteiten, altijd in verbinding met een oproepcentrale (zie 1) van een bewakingsonderneming of met deze van de interne bewakingsdienst van de plaats waar hij werkzaam is.

4. Lampen

Het is niet geoorloofd staflampen te dragen met de feitelijke bedoeling om ze, ingeval dit nodig mocht zijn, als wapenstok te hanteren. In dit geval gaat het immers om een verboden wapen. Doordat deze lampen niet plooibaar zijn, kunnen ze bovendien zwaardere kwetsuren teweeg brengen dan echte wapenstokken.

Om dit te voorkomen is het dragen van lampen met een lengte van meer dan 30 cm verboden (31).

5. Chiens

Les agents de gardiennage ne peuvent pas utiliser les chiens comme une arme. L'animal ne peut pas être utilisé pour attaquer. Il sert de moyen de dissuasion. C'est pourquoi, la race des chiens et leur utilisation sont soumis à des règles.

5.1. Type de chiens

5.1.1. Il est difficile de déterminer quels chiens sont dangereux lorsqu'ils sont dressés à l'attaque. Plutôt que de dresser une liste des races de chien qui sont interdites dans le secteur du gardiennage, il a été décidé, après concertation avec le secteur, de choisir une race de chien qui réponde le mieux à l'objectif. Celui-ci consiste à trouver un équilibre entre la sissuasion efficace et l'exclusion d'un certain nombre de risques. A cet égard le choix s'est porté sur les bergers (32), cette catégorie rassemble 41 races différentes (33). Ne pourront donc être utilisés pour les activités de gardiennage que des chiens de berger. Il existe temporairement une exception à cette règle.

5.1.2. Les chiens autres que les chiens de berger qui ont été utilisés pour des activités de gardiennage avant le 7 novembre 2003, peuvent encore être utilisés dans deux cas et à condition qu'ils aient réussi un test anti-agressivité (voir 5.3.1.) :

5.1.2.1. Jusqu'au 7 novembre 2004 s'ils sont utilisés dans des lieux où des tiers sont supposés être présents;

5.1.2.2. Jusqu'au 1^{er} janvier 2008 s'ils sont exclusivement utilisés dans des lieux où des tiers ne sont pas supposés être présents : par exemple lors d'une activité de gardiennage qui se déroule la nuit dans un entrepôt, lorsque le personnel n'est pas présent.

5.2. Règles d'utilisation

5.2.1. Première utilisation

L'autorisation qui est initialement accordée aux entreprises de gardiennage ou aux services internes de gardiennage, exclut l'utilisation de chiens. C'est pourquoi, les entreprises et les services internes de gardiennage ne peuvent exécuter des activités de gardiennage avec chien qu'après avoir obtenu une permission spéciale du Ministre de l'Intérieur (34).

De plus, le chien doit avoir passé avec succès un test anti-agressivité et sous la conduite de l'agent de gardiennage-maître chien un test de sociabilité et d'obéissance. (voir 5.3.).

5.2.2. Utilisation interdite.

En principe, le chien ne peut pas être utilisé dans deux cas :

5.2.2.1. Lieux fermés

Un chien, qui se détacherait, pourrait être à l'origine de la panique dans le public. Celle-ci risque à son tour occasionner des accidents. C'est pourquoi, dans les lieux accessibles au public, un chien peut uniquement être utilisé dans des espaces ouverts, comme dans des parkings et non pas à l'intérieur d'un supermarché pendant les heures d'ouverture. Par contre, un chien peut, par exemple, accompagner un agent de gardiennage pendant les rondes dans des lieux où aucun tiers n'est pas présent.

5.2.2.2. Contrôle de personnes

Le chien ne peut pas non plus être utilisé pendant l'exécution des activités de contrôle de personnes.

Le Ministre de l'Intérieur peut accorder exceptionnellement des dérogations dans ces deux cas.

5.2.3. Conditions d'utilisation

5.2.3.1. Dans les lieux où des tiers ne sont pas supposés se trouver (35) le chien doit avoir réussi un test anti-agressivité (voir 5.3.1.).

5.2.3.2. Dans des lieux où des tiers sont supposés être présents, (36) le chien doit :

- avoir réussi le test anti-agressivité (voir 5.3.1.);
- avoir avec l'accompagnateur concerné réussi un test de sociabilité et d'obéissance (voir 5.3.2.);
- être en permanence tenu en laisse (d'une longueur maximum de deux mètres);
- porter en permanence une muselière de façon à ce qu'il ne puisse mordre et que la muselière ne puisse servir d'arme.

5.3. Tests

5.3.1. Test anti-agressivité

Un chien ne peut être utilisé qu'après avoir passé un test anti-agressivité (37).

On vérifie si l'animal n'est pas trop agressif. Si tel est le cas, le chien ne peut plus jamais être utilisé. En principe, un chien n'est soumis qu'une fois à un test anti-agressivité. Il n'y a pas de possibilité de repasser le test. Exceptionnellement, il peut arriver que le chien soit anormalement agressif ou qu'il ait été impliqué dans un accident avec morsure alors qu'il a réussi le test anti-agressivité. Dans ce cas, les autorités peuvent décider que le chien doit être soumis à un nouveau test d'anti-agressivité.

5. Honden

Een bewakingsagent mag de hond niet als wapen gebruiken. Het dier kan niet worden ingezet om aan te vallen. Hij dient als afschrikmiddel. Daarom zijn het soort hond en het gebruik ervan aan regels onderworpen.

5.1. Soort honden

5.1.1. Het is moeilijk om te bepalen welke honden een risico opleveren wanneer ze opgeleid werden als aanvalshonden. Liever dan rassen op te sommen die in de bewakingssector verboden zijn, werd, na overleg met de sector, gekozen voor een hondensoort die het best beantwoordt aan de beleidsoptie. Deze bestaat erin een evenwicht te vinden tussen voldoende afschrikking en uitsluiting van bepaalde risico's. De keuze viel hierbij op de herdershond (32), die op zich een verzameling inhoudt van 41 rassen (33). Voor bewakingsopdrachten mogen er dan ook enkel en alleen herdershonden worden gebruikt. Op deze regel bestaat er tijdelijk een uitzondering.

5.1.2. Andere dan herdershonden, die vóór 7 november 2003 in de bewaking gebruikt werden, komen ook in twee gevallen in aanmerking voorzover ze geslaagd zijn in een anti-agressietest (zie 5.3.1.) :

5.1.2.1. Tot 7 november 2004 voorzover ze gebruikt worden op plaatsen waar andere personen geacht worden aanwezig te zijn.

5.1.2.2. Tot 1 januari 2008 voorzover ze enkel en alleen gebruikt worden op plaatsen waar geen andere personen geacht worden aanwezig te zijn, dan de bewakingsagent : bijvoorbeeld bij nachtelijke bewaking van loodsens, waar geen personeel komt.

5.2. Gebruiksregels

5.2.1. Eerste gebruik

De vergunning die aanvankelijk aan bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten wordt toegekend, sluit het gebruik van honden uit. Daarom kunnen de ondernemingen en de interne bewakingsdiensten slechts dan voor het eerst bewakingsactiviteiten met honden uitvoeren, na een afzonderlijke toestemming van de Minister van Binnenlandse Zaken (34).

Verder moet de hond met succes een anti-agressietest en onder geleiding van de bewakingsagent-hondengeleider een sociabiliteits- en gehoorzaamheidstest hebben ondergaan (zie 5.3.).

5.2.2. Verboden gebruik

In principe mag de hond in twee gevallen niet gebruikt worden :

5.2.2.1. Afgesloten ruimtes

Er kan geen hond gebruikt worden in afgesloten ruimtes die publiek toegankelijk zijn. Een hond die zich losrukt zou paniek kunnen veroorzaken bij het publiek. Paniek kan op zijn beurt ongevallen veroorzaken. Daarom mag, waar er publiek aanwezig is, een hond enkel gebruikt worden in open ruimtes, zoals op parkings en niet binnen in een supermarkt tijdens de openingsuren. Een hond kan bijvoorbeeld wel een bewakingsagent begeleiden tijdens rondes op plaatsen waar geen publiek aanwezig is.

5.2.2.2. Persoonscontrole

Ook bij het uitoefenen van activiteiten van persoonscontrole kunnen geen honden worden ingezet.

De Minister van Binnenlandse Zaken kan in beide gevallen uitzonderlijk afwijkingen toestaan.

5.2.3. Gebruiksvoorwaarden

5.2.3.1. Op plaatsen waar derden (35) niet geacht worden aanwezig te zijn, moet de hond geslaagd zijn in een anti-agressietest (zie 5.3.1.).

5.2.3.2. Op plaatsen waar derden geacht worden aanwezig te zijn (36) :

- moet de hond geslaagd zijn in een anti-agressietest (zie 5.3.1.);
- moet de hond met de betrokken begeleider geslaagd zijn in een sociabiliteits- en gehoorzaamheidstest (zie 5.3.2.);
- is de hond te allen tijde aan de leiband (met een maximumlengte van 2 meter);
- is de hond te allen tijde gemuilkorfd op een wijze dat de hond niet kan bijten en dat de muilkorf niet als wapen kan gebruikt worden.

5.3. Testen

5.3.1. Anti-agressietest

Een hond mag slechts worden ingezet nadat hij een anti-agressietest heeft ondergaan (37).

Er wordt nagegaan of het dier niet overdreven aanvalslustig is. Is dit het geval, dan kan de hond nooit meer gebruikt worden. Een hond dient in principe maar één keer op agressie te worden getest. Er is geen mogelijkheid tot herkansing. Het kan uitzonderlijk voorkomen dat blijkt dat de hond toch onverantwoord agressief is of dat er een bijtincident gebeurt met een hond die geslaagd is in de anti-agressietest. In dit geval mag de overheid beslissen dat de hond aan een nieuwe anti-agressietest moet worden onderworpen.

5.3.2. Test de sociabilité et d'obéissance

Dans des lieux où des tiers sont supposés être présents, l'animal doit être suffisamment sociable et obéissant. Dans ces lieux l'agent de gardiennage ne peut être accompagné d'un chien que si l'animal a réussi un test de sociabilité.

Dans ces lieux l'agent de gardiennage ne peut être accompagné d'un chien que si l'animal a réussi un test de sociabilité et d'obéissance (38).

Les agents qui ne réussissent pas ces deux tests, peuvent encore les représenter deux fois avec le même animal.

5.3.3. Centres de test

A l'heure actuelle, il n'existe pas encore de centres de test. Ils seront désignés ultérieurement.

5.3.4. Procédures ultérieures

Les conditions d'accès au test, le contenu du test et les procédures de test feront l'objet de modalités ultérieurement.

5.4. Carte de maître chien

Quand un agent de gardiennage réussit avec son chien un test de sociabilité et d'obéissance, il reçoit du centre de test une carte de maître chien (39).

Cette carte mentionne le nom de l'agent de gardiennage, le numéro de sa carte d'identification, le numéro de la carte de maître chien ainsi que le numéro d'enregistrement du chien. Un même agent de gardiennage peut donc disposer de plusieurs cartes, à savoir autant que le nombre de chiens qui ont réussi les tests de sociabilité et d'obéissance, sous la direction dudit agent de gardiennage.

L'agent de gardiennage porte toujours sur lui la carte de maître chien, qui correspond au chien qu'il dirige, lors de l'exécution des activités de gardiennage.

Pour de plus amples éclaircissements concernant cette réglementation, n'hésitez pas à prendre contact auprès de mon administration :

S.P.F. Intérieur — Direction Générale Politique de Sécurité et de Prévention, rue Royale 56, 1000 Bruxelles, tél. 02-500 24 95; fax : 02 500 25 29; e-mail : securite.privee@ibz.fgov.be

Le Ministre,
P. DEWAELE

—
Note

(1) Cet arrêté royal est appelé "arrêté royal méthodes" pour la suite de la présente circulaire.

(2) Activités telles que visées à l'article 1, § 1^{er}, alinéa 1, 1° de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage (*Moniteur belge* 19 mai 1990), modifiée par les lois des 18 juillet 1997 (*Moniteur belge* 28 août 1997), 9 juin 1999 (*Moniteur belge* 29 juillet 1999) et 10 juin 2001 (*Moniteur belge* 19 juillet 2001), ci-après dite "loi gardiennage".

(3) Activités telles que visées à l'article 1, § 1^{er}, alinéa 1, 5°, de la loi gardiennage.

(4) Les méthodes concernant les activités telles que visées à l'article 1, § 1^{er}, alinéa 1, 3°, de la loi gardiennage (transport protégé) sont réglées par l'arrêté royal du 7 avril 2003, réglant certaines méthodes de surveillance et de protection du transport de valeurs et relatif aux spécificités techniques des véhicules de transport de valeurs (*Moniteur belge* 7 avril 2003).

(5) Activités telles que visées à l'article 1, § 1^{er}, alinéa 1, 4°, de la loi gardiennage (gestion de centraux d'alarme), les méthodes sont réglées par l'arrêté royal du 19 juin 2002 fixant les conditions d'installation, d'entretien et d'utilisation des systèmes d'alarme et de gestion de centraux d'alarme (*Moniteur belge* 29 juin 2002), et la circulaire SPV-02 concernant l'installation, l'entretien et l'utilisation des systèmes d'alarme (*Moniteur belge* 30 juillet 2003).

(6) Article 16 de l'arrêté royal méthodes.

(7) Article 1^{er}, 2° de l'arrêté royal méthodes.

(8) Article 2 de l'arrêté royal méthodes.

(9) Personnel visé à l'article 5 de la loi gardiennage.

(10) Personnel visé à l'article 5 de la loi gardiennage.

(11) Article 3 de l'arrêté royal méthodes.

(12) Article 1, 9°, de l'arrêté royal méthodes.

(13) Article 1, 3° et 4° de l'arrêté royal méthodes.

5.3.2. Sociabiliteits- en gehoorzaamheidstest

Op plaatsen waar derden geacht worden aanwezig te zijn, moet het dier voldoende sociaal en gehoorzaam zijn.

Op die plaatsen mag de bewakingsagent een hond daarom pas geleiden indien hij met het dier geslaagd is in een sociabiliteits- en gehoorzaamheidstest (38).

De agenten die niet slagen in deze twee testen, mogen met hetzelfde dier nog tweemaal herkansen.

5.3.3. Testcentrum

Er zijn voorlopig nog geen testcentra. Ze zullen door mij worden aangeduid.

5.3.4. Verdere procedures

Ook de toegangsvoorwaarden tot de test, de testinhoud en de testprocedures zullen nog nader bepaald worden.

5.4. Kaart hondengeleider

Telkens een bewakingsagent met een hond slaagt in de sociabiliteits- en gehoorzaamheidstest ontvangt hij van het testcentrum een kaart van hondengeleider (39).

De kaart bevat de naam van de bewakingsagent, het nummer van zijn identificatiekaart, een nummer van de kaart hondengeleider en het registratienummer van de hond. Eenzelfde bewakingsagent kan dus over meerdere kaarten beschikken, namelijk evenveel als het aantal honden dat ook geslaagd is in de sociabiliteits- en gehoorzaamheidstesten, waarbij de betrokken bewakingsagent hen geleidde.

De bewakingsagent draagt de kaart hondengeleider, die overeenstemt met de hond die hij geleidt, bij het uitvoeren van de bewakingsactiviteiten steeds bij zich.

Wie nog vragen heeft of nadere verduidelijkingen wenst omtrent deze regelgeving kan steeds terecht bij mijn administratie :

FOD Binnenlandse Zaken — AD Preventie- en veiligheidsbeleid, Koningsstraat 56, 1000 Brussel, tel. 02-500 24 95; fax : 02-500 25 29; e-mail : private.veiligheid@ibz.fgov.be

De Minister,
P. DEWAELE

—
Nota

(1) Dit koninklijk besluit wordt verder in deze omzendbrief "koninklijk besluit methodes" genoemd.

(2) Activiteit zoals bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 1° van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligings-ondernemingen en de interne bewakingsdiensten (*Belgisch Staatsblad*, 29 mei 1990), gewijzigd door de wetten van 18 juli 1997 (*Belgisch Staatsblad*, 28 september 1997), 9 juni 1999 (*Belgisch Staatsblad*, 29 juli 1999) en 10 juni 2001 (*Belgisch Staatsblad*, 19 juli 2001), hierna "bewakingswet" genoemd.

(3) Activiteit zoals bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 5° van de bewakingswet.

(4) De methodes betreffende de activiteit zoals bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 3° (beveiligd vervoer) van de bewakingswet zijn geregeld door het koninklijk besluit van 7 april 2003 houdende de regeling bij het vervoer van waarden en betreffende de technische kenmerken van de voertuigen voor waardevervoer (*Belgisch Staatsblad*, 7 april 2003);

(5) Activiteit zoals bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 4° (beheer alarmcentrales) van de bewakingswet; de methodes zijn geregeld door het koninklijk besluit van 19 juni 2002 tot vaststelling van de voorwaarden voor de installatie, onderhoud en gebruik van alarmsystemen en alarmcentrales (*Belgisch Staatsblad*, 19 juni 2002) en de omzendbrief SPV-02 inzake de installatie, het onderhoud en gebruik van alarmsystemen (*Belgisch Staatsblad*, 30 juli 2003).

(6) Artikel 16 van het koninklijk besluit methodes.

(7) Artikel 1, 2° van het koninklijk besluit methodes.

(8) Artikel 2 van het koninklijk besluit methodes.

(9) Personeel zoals bedoeld in artikel 6 van de bewakingswet.

(10) Personeel zoals bedoeld in artikel 5 van de bewakingswet.

(11) Artikel 3 van het koninklijk besluit methodes.

(12) Artikel 1, 9° van het koninklijk besluit methodes.

(13) Artikel 1, 3° en 4° van het koninklijk besluit methodes.

(14) Voir l'arrêté royal du 19 juin 2002 fixant les conditions d'installation, d'entretien et d'utilisation des systèmes d'alarme et de gestion de centraux d'alarme (*Moniteur belge* 29 juin 2002), et la circulaire SPV-02 concernant l'installation, l'entretien et l'utilisation des systèmes d'alarme (*Moniteur belge* 30 juillet 2003).

(15) Article 4 de l'arrêté royal méthodes.

(16) Article 1^{er}, 6°, de l'arrêté royal méthodes.

(17) Article 1^{er}, 7°, de l'arrêté royal méthodes.

(18) Article 1^{er}, 8°, de l'arrêté royal méthodes.

(19) Article 5 de l'arrêté royal méthodes.

(20) Article 1^{er}, 10°, de l'arrêté royal méthodes.

(21) Annexe de l'arrêté royal méthodes.

(22) Article 1^{er}, 5°, de l'arrêté royal méthodes.

(23) Activité définie à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1, 5°, de la loi gardiennage.

(24) Article 1^{er}, 5°, de l'arrêté royal méthodes.

(25) Activité définie à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 3° de la loi du 19 juillet 1991 réglementant la profession de détective privé (*Moniteur belge*, 2 octobre 1991), nommée ci-après loi détectives.

(26) Article 6, alinéa 1, 5°, de la loi gardiennage et article 3, § 1^{er}, alinéa 1, 4°, de la loi détectives.

(27) Article 1, 5°, en article 7 de l'arrêté royal méthodes.

(28) Article 8, § 3, 5°, alinéa de la loi gardiennage.

(29) Article 1, 3°, de la loi sur la détention préventive.

(30) Article 8, § 2, 6° alinéa, 1°, de la loi gardiennage.

(31) Article 15 de l'arrêté royal méthodes.

(32) Article 9 de l'arrêté royal méthodes.

(33) Groenendael — Tervuren — berger de Laeken — Beauceron, berger allemand — Welsh Corgi Cardigan & Pembroke — Kuvasz — Mudi — Puli — Pumi — Polski Owczarek, Nizinny — Polski Owczarek Podhalanski — Slovensky cuvac — berger Russe du sud, Collie Rough & Smooth — Shetland Sheepdog — bergier Australien, Bouvier des Flandres — Malinois, Bouvier des Ardennes — Briard — berger Picard — berger des Pyrénées, Bearded Collie — Border Collie — Bobtail — Schipperke — Saarloos Wolfshond — Schapendoes — Australia CattleDog — Cane da Pastore Bergamasco — Cane da Pastore Maremmano-Abruzzese — Komondor — Hollandse Herder — Chien de Berger de Croatie — Tchechoslovaakse Wolfshond — Kelpie — Ca de Bestiar — Gos d'Atura atala.

(34) Article 8 de l'arrêté royal méthodes.

(35) Article 1, 9°, de l'arrêté royal méthodes.

(36) Article 11 et 13 de l'arrêté royal méthodes.

(37) Article 10 de l'arrêté royal méthodes.

(38) Article 11, *b*) de l'arrêté royal méthodes.

(39) Article 12, alinéa 2, de l'arrêté royal méthodes.

(14) Zie koninklijk besluit van 19 juni 2002 tot vaststelling van de voorwaarden voor de installatie, onderhoud en gebruik van alarmsystemen en alarmcentrales (*Belgisch Staatsblad*, 19 juni 2002) en de omzendbrief SPV-02 inzake de installatie, het onderhoud en gebruik van alarmsystemen (*Belgisch Staatsblad*, 30 juli 2003).

(15) Artikel 4 van het koninklijk besluit methodes.

(16) Artikel 1, 6° van het koninklijk besluit methodes.

(17) Artikel 1, 7° van het koninklijk besluit methodes.

(18) Artikel 1, 8° van het koninklijk besluit methodes.

(19) Artikel 5, van het koninklijk besluit methodes.

(20) Artikel 1, 10° van het koninklijk besluit methodes.

(21) Pictogram zoals bedoeld in bijlage van het koninklijk besluit methodes.

(22) Artikel 6 van het koninklijk besluit methodes.

(23) Activiteit zoals bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 5° van de bewakingswet.

(24) Artikel 1, 5° koninklijk besluit methodes.

(25) Activiteit zoals bedoeld in artikel 1, § 1, 3° van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective (*Belgisch Staatsblad*, 2 oktober 1991), hierna genoemd "detectivewet".

(26) Artikel 6, eerste lid, 5° van de bewakingswet en artikel 3, § 1, eerste lid, 4° van de detectivewet.

(27) Artikel 1, 5° en artikel 7 van het koninklijk besluit methodes.

(28) Artikel 8, § 3, 5° lid van de bewakingswet.

(29) Artikel 1, 3° van de wet op de voorlopige hechtenis.

(30) Artikel 8, § 2, 7° lid, 1) van de bewakingswet.

(31) Artikel 15 van het koninklijk besluit methodes.

(32) Artikel 9 van het koninklijk besluit methodes.

(33) Groenendaler — Tervuren — Lakense herder, Beauceron, Duitse herder — Welsh Corgi Cardigan & Pembroke — Kuvasz — Mudi — Puli — Pumi — Polski Owczarek, Nizinny — Polski Owczarek Podhalanski — Slovensky cuvac — Zuid-Russische herder, Collie Rough & Smooth — Shetland Sheepdog — Australische herder, Bouvier des Flandres — Mechelaar, Bouvier des Ardennes — Briard — Pacardische Herder — Pyrenese Herder, Bearded Collie — Border Collie — Bobtail — Schipperke — Saarloos Wolfshond — Schapendoes — Australian CattleDog — Cane da Pastore Bergamasco — Cane da Pastore Maremmano-Abruzzese — Komondor — Hollandse Herder — Chien de Berger de Croatie — Tchechoslovaakse Wolfshond — Kelpie — Ca de Bestiar — Gos d'Atura atala.

(34) Artikel 8 van het koninklijk besluit methodes.

(35) Artikel 1, 9° van het koninklijk besluit methodes.

(36) Artikelen 11 en 13 van het koninklijk besluit methodes.

(37) Artikel 10 van het koninklijk besluit methodes.

(38) Artikel 11, *b*) van het koninklijk besluit methodes.

(39) Artikel 12, tweede lid van het koninklijk besluit methodes.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2003/27773]

Division de la Nature et des Forêts. — Direction de la Chasse et de la Pêche. — Examen de chasse 2004

En application de l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 avril 1998 organisant l'examen de chasse en Région wallonne, l'examen de chasse 2004 aura lieu comme suit :

épreuve théorique : le samedi 13 mars 2004;

première sous-épreuve pratique : les jours ouvrables du 3 au 17 mai 2004;

deuxième sous-épreuve pratique : les jours ouvrables du 24 mai au 2 juin 2004.

En fonction du nombre de candidats inscrits, certaines des journées prévues pour le passage de l'épreuve pratique de l'examen de chasse pourront être annulées.

Les demandes d'inscription à cet examen doivent être introduites au moyen du formulaire disponible à la Division de la Nature et des Forêts, avenue Prince de Liège 15, 5100 Namur (Jambes).

Ce formulaire dûment complété doit parvenir à cette adresse par pli recommandé à la poste au plus tard le 31 janvier 2004.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2003/27773]

Abteilung der Natur und des Forstwesens. — Direktion des Jagdwesens und der Fischerei. — Jagdprüfung 2004

In Anwendung von Artikel 4 des Erlasses der wallonischen Regierung vom 2. April 1998 zwecks Organisation der Jagdprüfung in der wallonischen Region findet diese Prüfung in Jahre 2004 wie folgt statt:

Theoretische Prüfung: am Samstag 13. März 2004;

Praktische Prüfung: 1ten Prüfungsteil, an Werktagen vom 3. bis 17. Mai 2004;

2ten Prüfungsteil, an Werktagen vom 24. Mai bis 2. Juni 2004.

Je nach Anzahl der eingeschriebenen Kandidaten können einige der Tage, welche für den praktischen Prüfungsteil vorgesehen waren, annulliert werden.

Die Prüfungseinschreibungen müssen mittels des bei der Abteilung der Natur und des Forstwesens, avenue Prince de Liège 15, 5100 Namur (Jambes) erhältlichen Formulars eingereicht werden.

Dieses Formular muss ordnungsgemäss ausgefüllt spätestens den 31. Januar 2004 per Einschreibebrief an diese Anschrift verschickt werden.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2003/27773]

Afdeling van de Natuur en de Wouden. — Directie Jacht en Visvangst. — Jachtexamen 2004

In toepassing van artikel 4 van het besluit van de Waalse Regering van 2 april 1998 tot organisatie van het jachtexamen in het Waalse Gewest, zal het jachtexamen 2004 plaatshebben als volgt :

theoretisch examen : op zaterdag 13 maart 2004;

praktisch examen : eerste onderdeel, op werkdagen van 3 tot 17 mei 2004;

tweede onderdeel, op werkdagen van 24 mei tot 2 juni 2004.

Afhankelijk van het aantal ingeschreven kandidaten, kunnen sommige dagen voorzien voor de afloop van een jachtproef van het jachtexamen, afgeschaft worden.

De aanvragen tot deelneming aan dit examen moeten door middel van een bij de Afdeling van de Natuur en de Wouden, avenue Prince de Liège 15, 5100 Namur (Jambes) beschikbaar formulier worden ingediend.

Dit formulier moet volledig ingevuld ten laatste op 31 januari 2004 bij ter post aangetekende brief toekomen op hoger vermeld adres.

ORDRES DU JOUR — AGENDA'S**ASSEMBLEE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2003/20175]

Convocation ⁽¹⁾

Commission du Budget, de l'Administration, des Relations internationales et des Compétences résiduelles

Mardi 2 décembre 2003, à 14 h 30 m

(Rue du Lombard 69 — Salle 321)

Ordre du jour

1. Projet de décret portant assentiment au traité entre le Royaume de Belgique, le Royaume de Danemark, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, l'Irlande, la République italienne, le grand-duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République portugaise, la République de Finlande, le Royaume de Suède, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Etats-Membres de l'Union européenne) et la République tchèque, la République d'Estonie, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, la République de Hongrie, la République de Malte, la République de Pologne, la République de Slovénie, la République slovaque, relatif à l'adhésion de la République tchèque, la République d'Estonie, la République de Chypre, la République de Malte, la République de Pologne, la République de Slovénie, la République slovaque à l'Union européenne, et à l'Acte final, fait à Athènes le 16 avril 2003.

— Désignation du rapporteur.

— Discussion générale.

— Examen des articles et vote.

2. Divers.

⁽¹⁾ Dans les conditions de l'article 20 du règlement, les réunions des commissions sont publiques.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

KATHOLIEKE UNIVERSITEIT LEUVEN

Vacante mandaten van A.A.P. en B.A.P.
voor het academiejaar 2003-2004 - 42e lijst

internetadres: <http://www.kuleuven.ac.be/vacatures>

De rector van de K.U.Leuven maakt bekend dat onderstaande mandaten vacant worden gesteld.

Als u wil solliciteren, dient u de verplichte C3-formulieren in te vullen die u kan aanvragen op tel. 016-32 83 00, op het administratief secretariaat van elke faculteit of via onze website. Deze formulieren, één per kenmerk, moeten vóór 10 december 2003, om 10 uur, teruggestuurd worden naar Personeelsbeheer, Parijsstraat 72B, 3000 Leuven. Sollicitaties per e-mail stuurt u naar Lieve.Lesage@pers.kuleuven.ac.be

Als u zich voor meer dan één mandaat kandidaat stelt, kan u een lijst toevoegen waarin u de vacatures in volgorde van voorkeur klasseert. Deze lijst wordt enkel aan de decaan van de faculteit bezorgd.

Als u solliciteert voor de functie van doctor-assistent, dient u een gedetailleerd curriculum met geactualiseerde publicatielijst en een omschrijving van het voorgestelde onderzoeksproject en/of de onderwijstaken bij te voegen.

Om in aanmerking te komen, hebt u tijdens uw universitaire studies bij voorkeur onderscheiding behaald.

Inzake haar benoemingen voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid

Faculteit rechtsgeleerdheid

Kenmerk: 00200342 - 50008893.

Functie : 90 % assistent, Afd. Strafrecht, strafvordering en criminologie, vanaf heden voor 2 jaar, hernieuwbaar.

Diploma : lic. psychologie/criminologie/sociologie, goede kennis van kwantitatieve onderzoeksmethodes.

Opdracht : assistentie bij C640 : onderzoeksmethoden in de criminologie I : ontwikkelen van vraagstelling met inbegrip van bronnen C641 : onderzoeksmethoden in de criminologie II : design en dataverzameling C642 : onderzoeksmethoden in de criminologie III : dataverwerking en rapportering.

Faculteit E.T.E.W.

Kenmerk : 00200342 - 50021785.

Functie : 40 % doctor-assistent, Subfaculteit T.E.W. KULAK, vanaf 1 februari 2003 tot 30 september 2004.

Diploma : dr. ETEW.

Opdracht : werkcolleges en onderwijsassistentie in de 1e en 2e kand. TEW en onderzoeksopdrachten rond het ontwikkelen v. meetmethodes voor het bepalen v. inkomensongelijkheid.

Faculteit wetenschappen

Kenmerk : 00200342 - 50007822.

Project : FLOF nr. 10479.

Functie : 100 % bursaal, Afd. Historische geologie, vanaf 1 februari 2004 voor 2 jaar, evt. hernieuwbaar.

Diploma : lic. geologie.

Opdracht : assistentie bij oefeningen, practica en excursies v.d. studierichting geologie; voorbereiden doctoraat in de hydrogeologie. (19835)

ERASMUSHOGESCHOOL BRUSSEL

Externe vacature H/OP/03/21 - 2 cycli
Betrekking : 50 % docent(a)

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 405, bl. 56107, bericht nr. 19815, moet gelezen worden : « Duur : datum beslissing BC tot 19 september 2004 », in plaats van : « Duur : datum beslissing BC tot 19 september 2003 ». (19836)

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Vacatures academisch personeel

Vacature nr. : LK/2003/014.

Faculteit : lichamelijke opvoeding en kinesitherapie.

Betrekking : praktijkassistent.

Intern of extern : extern.

Mandaat : 35 %.

Ingangsdatum : 1 februari 2004.

Duur : 2 jaar, verlengbaar.

Vakgebied : lichamelijke opvoeding.

Omschrijving : Assistentie bij de bewegingsvorming individuele sporten, specifiek de begeleiding van olympisch turnen - Logistieke ondersteuning van de GWP-wintersport.

Vereisten : Profiel : licentiaat lichamelijke opvoeding met specialisatie turnen (trainer AVTS) en wintersport (trainer BVTS). Vereist diploma.

Contactpersoon : prof. dr. R. Goossens.

Contact telefoon : 02-629 27 25.

Contact e-mail : faclk@vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. J.P. Clarijs.

Inwachtingstermijn : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19840)

Vacature nr. : GF/2003/012.

Faculteit : geneeskunde en farmacie.

Betrekking : deeltijds praktijkassistent.

Intern of extern : extern.

Mandaat : 20 %.

Ingangsdatum : 1 december 2003.

Duur : tot 30 september 2005, hernieuwbaar.

Vakgebied : tandheelkunde.

Omschrijving : praktijkgericht onderwijs : aan de studenten tandheelkunde in de vakgroep Conserverende en prothetische tandheelkunde (COPR).

Vereisten : diploma van lic. tandheelkunde of tandarts.

Contactpersoon : prof. dr. P. Bottenberg.

Contact telefoon : 02-477 49 55.

Contact e-mail : peter@prta.vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. A. Van Steirtegem.

Inwachtingstermijn : veertien dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19841)

UNIVERSITE DE LIEGE

—
Faculté des sciences

—
Doctorat en sciences

Mme Véronique Keuser, licenciée en sciences zoologiques, présentera le lundi 15 décembre 2003, à 17 heures, à l'amphithéâtre Thiernesse, de la Faculté de médecine vétérinaire, bâtiment B45C, au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Infection de la chèvre par l'herpèsvirus caprin 1 : diagnostic différentiel et caractérisation de la glycoprotéine D ». (19837)

M. Eric Parmentier, licencié en sciences zoologiques, présentera le mercredi 17 décembre 2003, à 16 h 30 m, à la salle Jeuniaux, Institut de Zoologie, quai Van Beneden 22, à Liège, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Contribution à l'étude des relations entre des poissons de la famille des Carapidae et leurs hôtes invertébrés : une approche multidisciplinaire ». (19838)

M. Hervé Lamy, ingénieur civil électricien, présentera le jeudi 18 décembre 2003, à 15 h 30 m, à la salle A3, bâtiment des petits amphithéâtres de l'Institut de Chimie, bâtiment B7b, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Contribution à l'étude de la polarisation des quasars de type BAL ». (19839)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

—
Stad Hamont-Achel

—
Bekendmaking openbaar onderzoek
Bijzondere plannen onderzoek

Overeenkomstig artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening gecoördineerd op 22 oktober 1996 en latere wijzigingen brengt het college van burgemeester en schepenen van de stad Hamont-Achel ter kennis aan de bevolking dat het BPA « Het Voor Lo - wijziging », bevattende plannummer 1 : bestaande toestand van 31 januari 2003, plannummer 2 : bestemmingsplan van 10 februari 2003, memorie van toelichting van 12 november 2003, ontwerp van stedenbouwkundige voorschriften van 12 november 2003, opgemaakt conform de wettelijke bepalingen, en door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld in zitting van 24 november 2003, wordt onderworpen aan een openbaar onderzoek.

Het dossier ligt ter inzage voor eenieder :

1. bureel technische dienst, Stadhuis, Stad 40, Hamont-Achel, tijdens de openingsuren : elke werkdag van 8 u. 30 m. tot 12 u. 30 m. woensdag van 13 u. 30 m. tot 16 uur, donderdag van 16 uur tot 18 u. 30 m.;

2. termijn ter inzage : 2 december 2003 tot 31 december 2003, 11 uur;

3. opmerkingen of bezwaren dienen schriftelijk toe te komen bij het college van burgemeester en schepenen, Stad 40, 3930 Hamont-Achel, vóór 31 december 2003, op welke datum en uur het proces-verbaal van sluiting van openbaar onderzoek zal worden opgemaakt. (32282)

Overeenkomstig artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening gecoördineerd op 22 oktober 1996, en latere wijzigingen brengt het college van burgemeester en schepenen van de stad Hamont-Achel ter kennis aan de bevolking dat het BPA « NMBS-terreinen-wijziging », bevattende plannummer 1 : bestaande toestand van 17 maart 2003, plannummer 2 : bestemmingsplan van 17 maart 2003, memorie van toelichting van 12 november 2003, ontwerp van stedenbouwkundige voorschriften van 12 november 2003, opgemaakt conform de wettelijke bepalingen, en door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld in zitting van 24 november 2003, wordt onderworpen aan een openbaar onderzoek.

Het dossier ligt ter inzage voor eenieder :

1. bureel technische dienst, Stadhuis, Stad 40, Hamont-Achel, tijdens de openingsuren : elke werkdag van 8 u. 30 m. tot 12 u. 30 m., woensdag van 13 u. 30 m. tot 16 uur, donderdag van 16 uur tot 18 u. 30 m.;

2. termijn van inzage : 2 december 2003 tot 31 december 2003, 11 uur;

3. opmerkingen of bezwaren dienen schriftelijk toe te komen bij het college van burgemeester en schepenen, Stad 40, 3930 Hamont-Achel, vóór 31 december 2003, op welke datum en uur het proces-verbaal van sluiting van openbaar onderzoek zal worden opgemaakt. (32283)

Annonces – Aankondigingen

—
SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

—
« Macsys », naamloze vennootschap,
Hoogveld 10, 9200 Dendermonde

Ondernemingsnummer 0437.343.702

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering van woensdag 10 december 2003, om 9 uur, op het kantoor van notaris Astrid De Wulf, te 9200 Dendermonde, Sint-Christianastraat 17, met als agenda : 1. Afschaffing van de nominale waarde van de aandelen. 2. Omzetting van het kapitaal in euro. 3. Wijziging van artikel 16 van de statuten betreffende de beraadslaging van de raad van bestuur. 4. Wijziging van artikel 23 van de statuten betreffende de externe vertegenwoordiging van de vennootschap. 5. Vervanging van de bestaande statuten door een nieuwe tekst, aangepast aan de genomen beslissingen en aan de nieuwe wetgeving. 6. Benoeming bestuurders. 7. Vaste vertegenwoordiging. 8. Coördinatie van de statuten. 9. Raad van bestuur met als agenda : - benoeming voorzitter en gedelegeerd bestuurder; - benoeming vaste vertegenwoordiger voor de naamloze vennootschap STRACO. 10. Varia. De aandeelhouders worden verzocht om overeenkomstig artikel 27 van de statuten hun aandelen aan toonder vijf vrije dagen voor de vergadering neer te leggen op de zetel van de vennootschap.

(33284)

De raad van bestuur.

**« Velab », naamloze vennootschap,
Hoogveld 10, 9200 Dendermonde**

Ondernemingsnummer 0440.240.636

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering van woensdag 10 december 2003, om 9 u. 30 m., op het kantoor van notaris Astrid De Wulf, te 9200 Dendermonde, Sint-Christianastraat 17, met als agenda : 1. Omzetting van het kapitaal in euro. 2. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met zesentwintig euro tweeeënzig cent (26,62) om het te brengen op tweeeënzigduizend euro (62.000) door incorporatie van beschikbare reserves en zonder uitgifte van aandelen. 3. Wijziging van de statuten betreffende de samenstelling en de beraadslaging van de raad van bestuur. 4. Wijziging van de statuten betreffende de externe vertegenwoordiging van de vennootschap. 5. Vervanging van de bestaande statuten door een nieuwe tekst, aangepast aan de genomen beslissingen en aan de nieuwe wetgeving. 6. Benoeming bestuurders. 7. Vaste vertegenwoordiging. 8. Coördinatie van de statuten. 9. Raad van bestuur met als agenda : - benoeming voorzitter en gedelegeerd bestuurder. 10. Varia. De houders van aandelen aan toonder worden verzocht overeenkomstig artikel 9 van de statuten om uiterlijk vijf dagen vóór de vergadering hun aandelen te deponeren op de zetel van de vennootschap.

(33285)

De raad van bestuur.

**Forges et Ateliers de Construction de Londerzeel,
naamloze vennootschap,
Kruisveld 30, 1840 Londerzeel**

Ondernemingsnummer 0400.730.556

Gewone algemene vergadering op 9 december 2003, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel, te 1840 Londerzeel. — Dagorde : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring der balans en winst- en verliesrekening. 3. Ontlasting aan bestuurders. 4. Allerlei. Zich schikken naar artikel 27 der statuten.

(33286)

**« Algino », naamloze vennootschap,
Minister Edmond Rubbenslaan 9, 9240 Zele,**

Ondernemingsnummer 0430.081.865

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering van woensdag 10 december 2003, om 10 uur, op het kantoor van notaris Astrid De Wulf, te 9200 Dendermonde, Sint-Christianastraat 17, met als agenda : 1. Omzetting van het kapitaal in euro. 2. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met tweeduizend honderd en zes euro achtenveertig cent (2.106,48) om het te brengen op tweehonderd vijftigduizend euro (250.000) door incorporatie van overgedragen winst en zonder uitgifte van aandelen. 3. Wijziging van artikel 14 van de statuten betreffende de beraadslaging van de raad van bestuur. 4. Wijziging van artikel 17 van de statuten betreffende de externe vertegenwoordiging van de vennootschap. 5. Vervanging van de bestaande statuten door een nieuwe tekst, aangepast aan de genomen beslissingen en aan de nieuwe wetgeving. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. 7. Vaste vertegenwoordiging. 8. Coördinatie van de statuten. 9. Raad van bestuur met als agenda : - benoeming voorzitter en gedelegeerd bestuurder. 10. Varia.

(33287)

De raad van bestuur.

**P & M Grondwerken, naamloze vennootschap,
Dieperstraat 14A, 2230 Herselt**

H.R. Turnhout 66890 — BTW 443.927.428

De jaarvergadering zal gehouden worden op 10 december 2003, te 20 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten.

(33288)

**Momus, naamloze vennootschap,
Pelikaandreef 3, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 329523 — N.N. 463.590.912

De algemene vergadering zal gehouden worden op woensdag 10 december 2003, om 10 uur, op de maatschappelijk zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2003.
3. Verwerking van de resultaten.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Varia.

Zich schikken naar artikels 19 en 20 van de statuten. (33289)

**Financiële en beleggingsmaatschappij « Finabel »,
naamloze vennootschap,
Menestraat 504, 8560 Wevelgem**

H.R. Kortrijk 154013 — BTW 405.094.368

Daar de buitengewone algemene vergadering van 19 november 2003 niet in getal was, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot een tweede buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op woensdag 10 december 2003, om 15 uur, ter studie van Mr. Jean-Louis Sabbe, notaris, te 8370 Blankenberge, Koning Albert I-laan 47. Deze vergadering zal geldig beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen :

Dagorde :

1. Voorstel tot kapitaalsverhoging met 250.000,00 euro om het te verhogen van 1.250.000,00 euro tot 1.500.000,00 euro door inbreng in speciën en uitgifte van 10.000 nieuwe aandelen, zonder aanduiding van nominale waarde, die dezelfde rechten en voordelen zullen genieten als de bestaande en die in de winst zullen delen vanaf de inschrijving.

Vaststelling van de voorwaarden van de uitgifte en de uitoefening van het voorkeurrecht.

2. Wijziging van artikel 5 van de statuten.

3. Volmacht aan de raad van bestuur tot uitvoering van de beslissingen die voorafgaan en aan de notaris tot coördinatie van de statuten en neerlegging van de gecoördineerde tekst overeenkomstig de wettelijke bepalingen terzake. (33290)

**Godard et Cie, société anonyme,
route de Maestricht 79, 4651 Battice**

R.C. Verviers 64625 — T.V.A. 448.967.468

Une assemblée extraordinaire se réunira le 10 décembre 2003, à 9 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rectification des comptes annuels au 31 décembre 2002 approuvés par l'assemblée générale ordinaire du 6 juin 2003. (33291)

**Summum, société anonyme,
Jevoumont 30, 4910 Theux**

Numéro d'entreprise 0423.750.834

Une assemblée générale extraordinaire se tiendra le mercredi 10 décembre 2003, à 16 heures, en l'étude de Me Michel Capelle, place de Bronckart 17, à Liège.

Ordre du jour :

1. Confirmation de la conversion du capital en euros.

2. Augmentation du capital par apport en nature à concurrence de six cent quarante et un mille cent vingt euros (641.120 EUR) pour le porter de deux millions treize mille trois cent vingt et un euros quarante cents (2.013.321,40 EUR) à deux millions six cent cinquante quatre mille quatre cent quarante et un euros quarante cents (2.654.441,40 EUR) par la création de quatre mille deux cent trente cinq (4.235) actions

nouvelles, sans désignation de valeur nominale, du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes, avec participation aux résultats de l'exercice en cours à compter du 1^{er} janvier 2004, actions à souscrire en nature au prix de cent cinquante et un euros trente neuf cents (151,39 EUR) chacune.

3. Renonciation au droit de souscription préférentielle.

4. Souscription, libération (rapport du réviseur d'entreprises, rapport du conseil d'administration prescrit par l'article 602 du Code des sociétés), rémunération.

5. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.

6. Mise en concordance des statuts avec le Code des sociétés.

7. Modification des statuts pour les mettre en concordance avec les décisions prises.

8. Divers. (33292)

**Michel 2, société anonyme,
passage Lemonnier 44, 4000 Liège**

R.C. Liège 185513 — T.V.A. 450.485.222

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 10 décembre 2003, à 20 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.

2. Approbation des comptes annuels.

3. Affectation des résultats.

4. Décharge aux administrateurs.

5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (33293)

**Société immobilière de Travaux publics et privés du Midi,
en abrégé : « Imidi », société anonyme,
rue Royale 326, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 268395 — NN 403.330.453

Assemblée générale ordinaire le 10 décembre 2003, à 14 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 30 juin 2003 et comptes de résultats. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. Dépôt des titres au siège social, cinq jours avant l'assemblée. (33294)

**Univesco, société anonyme,
rue Arthur Maes 100, 1130 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 498462 — T.V.A. 432.191.517

Une seconde assemblée générale extraordinaire se réunira le 10 décembre 2003, à 15 heures, en l'étude de Me Benoît Heymans, avenue de l'Echevinage 1a, à 1180 Bruxelles.

Ordre du jour :

1. Augmentation du capital.

2. Conversion du capital.

3. Modifications et adaptation des statuts aux dispositions du Code des sociétés. (33295)

**Ets Ger, société anonyme,
rue Bisqueret 20, 4030 Liège (Grivegnée)**

Numéro d'entreprise 0427.215.615

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 10 décembre 2003, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (33296)

**Berghen finance, société anonyme,
avenue Van Volxem 197, 1190 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 633570

Assemblée générale ordinaire le 10 décembre 2003, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : Présentation des comptes annuels arrêtés au 30 septembre 2003. Approbation des comptes annuels et affectation du résultat. Décharge au conseil d'administration. Nominations statutaires. Divers. Dépôt des titres auprès de la I.N.G., agence de Bue 29, rue X. de Bue 29, à Uccle, le 7 décembre 2003 au plus tard. (33297)

**Financière, Immobilière de Négoce et de Service en Ardennes,
en abrégé : « Finesan », société anonyme,
rue Robert Thoreau 30, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 412787 — T.V.A. 418.377.430

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social, le 10 décembre 2003, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion des administrateurs sur l'exercice 2003.

2. Approbation des comptes annuels clôturés au 30 septembre 2003.

3. Affectation des résultats.

4. Décharge aux administrateurs.

Pour y assister, prière de se conformer à l'article 24 des statuts en déposant les titres au siège social cinq jours francs avant l'assemblée. (33298)

**Carbodiam, société anonyme,
rue Général Mellier 27, 1495 Tilly (Villers-la-Ville)**

R.C. Nivelles 72430 — T.V.A. 427.691.707

L'assemblée générale extraordinaire du 19 novembre 2003, n'ayant pas réuni le quorum légal requis, une seconde assemblée générale extraordinaire se réunira au siège social de la société le 10 décembre 2003, à 17 heures, et délibérera sur l'ordre du jour suivant :

1. Autorisation au conseil d'administration d'acquiescer des actions propres de la société, par voie d'achat aux conditions suivantes : maximum 10 %, soit 1.915 parts, délai maximum de 18 mois à compter de la décision de l'assemblée, prix entre 404,99 EUR et 864,46 EUR la part.

2. Nomination, démission d'administrateurs. (33299)

**Socimo, société anonyme,
avenue Louise 287, bte 15, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 437917 — T.V.A. 422.061.747

Le conseil décide de convoquer l'assemblée générale extraordinaire pour le 16 décembre 2003, à 15 heures, avec l'ordre du jour suivant : 1. Adoption d'un nouveau texte intégral des statuts, adapté à l'expression du capital en euro et à la législation en vigueur. 2. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour assurer l'exécution des décisions prises. 3. Pouvoirs à conférer pour la Banque Carrefour des

Entreprises et la T.V.A. Cette assemblée générale extraordinaire se tiendra en l'étude du notaire van der Vorst, avenue Lloyd Georges 11, à 1000 Bruxelles. (33300)

**Socofin, société anonyme,
avenue Louise 287, bte 15, à 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 483045 — T.V.A. 429.265.580

Le conseil décide de convoquer l'assemblée générale extraordinaire pour le 16 décembre 2003, à 14 h 30 m, avec l'ordre du jour suivant : 1. Adoption d'un nouveau texte intégral des statuts, adapté à l'expression du capital en euro et à la législation en vigueur. 2. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour assurer l'exécution des décisions prises. 3. Pouvoirs à conférer pour la Banque Carrefour des Entreprises et la T.V.A.. Cette assemblée générale extraordinaire se tiendra en l'étude du notaire van der Vorst, avenue Lloyd Georges 11, à 1000 Bruxelles. (33301)

**Soconord Group, société anonyme,
avenue Louise 287, bte 15, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 513411 — T.V.A. 429.411.179

Le conseil décide de convoquer l'assemblée générale extraordinaire pour le 16 décembre 2003, à 14 heures, avec l'ordre du jour suivant : 1. Adoption d'un nouveau texte intégral des statuts, adapté à l'expression du capital en euro et à la législation en vigueur. 2. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour assurer l'exécution des décisions prises. 3. Pouvoirs à conférer pour la Banque Carrefour des Entreprises et la T.V.A.. Cette assemblée générale extraordinaire se tiendra en l'étude du notaire van der Vorst, avenue Lloyd Georges 11, à 1000 Bruxelles. (33302)

**J. G. Elsen Investment, société anonyme,
avenue Marie-José 82, 1200 Bruxelles**

Assemblée générale ordinaire le 19 décembre 2003, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 30 juin 2003. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (33303)

**D & L, naamloze vennootschap,
Jachtlaan 70b, 2650 Edegem**

ondernemingsnummer 0461.678.923

Gezien de eerste algemene vergadering niet voldoende in aantal was om geldig te beslissen, wordt een tweede algemene vergadering bijeengeroepen met zelfde agenda, die zal beslissen ongeacht het aantal aanwezige aandeelhouders. De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering op 9 december 2003, om 17 uur, op het kantoor van geassocieerde notarissen Van Cauwenbergh-Ducatteeuw te Edegem, Hovestraat 37, met als agenda : 1. Vervanging van de artikelen in de statuten die betrekking hebben op het bestuur van de vennootschap. 2. Kennisname van het feit dat i.p.v. de heer Verhavert, Livinus, voortaan als vaste vertegenwoordiger van de vennootschap A.L.V. BVBA optreedt : de heer Dirckx, Raoul Guido Camilla, wonende te Schilde, Victor Frislei 1. 3. Benoeming bestuurders. (33304)

**Banque de Crédit Professionnel,
société coopérative à responsabilité limitée,
rue des Croisiers 41, 5000 Namur**

BCE 460.910.841

L'assemblée générale extraordinaire des coopérateurs convoquée le 25 novembre 2003 n'ayant pu faute de réunir le quorum statutaire de présence requis, délibérer sur l'ordre du jour repris ci-dessous, les coopérateurs sont invités à assister à une seconde assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Marche-en-Famenne, allée du Monument 8, le vendredi 19 décembre 2003, à 16 heures.

Cette assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre de coopérateurs présents ou représentés sur l'ordre du jour suivant :

1. Modifications des statuts :

Modification de l'article 7 relatif aux parts sociales :

au 2^e alinéa, remplacement, du texte figurant au premier tiret par :

« — par des clients de la société ou des organisations représentatives des classes moyennes (parts de la catégorie A) :

par client, il y a lieu d'entendre toute personne physique ou morale (notamment exploitant un commerce, une industrie, exerçant une profession libérale ou une activité professionnelle relevant des classes moyennes) qui à des fins professionnelles ou non, bénéficie de services de nature bancaire prestés par la société entraînant au minimum l'existence d'un compte de dépôt et reste en relation avec la société ;

un client perd de plein droit, sans formalité ni mise en demeure, la qualité d'associé titulaire de parts de catégorie A, à l'expiration d'une période de deux années successives pendant laquelle il n'a bénéficié d'aucun service de nature bancaire de la part de la société entraînant au minimum l'existence d'un compte de dépôt. » ;

au 4^e alinéa, point 2, d'après « la date de son admission », ajoute des mots « de la perte de sa qualité d'associé » ;

ajout d'un 5^e alinéa libellé comme suit :

« Le conseil d'administration, qui peut déléguer ses pouvoirs à cette fin, a tous pouvoirs pour constater et inscrire dans le registre des parts sociales les admissions, perte de la qualité d'associé, démissions, exclusions et toutes autres opérations. Pour autant que de besoin, chaque associé mandate le conseil d'administration à cette fin, avec faculté de délégation. » ;

ajout d'un article 41 libellé comme suit :

« Disposition transitoire

Dès la modification de l'article 7, alinéa 2, par l'assemblée générale du (date de l'assemblée générale statuant sur cette modification), le conseil d'administration peut constater et inscrire dans le registre des parts sociales la perte de la qualité d'associé titulaire de parts de la catégorie A des anciens clients qui pendant la période de deux années précédant la date de ladite assemblée générale n'ont plus eu de relations avec la société entraînant au minimum l'existence d'un compte de dépôt ; le conseil d'administration n'est donc pas tenu d'attendre une période de deux ans à compter de la décision précitée. »

2. Mandat à conférer à deux administrateurs agissant conjointement et avec possibilité de subdélégation, à l'effet d'exécuter les décisions qui précèdent et de coordonner les statuts.

3. Divers.

Pour assister à l'assemblée, les coopérateurs sont invités à se conformer à l'article 27 des statuts. (33305)

Le conseil d'administration.

**Alfonds Van Dijck, in 't kort : « AVD », naamloze vennootschap,
Klein Waterstraat 25, 2970 Schilde**

H.R. Antwerpen 282625 — BTW 443.546.752

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 13.12.2003, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking tegenstrijdige belangen bestuurders. 2. Lezing van het jaarverslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Toekenning vergoeding

aan het kapitaal. 5. Decharge verlenen aan de raad van bestuur voor de uitoefening van haar mandaat tijdens het afgelopen boekjaar. 6. Decharge verlenen aan de accountant voor de uitoefening van zijn mandaat tijdens het afgelopen boekjaar. 7. Kwalificatie van de eventuele voordelen van alle aard toegekend aan de leden van de raad van bestuur. 8. Goedkeuring bezoldigingen en voordelen van alle aard aan de leden van de raad van bestuur. 9. Intrestlast bepalen voor de vordering van de vennootschap op de leden van de raad van bestuur. 10. Diversen. (87879)

**AV Gumuchdjian, naamloze vennootschap,
Pelikaanstraat 62, 2018 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 151966 — BTW 404.959.954

Jaarvergadering op 10.12.2003, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.07.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (87880)

**Chamco, société anonyme,
rue de Tirlemont 53, 4287 Lincent**

R.C. Huy 26213 — T.V.A. 408.125.124

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 10.12.2003, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration proposant la rectification du bilan au 31.12.2002; écritures rectificatives suite à la liquidation de la S.A. Jacem. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002 rectifiés. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. (87881)

**Deba, naamloze vennootschap,
Moorstraat 24, 9850 Landegem**

H.R. Gent 129792 — BTW 421.426.594

De aandeelhouders en bestuurders worden uitgenodigd tot de bijzondere algemene vergadering van tien december 2003, om 10 uur, op het kantore van Mr. Jean Bernard Maeterlinck, notaris met standplaats te 9000 Gent, Hubert Frère-Orbanlaan 65, met volgende agendapunten :

1. Omzetting van het kapitaal in euro.
2. Kapitaalverhoging : Voorstel om te stemmen over een kapitaalverhoging met twee miljoen vierhonderd en zeven duizend en negen en dertig euro drie en negentig cent (€ 2.407.039,93) om het van tweeën-negentigduizend negenhonderd zestig euro zeven cent (€ 92.960,07) op twee miljoen vijfhonderd duizend euro (€ 2.500.000) te brengen door incorporatie van overgedragen winst. Bij deze kapitaalverhoging worden geen nieuwe aandelen gecreëerd.
3. Wijziging van artikel 4 en 4bis der statuten overeenkomstig de genomen besluiten.
4. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen.
5. Herbenoeming van de commissaris-revisor.
6. Toekenning van bevoegdheden aan de raad van bestuur met het oog op de uitvoering van de genomen besluiten. (87882)

**Fimex, naamloze vennootschap,
Frankrijkstraat 5, 9140 Temse**

H.R. Sint-Niklaas 59397 — BTW 449.111.087

Jaarvergadering op 15.12.2003, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (87883)

**Gebroeders Van Woensel, naamloze vennootschap,
Broekmansstraat 84, 2220 Heist-op-den-Berg**

H.R. Mechelen 70930 — BTW 445.177.243

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal gehouden worden op 13.12.2003, om 15 uur. — Agenda : Bespreking jaarrekening en jaarverslag 30.06.2003. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (87884)

**Het Veer, naamloze vennootschap,
Vaartlaan 28, 9800 Deinze**

H.R. Gent 139163 — BTW 426.405.169

De aandeelhouders en bestuurders worden uitgenodigd tot de bijzondere algemene vergadering van 10 december 2003, om 10 u. 15 m., op het kantore van Mr. Jean Bernard Maeterlinck, notaris met standplaats te 9000 Gent, Hubert Frère-Orbanlaan 65, met volgende agendapunten :

1. Omzetting van het kapitaal in euro.
2. Kapitaalverhoging : Voorstel om te stemmen over een kapitaalverhoging met vierhonderd zevententachtig euro vierentachtig cent (€ 487,84) om het van tweehonderd en vier duizend vijfhonderd en twaalf euro zestien cent (€ 204.512,16) op tweehonderd en vijf duizend euro (€ 205.000,00) te brengen door incorporatie van beschikbare reserves. Bij deze kapitaalverhoging worden geen nieuwe aandelen gecreëerd.
3. Wijziging van artikel vijf der statuten overeenkomstig de genomen besluiten.
4. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen.
5. Toekenning van bevoegdheden aan de raad van bestuur met het oog op de uitvoering van de genomen besluiten. (87885)

**Keni, naamloze vennootschap,
Hallebaan 85, 2240 Zandhoven**

Rechtspersonenregister Antwerpen
Ondernemingsnummer 0451.710.786

De aandeelhouders worden uitgenodigd om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op woensdag 10 december 2003, om 9 uur, op het kantoor van notaris Philippe Goossens, te Grobbendonk, Wijngaardstraat 40.

Agenda :

1. Uitdrukking van het kapitaal in euro-kapitaalverhoging.
 2. Doelwijziging.
 3. Regeling vaste vertegenwoordiger.
 4. Vaststelling van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de door de vergadering getroffen beslissingen en aanpassing aan het Wetboek van Vennootschappen.
- De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (87886)

**Meda, naamloze vennootschap,
Langdorpsesteenweg 123, 3200 Aarschot**

H.R. Leuven 97471 — BTW 461.372.778

Jaarvergadering op 13.12.2003, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming van de bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (87887)

Mousset, société anonyme,
rue de Tirlemont, 53, 4287 Lincent

R.C. Huy 27870

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 10.12.2003 à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration proposant la rectification du bilan au 31.12.2002. Ecritures rectificatives suite à la liquidation de la S.A. Jacem. Le bilan définitif au 31.12.2002 doit être corrigé et tenir compte du fait que l'opération de rachat d'actions propres n'a pas été réalisée. Cette opération avait été projetée en 1996 mais n'a jamais été réalisée juridiquement dans la mesure où, - aucune assemblée générale extraordinaire n'a été tenue statuant aux conditions de présence et de majorité prévues en matière de modification de l'objet social - il n'était pas possible de réaliser l'acquisition au moyen de bénéfices disponibles. Par conséquent, il faut constater que la comptabilisation à l'actif du bilan d'un poste était une anticipation par rapport à une opération qui n'a jamais été concrétisée. Cette écriture doit être extournée avec pour conséquence de mouvoir le compte courant qui avait été débité erronément, à concurrence de la totalité du placement de trésorerie inexistant, soit 107.553,69 euros. Le compte courant concerné est ainsi fixé à 128.861,02 euros au 31.12.2002. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002 rectifiés. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. (87888)

Noba, naamloze vennootschap,
Riemsterweg 120, 3742 Bilzen (Martenslinde)

H.R. Tongeren 45280 — BTW 414.727.062

Uitnodiging tot de statutaire jaarvergadering op woensdag 10.12.2003, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag en controleverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.07.2003. 3. Besluit nopens de resultaten. 4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris. 5. Uittredingen, benoemingen. 6. Varia. Neerlegging van de aandelen op de maatschappelijke zetel.

(87889) De raad van bestuur.

Socomet, société anonyme,
rue de Jemeppe 220, 4431 Loncin

R.C. Liège 165516 — T.V.A. 435.469.226

L'assemblée générale aura lieu en l'étude du notaire Wiser, 4000 Liège, rue du pont 35, le 10.12.2003, à 11 heures, et aura pour ordre du jour : Rapport du liquidateur suite à la mise en liquidation de la société et désignation éventuelle de commissaire-réviseur. Approbation des comptes de liquidation et décharge à donner au liquidateur. Clôture de la liquidation et fixation des émoluments. Conservation des archives. (87890)

SPCI, Société de Promotion de Capital investis, société anonyme,
rue de Jumet 76, 6041 Gosselies

R.C. Charleroi 142009

Assemblée générale ordinaire le 16.12.2003, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 30.09.2003. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (87891)

Squarimmo, naamloze vennootschap,
Gulden Vlieslaan 15, 8670 Koksijde

H.R. Veurne 33080

De algemene vergadering zal gehouden worden op 10.12.2003, om 19 uur. — Dagorde : 1. Voorstel van het bestuurdersverslag voor het boekjaar per 30.06.2003. 2. Goedkeuring van de jaarrekeningen per 30.06.2003. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting van de bestuurders. 5. Benoeming van bestuurders. 6. Diversen. (87892)

Van Ransbeeck R., naamloze vennootschap,
Vlassenhout 7, 9200 Dendermonde

H.R. Dendermonde 563316 — BTW 448.605.105

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 13.12.2003, te 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (87893)

« Vlaamse Vastgoed en Bouwmaatschappij »
naamloze vennootschap, te 2440 Geel, Molseweg 124

Ondernemingsnummer 0451.870.837

Buitengewone algemene vergadering op 11.12.2003, om 10 uur, op het kantore van notaris Luc Moortgat, Stationsstraat 131, 2440 Geel. — Agenda : 1. Voorstel tot kapitaalverhoging. 2. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging. 3. Voorstel tot aanpassing van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de huidige vennootschappenwetgeving. 4. Coördinatie van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de genomen beslissingen. (87894)

Carmel Adviesbureau, naamloze vennootschap,
Ambiorixlei 8, 2900 Schoten

H.R. Antwerpen 310380 — BTW 455.357.689

De aandeelhouders worden verzocht de gewone jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 15/12/2003, te 18 uur. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoemingen. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de voorschriften van de statuten. (33306)

Desma Invest, naamloze vennootschap,
Galgestraat 8, 9770 Kruishoutem

Oudenaarde RPR 0458.737.447

Jaarvergadering op 15/12/2003 om 19 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (33307)

Hobbyland, naamloze vennootschap,
Gauwstraat 15A, 9660 Brakel

Oudenaarde RPR 0466.632.851

Jaarvergadering op 15/12/2003 om 20 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (33308)

Vandenabeele Management
Ronseweg 65, 9700 Oudenaarde

Oudenaarde RPR 0443.822.114

Jaarvergadering op 15/12/2003 om 10 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2003. Bestemming resultaat. Herbenoeming. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (33309)

Equibat, naamloze vennootschap,
Heidestraat 64, 3670 Meeuwen

ON 0460.409.708

Jaarvergadering op 15/12/2003 om 20 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/07/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (33310)

ESPA, naamloze vennootschap,
Centrum Zuid 2043, 3530 Houthalen

ON 0401.296.522

Jaarvergadering op 15/12/2003 om 17 uur, op de zetel. Agenda : Verslag van de raad van bestuur en de commissaris. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2003. Bestemming resultaat. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris. Ontslagen en benoemingen. Goedkeuring bezoldigingen. Diversen. (33311)

Scoop, naamloze vennootschap,
Boelaekendreef 25A, 9870 Zulte

Rb. Kh. Gent RPR 0418.443.053

Jaarvergadering op 15/12/2003 om 20 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (33312)

Nico Immo, naamloze vennootschap,
Gorsem-Dorp 51, 3803 Sint-Truiden

Hasselt RPR 0434.425.287

Jaarvergadering op 15/12/2003 om 14 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (33313)

Nico Fernelmont, naamloze vennootschap,
Gorsem-Dorp 51, 3803 Sint-Truiden

Hasselt RPR 0434.418.161

Jaarvergadering op 15/12/2003 om 15 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (33314)

Jo Nicolai & Co, naamloze vennootschap,
Gorsem-Dorp 51, 3803 Sint-Truiden

Hasselt RPR 0408.326.844

Jaarvergadering op 15/12/2003 om 16 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (33315)

Atec, naamloze vennootschap,
Stoepestraat 24, 9960 Assenede

H.R. Gent 155181 — BTW 437.626.881

Jaarvergadering op 12/12/2003 om 20 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (33316)

Lingerie Vliegen, naamloze vennootschap,
Spilstraat 3, 3680 Maaseik

Tongeren RPR 0447.890966

Jaarvergadering op 15/12/2003 om 18 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/08/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (33317)

Sint-Eloy, naamloze vennootschap,
Gentstraat 288A, 9700 Oudenaarde

Oudenaarde RPR 0438.280.939

Jaarvergadering op 15/12/2003 om 18 u., op de zetel. Agenda : 1. Lezing jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening afgesloten per 30/06/2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia. (33318)

F.T.C., naamloze vennootschap,
Amerikalei 18, 2000 Antwerpen

RPR 0421.716.606 - Rb.Kh. Antwerpen

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering op het kantoor van geassocieerde notarissen Celis, Celis & Liesse, te Antwerpen, Kasteelpleinstraat 59, op 11/12/2003 om 10.00 uur, met volgende agenda : 1. Kennisname, bespreking en goedkeuring van het fusievoorstel d.d. 24 oktober 2003, neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen op 28 oktober 2003, en van de desbetreffende verslagen van de raden van bestuur en de bedrijfsrevisor aangaande de fusie; welke genoemde stukken de aandeelhouders vanaf 10 november 2003 kosteloos kunnen verkrijgen op de zetel. 2. Mededeling van belangrijke wijzigingen die zich in de activa en passiva van het vermogen van de bij de fusie betrokken vennootschappen hebben voorgedaan sedert de datum van opstelling van het fusievoorstel. 3. a) Besluit tot fusie, zoals voorgesteld in voormeld fusievoorstel, door overnemings door de naamloze vennootschap "FLEMISH TRADING COMPANY", in het kort "F.T.C.", ingeschreven in het rechtspersonenregister onder het ondernemingsnummer 421.716.606 en met zetel te 2000 Antwerpen, Amerikalei 18, van het gehele vermogen - zowel rechten als verplichtingen - van de naamloze vennootschap "EYE SOCIETY", ingeschreven in het rechtspersonenregister onder het ondernemingsnummer 427.354.482 en met zetel te 2000 Antwerpen, Sint-Jansvliet 8. b) Beschrijving onroerende goederen en vaststelling overgangsvoorwaarden. c) Verhoging maatschappelijk kapitaal met 3.718,10 EUR mits aanmaak en uitgifte van 53 aandelen van hetzelfde type als de bestaande aandelen. Vaststelling emissievoorwaarden zoals voorgesteld in voormeld fusievoorstel. d) Vaststelling realisatie fusie. e) Aanpassing statuten overeenkomstig

besluiten aangaande voorgaande. 4. Wijziging regeling kapitaalverhoging, -vermindering en -aflossing. 5. Wijziging regeling aandelen in onverdeeldheid, in vruchtgebruik en blote eigendom en in pand gegeven. 6. Wijziging regeling samenstelling raad van bestuur, inclusief regeling minimum aantal bestuurders en regeling bestuurders-rechtspersonen. 7. Wijziging regeling werking raad van bestuur, inclusief regeling afschriften en uittreksels van notulen, regeling éénparige schriftelijke besluiten bestuurders en volmachtenregeling bestuurders. 8. Wijziging regeling bevoegdheidsdelegatie aan dagelijks bestuur en directiecomité. 9. Wijziging controleregeling. 10. Wijziging regeling plaats en werking algemene vergadering, inclusief regeling toelatingsvoorwaarden, volmachtenregeling aandeelhouders, regeling uitoefening stemrecht, regeling afschriften en uittreksels van notulen en regeling verdaging algemene vergaderingen door raad van bestuur. 11. Wijziging regeling woonstkeuze. 12. Terminologische en inhoudelijke aanpassing statuten aan vigerende wetgeving en inzonderheid aan het Wetboek van vennootschappen, en volledige herwerking, herschrijving en henummering der statuten en vaststelling nieuwe tekst der statuten met rechten verbonden aan de aandelen, samenstelling en werking raad van bestuur, externe vertegenwoordiging, controle, bevoegdheidsverdeling tussen de organen, werking algemene vergadering en winst- en liquidatiesalverdeling. 13. Volmachten. Om aan de vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar artikel 19 van de statuten en hun aandelen vijf dagen vóór de vergadering te deponeren op de zetel. (33319) De raad van bestuur.

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Ville de La Louvière

Recrutement et constitution d'une réserve de recrutement de conservateur de musée.

(Echele barémique A1 sp min. brut non indexé : € 21.814,6).

Les emplois sont accessibles aux candidats masculins et féminins.

Pour être admis à postuler l'emploi de conservateur de musée, le candidat doit :

Etre belge ou ressortissant de l'Union européenne ou ressortissant de pays membres de l'Espace économique européen.

Jouir de ses droits civils et politiques.

Pour le candidat masculin, né avant le 31 décembre 1975, satisfaire aux lois sur la milice ou aux lois portant sur le statut des objecteurs de conscience.

Justifier de la possession des aptitudes physiques exigées pour la fonction à exercer.

Etre de conduite irréprochable et fournir un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs datant de moins de trois mois à la date limite fixée pour le dépôt des candidatures.

Justifier d'une connaissance de la langue française jugée suffisante au regard de la fonction à exercer.

Etre âgé de 18 ans au moins à la date limite fixée pour le dépôt des candidatures.

Etre titulaire d'un diplôme de licencié en histoire de l'art et archéologie délivré par un établissement universitaire de plein exercice.

Satisfaire à un examen de recrutement comportant dans l'ordre :

Epreuves écrites :

a) Synthèse et commentaire critique d'une conférence portant sur un sujet d'ordre générale ou communal (sans prise de notes) : 100 points.

b) Elaboration d'un projet pour la conception d'un espace d'exposition destiné à la mise en valeur d'une collection d'œuvres d'art : 100 points.

Epreuve orale :

Entretien à bâtons rompus destiné principalement à apprécier la maturité des candidats, leur présentation, la manière dont ils exposent leurs idées personnelles : 100 points.

Les candidats doivent obtenir au moins 50 % des points dans chacune des matières spécifiques de chaque épreuve, conférant à celles-ci un caractère éliminatoire, et au moins 60 % des points pour l'ensemble des épreuves, pour être déclarés admissibles.

Candidatures :

Les actes de candidatures doivent être adressés à la ville de La Louvière, à l'attention du service « Gestion des ressources humaines », place Communale, 7100 La Louvière, par lettre recommandée, déposée à la poste le 8 décembre 2003 au plus tard.

Elles seront obligatoirement accompagnées :

1. D'une copie certifiée conforme du diplôme requis.

2. D'un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs, destiné à une administration publique et daté de moins de 3 mois.

3. D'un curriculum vitæ complet.

4. Pour le candidat masculin, né avant le 31 décembre 1975, d'un extrait d'acte de milice.

D'éventuels renseignements complémentaires peuvent être obtenus au service « Gestion des ressources humaines » : 064-27 80 38-39.

La Louvière, le 10 novembre 2003.

(33320)

Recrutement et constitution d'une réserve de recrutement d'attaché archiviste.

(Echele barémique A1 sp min. brut non indexé : € 21.814,6).

Les emplois sont accessibles aux candidats masculins et féminins.

Pour être admis à postuler l'emploi d'attaché archiviste, le candidat doit :

Etre belge ou ressortissant de l'Union européenne ou ressortissant de pays membres de l'Espace économique européen.

Jouir de ses droits civils et politiques.

Pour le candidat masculin, né avant le 31 décembre 1975, satisfaire aux lois sur la milice ou aux lois portant sur le statut des objecteurs de conscience.

Justifier de la possession des aptitudes physiques exigées pour la fonction à exercer.

Etre de conduite irréprochable et fournir un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs datant de moins de trois mois à la date limite fixée pour le dépôt des candidatures.

Justifier d'une connaissance de la langue française jugée suffisante au regard de la fonction à exercer.

Etre âgé de 18 ans au moins à la date limite fixée pour le dépôt des candidatures.

Etre titulaire d'un diplôme de licencié en histoire délivré par un établissement universitaire de plein exercice.

Satisfaire à un examen de recrutement comportant dans l'ordre :

Epreuves écrites :

a) Synthèse et commentaire critique d'une conférence portant sur un sujet d'ordre générale ou communal (sans prise de notes) : 100 points.

b) Loi communale et organisation communale : 50 points.

c) Loi organique du C.P.A.S. : 50 points.

d) Notions d'archivistique, gestion des fonds d'archives : 50 points.

Epreuve orale :

Entretien à bâtons rompus destiné principalement à apprécier la maturité des candidats, leur présentation, la manière dont ils exposent leurs idées personnelles : 100 points.

Les candidats doivent obtenir au moins 50 % des points dans chacune des matières spécifiques de chaque épreuve, conférant à celles-ci un caractère éliminatoire, et au moins 60 % des points pour l'ensemble des épreuves, pour être déclarés admissibles.

Candidatures :

Les actes de candidatures doivent être adressés à la ville de La Louvière, à l'attention du service « Gestion des ressources humaines », place Communale, 7100 La Louvière, par lettre recommandée, déposée à la poste le 8 décembre 2003 au plus tard.

Elles seront obligatoirement accompagnées :

1. D'une copie certifiée conforme du diplôme requis.
2. D'un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs, destiné à une administration publique et daté de moins de 3 mois.
3. D'un curriculum vitae complet.
4. Pour le candidat masculin, né avant le 31 décembre 1975, d'un extrait d'acte de milice.

D'éventuels renseignements complémentaires peuvent être obtenus au service « Gestion des ressources humaines » : 064-27 80 38-39.

La Louvière, le 10 novembre 2003. (33321)

Gemeente Brecht

Het gemeentebestuur van Brecht gaat over tot de aanwerving (m/v) in vast dienstverband van :

1 stedenbouwkundig ambtenaar (A1-3) (versoepelde aanwervingsvoorwaarden).

De functiebeschrijving, de toelatings- en aanwervingsvoorwaarden zijn te bekomen bij het gemeentebestuur (personeelsdienst), Gemeentepark 1, 2960 Brecht (tel. 03-660 25 50), of terug te vinden op www.brecht.be (personeelsdienst).

De schriftelijke candidaturen dienen samen met een kopie van het diploma en bijkomende bewijsstukken zoals vermeld in de bijzondere aanwervingsvoorwaarden per aangetekend schrijven of tegen afgifte van een ontvangstbewijs toe te komen bij het college van burgemeester en schepenen, uiterlijk op 31 december 2003. (33322)

Gemeente Steenokkerzeel

Het gemeentebestuur van Steenokkerzeel werft aan (m/v) :

Voor de bibliotheek :

Een halftijds administratief assistent.

Niveau D1-3, in vast verband.

Deze administratief assistent ondersteunt de hoofdbibliothecaris op administratief gebied zoals invoeren boeken en lezers in programma, uitleningen, opmaak statistieken, briefwisseling.... Zij neemt ook actief deel aan activiteiten en projecten van de bibliotheek zoals promotie-activiteiten, educatieve projecten...

Diplomavereiste : diploma lager secundair onderwijs;

Voor deze vacature zal een selectieproef georganiseerd worden door het gemeentebestuur.

Het gemeentebestuur biedt aan zijn personeel maaltijdcheques, een gratis hospitalisatieverzekering en andere extra legale voordelen aan.

Interesseert deze functie jou, bezorg dan, uiterlijk tegen 31 december 2003, je kandidatuur aangetekend aan het college van burgemeester en schepenen, Fuérisonplaats 18, 1820 Steenokkerzeel, met je curriculum vitae en een kopie van het gevraagde diploma.

Voor meer informatie kan je terecht bij de personeelsdienst, tel. 02-758 01 79, fax. 02-758 01 89.

E-mail : gemeentesecretaris@steenokkerzeel.vera.be (33323)

Hogeschool Antwerpen

Vacature administratief personeel

Departement gezondheidszorg :

Voltijds anker financiën.

Codenummer : C-2003-46.9

Niveau B, graad 1, barema 581 - 100 %.

Diploma : een diploma hogescholenonderwijs van één cyclus.

Indien u niet beschikt over een diploma hogescholenonderwijs van één cyclus :

Codenummer : C-2003-46.9.1

Niveau C, graad 2, barema 579 - 100 %.

Diploma : een diploma secundair onderwijs.

Ervaring : relevante werkervaring is vereist bij gebrek aan diploma hogescholenonderwijs.

Profielomschrijving : de kandidaat

neemt een deelverantwoordelijke m.b.t. de boekhouding binnen het departement op;

is communicatief en contactvaardig;

kan zelfstandig werken en neemt initiatief;

is in staat taakgerichte en probleemoplossende informatie te verzamelen en te formuleren naar collega's en de centrale administratie;

heeft een degelijke technische bagage en is administratief gericht.

Specifieke taken : de kandidaat staat in voor

het opstarten, opvolgen en begeleiden van financiële dossiers;

het repertoriëren en verzamelen van informatie en gegevens m.b.t. relevante regelgeving;

het inventariseren van problemen met rapportering en aanzet tot oplossing naar collega's, departementshoofd en hoofdboekhouder toe;

de voorbereiding en het advies bij de opmaak van voorbereidende stukken voor de departementsraad.

Aanstellingskenmerken :

Aanstelling met ingang van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2004 (eventueel verlengbaar, na positieve evaluatie).

Nuttige beroepservaring buiten het onderwijs kan eventueel erkend worden via de toekenning van een geldelijke anciënniteitsbijslag van maximaal 10 jaren.

Kandidaatstelling :

Sollicitanten moeten voldoen aan de bepalingen van art. 89 van het hogescholendecreet d.d. 13 juli 1994 inzake toegang tot de ambten.

Kandideren kan uitsluitend door, per aangetekend schrijven of tegen ontvangstbewijs, tot en met de 7e kalenderdag na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, een schriftelijk en gemotiveerde sollicitatiebrief (met vermelding van het ambt en het bijbehorend codenummer) + een curriculum vitae, te bezorgen aan :

Hogeschool Antwerpen, t.a.v. de heer Jacques Peeters, algemeen directeur, Keizerstraat 15, 2000 Antwerpen.

Bijkomende informatie : www.ha.be of tel. 03-213 93 30. (33324)

**Actes judiciaires
et extraits de jugements
Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen**

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek

*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 10 novembre 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 17 novembre 2003, Grimée, Claire Rachel, née à Beauwelz le 21 mai 1918, domiciliée 6020 Charleroi, rue Général de Gaule 81, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Desart, Vincent, avocat, domicilié à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4, bte 7.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Bultynck, Fabienne. (70436)

Justice de paix du canton de Châtelet

Suite à la requête déposée le 22 octobre 2003, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Châtelet, rendue le 14 novembre 2003, M. Faudeux, Ferdinand, né à Châtelaineau le 23 juin 1936, domicilié à 6200 Châtelaineau, rue des Hayettes 167, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Xavier Lefevre, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, boulevard Audent 25, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Christian Tholet. (70437)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine

Suite à la requête déposée le 17 octobre 2003, par ordonnance du juge de paix suppléant, Olivier Bridoux, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 6 novembre 2003, Mme Strizzi, Maria, née à San Giovanni Rotondo (Italie) le 31 mai 1938, domiciliée rue de l'Industrie, Les Résidences du Parc 72, à 7040 Aulnois, a été déclarée

incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. La Piccirella, Matteo, domicilié rue de Mairieux 80, à 59600 Maubeuge (France).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte. (70438)

Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Florennes

Suite à la requête déposée le 21 octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Florennes-Walcourt, siégeant à Florennes, rendue le 18 novembre 2003, Mme Hotelet, Marie, née le 19 novembre 1925, domiciliée home Degrange, rue Degrange 2, à 5620 Florennes, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Ledoux, Jean-François, avocat, dont les bureaux sont sis chaussée de Dinant 18, à 5530 Spontin.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Fourneau, Christian. (70439)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 15 octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 18 novembre 2003, Mme Pasqua, Rosa, de nationalité italienne, née le 1^{er} août 1921 à Teggiano (Italie), pensionnée, veuve, home « Notre-Dame de Lourdes », avenue de la Croix Rouge 1, à 4500 Huy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Pepe, Teresa Rosa, de nationalité belge, née le 1^{er} avril 1948 à Teggiano (Italie), domiciliée rue du Mont Falise 151b, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (70440)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Suite à la requête déposée le 30 octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles, rendue le 13 novembre 2003, M. Cosyns, Marc, né à Schaerbeek le 17 novembre 1963, domicilié à 1050 Bruxelles, rue Alsace-Lorraine 30, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Ghysels, Marc-Jean, avocat, dont le cabinet est établi à 1180 Uccle, avenue Brugmann 287.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Decoster, Jocelyne. (70441)

Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Perwez

Suite à la requête verbale du 23 octobre 2003 (PV n° 721/03), par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Perwez, rendue le 19 novembre 2003, Bodart, Léon, né le 28 mars 1929, domicilié à 1367 Ramillies, rue Joseph Guillaume 40, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Bodart, Sylviane, laborantine, domiciliée à 1367 Ramillies, chaussée Olivier Dehasse 12.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Legros, Noël. (70442)

Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Jodoigne

Suite à la requête déposée le 17 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Jodoigne, rendue le 20 novembre 2003, Mme Paternotte, Véronique, née le 15 avril 1964, domiciliée à 1370 Jodoigne, rue des Marchés 10, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme De Clerck, Agnès, retraitée, domiciliée à 1390 Bossut-Gottechain, rue des Corbeaux 34.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Vandenplas, Vanessa. (70443)

Justice de paix du premier canton de Namur

Suite à la requête déposée le 14 octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, rendue le 24 novembre 2003, M. Vandewalle, Daniel, employé communal, domicilié rue Raymond Gemine 6, à 5004 Bouge, résidant, rue du Beau Vallon 6, à 5002 Saint-Servais, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Michelle Vandewalle, domiciliée à Verviers, avenue Henri Massin 66.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hernalsteen, Michel. (70444)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 17 novembre 2003, le nommé Denison, Michaël, né à Namur le 4 décembre 1983, domicilié et résidant à 5100 Jambes, rue du Beau Site 5, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Pierre Grossi, avocat, rue de Dave 45, à 5100 Jambes.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint, (signé) Christine Martin. (70445)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 13 novembre 2003, le nommé Boutkaboute, Samir, né à Bousaida Al Hoceima (Maroc) le 2 janvier 1975, domicilié à 2800 Mechelen, Draaibankstraat 29, et résidant à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au centre hospitalier Dr Jean Titeca, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Goethals, Stéphane, avocat à 1200 Bruxelles, avenue Lambeau 146.

Pour copie conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Anne Bruylant. (70446)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 14 novembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 20 novembre 2003, M. Philips, Marc Maurice, de nationalité belge, né le 27 avril 1969 à Watermael-Boitsfort, sans profession, célibataire, domicilié rue du Loup 21, à 4102 Ougrée, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Acouska, Slavica, née à Tearce le 8 août 1961, épouse de Vercauteren, Roland, domiciliée rue Sylvain Denayer 22, à 1070 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Beaudinet, Francine. (70447)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 2 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 12 novembre 2003, Mme Addison, Noëlla, née le 30 avril 1929, domiciliée à 6020 Dampremy, rue de Namur 19, résidant à l'établissement « Résidence Jules Bosse », rue de Gosselies 56B, à 6040 Jumet, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Behogne, François, avocat à 6120 Nalinnes, rue Docteur Paul Maître 19.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Mathieu, Agnès. (70448)

Justice de paix du canton de Visé

Par ordonnance du juge de paix du canton de Visé, rendue le 13 novembre 2003, sur requête déposée le 27 octobre 2003, Mme Simon, Irène, née le 12 août 1914, domiciliée rue Andernack 2, à 4670 Blégny, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Kesch, Patricia, domiciliée rue J. Hermesse 46, à 4020 Jupille-sur-Meuse.

Pour extrait conforme : le greffier-adjoint, (signé) Baillien, Brigitte. (70449)

Vrederegerecht van het tweede kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Antwerpen, verleend op 18 november 2003, werd volgende beslissing uitgesproken, verklaart Van Eynde, Maria, geboren te Geel op 5 juli 1912, wonende te 2000 Antwerpen, Schuttershofstraat 7, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Augustijnen, Geert, bediende, wonende te 2000 Antwerpen, Kattendijkdok, Oostkaai 14.

Antwerpen, 24 november 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Patrick Beyens. (70450)

Vrederegerecht van het zevende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, verleend op 13 november 2003, werd Le Bon, Josepha Rosalia G.M., geboren te Meerhout op 19 april 1921, wonende te 2650 Edegem, Timmerdonckstraat 43, verblijvende in het R.V.T. Sint-Bavo, Sint-Bavostraat 29, te 2610 Wilrijk (Antwerpen), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Sauter, Myriam, wonende te 2970 's Gravenwezel, August Dilslei 5/b.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 oktober 2003.

Antwerpen, 24 november 2003.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Verbessem, Nicole. (70451)

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, verleend op 13 november 2003, werd Le Grelle, Etienne, geboren te Antwerpen op 5 februari 1924, wonende te 2020 Antwerpen, Eglantierlaan 7, bus 3, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Roy, Xavier, advocaat, kantoorschouder te 2000 Antwerpen, Schermersstraat 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 5 november 2003.

Antwerpen, 24 november 2003.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Verbessem, Nicole. (70452)

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, verleend op 13 november 2003, werd Schoeters, Joanna, geboren op 12 augustus 1912, wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Oudstrijderslaan 30, verblijvende in het A.Z. Sint-Augustinus V.Z.W., Oosterveldlaan 24, te 2610 Wilrijk (Antwerpen), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Kerkhofs, Alfons, geboren te Helchteren op 23 februari 1937, gepensioneerd onderwijs, kloosterling-Salesiaan, wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Salesianenlaan 55.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 oktober 2003.

Antwerpen, 24 november 2003.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Verbessem, Nicole. (70453)

Vrederechter van het kanton Arendonk

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Arendonk, verleend op 20 november 2003, werd Vermonden, Theresia Francisca Maria Hilda, geboren te Hoogstraten op 16 mei 1955, invalide, wonende te 2480 Dessel, Bottelstraat 19, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Claessens, Linda Elisabeth Frans, geboren te Turnhout op 20 november 1973, advocate, wonende te 2440 Geel, Rijn 56.

Arendonk, 24 november 2003.

De hoofdgriffier : (get.) Van Gorp, Sylvain. (70454)

Vrederechter van het kanton Bilzen

Beschikking d.d. 19 november 2003, verklaart Habex, Joseph, geboren te Genk op 15 augustus 1925, wonende te 3600 Genk, Wiekstraat 127, opgenomen in de instelling Medisch Centrum Sint-Jozef, Abdijstraat 2, te 3740 Bilzen, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Eycken, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 3740 Bilzen, Maastrichterstraat 32, bus 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 4 november 2003.

Bilzen, 24 november 2003.

De eerstaanwezende adjunct-griffier : (get.) Dupont, Monique. (70455)

Vrederechter van het kanton Deinze

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Deinze, verleend op 24 november 2003, werd Goorix, Leo Joseph, geboren te Sint-Maria-Horebeke op 13 december 1912, gedomicilieerd en verblijvende te 9810 Nazareth, rustoord Wielkine, Stropstraat 3, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Goorix, Germain Gerard, winkelbediende, zoon, 's Gravenstraat 75, 9810 Nazareth.

Deinze, 24 november 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Dora Stevens. (70456)

Vrederechter van het vierde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Gent, van 13 november 2003, werd De Waele, Renaat Cornelis Gerard, geboren te Machelen op 12 september 1932, wonend te 9940 Evergem, Beukenstraat 36, en verblijvend in het A.Z. Sint-Lucas, te 9000 Gent, Groenebriël 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : zijn echtgenote, Callewaert, Georgette Zulma, wonend te Evergem, Beukenstraat 36.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 17 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Stephaan De Pessemer. (70457)

Vrederechter van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 24 november 2003, werd Malfait, Annemie, geboren te Waregem op 16 augustus 1959, gedomicilieerd en verblijvend te 3001 Leuven (Heverlee), Leeuwerikenstraat 1/102, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Brooks, Kenneth, advocaat, kantoorhoudend te 3060 Bertem, Frans Dottermansstraat 20A.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 31 oktober 2003.

Leuven, 24 november 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veronique Verbist. (70458)

Vrederechter van het kanton Meise

Beschikking d.d. 19 november 2003, verklaart De Boeck, Godelieve Augusta, geboren te Grimbergen op 21 december 1930, wonende te 1861 Meise (Wolvertem), Slozenstraat 11, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : de heer Verhasselt, Lode, wonende te 1840 Londerzeel, Meerstraat 232.

Meise (Wolvertem), 24 november 2003.

De griffier : (get.) De Greve, Kamiel. (70459)

Vrederechter van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 20 november 2003, werd Tanghe, Lucia, geboren te Massamen op 21 oktober 1921, verblijvende te 9820 Merelbeke, Provinciaal Zorgcentrum Lemberge, Salisburylaan 100, gedomicilieerd te 9230 Wetteren, Lambroekstraat 149, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Herssens, Marc, advocaat, Recollettenlei 3, 9000 Gent.

Merelbeke, 24 november 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson. (70460)

Vrederechter van het tweede kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Sint-Niklaas, verleend op 24 november 2003, werd Lauwers, Arnold, geboren te Sint-Niklaas op 7 mei 1944, wonende te 9111 Sint-Niklaas (Belsele), Lokerse Baan 5, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Lauwers, Katrien, geboren te Sint-Niklaas op 13 maart 1968, wonende te 2610 Antwerpen (Wilrijk), Spoorweglaan 57.

Sint-Niklaas, 24 november 2003.

De adjunct-griffier : (get.) Michiels, Gert. (70461)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Sint-Niklaas, verleend op 24 november 2003, werd Lauwers, Patrick, geboren te Sint-Niklaas op 20 juni 1959, wonende te 9111 Sint-Niklaas (Belsele), Lokerse Baan 5, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Lauwers, Katrien, geboren te Sint-Niklaas op 13 maart 1968, wonende te 2610 Antwerpen (Wilrijk), Spoorweglaan 57.

Sint-Niklaas, 24 november 2003.

De adjunct-griffier : (get.) Michiels, Gert. (70462)

Vrederechter van het kanton Tienen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tienen, verleend op 24 november 2003, werd Gilis, Jimmy, zonder beroep, geboren te Geel op 27 februari 1981, ongehuwd, gedomicilieerd en verblijvende te 3370 Boutersem, Leuvensesteenweg 264, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Jenne, Anne-Marie, advocaat, met kantoor te 3300 Tienen, Leuvensestraat 33/1.

Tienen, 24 november 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Julie-Anne Brees. (70463)

Vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren

Beschikking d.d. 20 november 2003, verklaart Fastre, André, geboren te Millen op 10 januari 1923, gepensioneerde, wonende te 3770 Riemst, Elsterweg 87, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Jorissen, Stefan, advocaat, kantoorhoudende te 3770 Herderen, Tongersesteenweg 88.

Tongeren, 24 november 2003.

De adjunct-griffier : (get.) Rosquin, Ingrid. (70464)

Vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele

Beschikking d.d. 14 november 2003, verklaart Lefevere, Diederich, geboren te Gent op 7 december 1974, wonende te 9521 Letterhoutem, Kerkstraat 58, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : De Bruyn, Karolien, advocaat, wonende te 9550 Herzele (Woubrechtgem), Kasteelstraat 9.

Herzele, 24 november 2003.

De afgevaardigd adjunct-griffier : (get.) Evenepoel, Greet. (70465)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville,
siège de Couvin

Suite à la requête déposée le 13 novembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de 5660 Couvin, rendue le 24 novembre 2003, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 3 avril 2003 et publiée au *Moniteur belge* du 16 avril 2003, à l'égard de M. Defoin, Albert, né le 12 novembre 1918 à Villers-en-Fagne, domicilié rue de l'Emprunt 3, à 5680 Doische, résidant à l'établissement l'Edelweiss, route du Viroin 17, à 5680 Gimnée, cette personne étant décédée à Doische (Gimnée), le

10 septembre 2003, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Scaillet, Roxane, avocat, domicilié place Collignon 13, à 5520 Onhaye.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dussonne, Dominique. (70466)

Justice de paix du canton de Jette

Suite à la requête déposée le 30 octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, rendue le 30 octobre 2003, a été levée la mesure d'administration provisoire prise à l'égard de Van Den Hende, Pierre, né le 5 juin 1967, domicilié à 1050 Ixelles, rue Longue Vie 10, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Valvekens, Sandrine, avocat, domiciliée à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara. (70468)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur en date du 21 novembre 2003, il a été mis fin au mandat de Clerin, Bruno, avocat, domicilié à Namur, rue Henri Lemaître 67, en sa qualité d'administrateur provisoire de Gourdin, Huguette, née à Saint-Servais, le 22 octobre 1941, domiciliée à Namur, rue de la Dodane 67, résidant à Bouge, rue Saint-Luc, centre d'Accueil, décédée à Namur le 14 juin 2003.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Michel Hernalsteen. (70469)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur en date du 21 novembre 2003, il a été mis fin au mandat de Lefebvre, Régine, avocat, domicilié à Bruxelles, rue P.E. Janson 11, en sa qualité d'administrateur provisoire de Hueriga-Fuertes, Piedad né le 4 février 1944, résidant à Forest, avenue Monte Carlo 178, Résidence New Philipp, et décédé à Forest le 1^{er} octobre 2003.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Michel Hernalsteen. (70470)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 13 novembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 19 novembre 2003, le nommé, Janssens, Serge, pensionné, domicilié à 6120 Nalinnes, rue de Louvroy 80, a été déchargé de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens de la personne de Janssens, Vincent Marie Fernand Ghislain, né le 22 septembre 1911 à Liège, résidant en son vivant à 5070 Fosses-la-Ville, au Centre hospitalier régional Val de Sambre, rue Staine Brigide 43, fonctions lui conférées par notre ordonnance du 9 octobre 2001, suite au décès de la personne protégée, ainsi que cela résulte d'un extrait d'acte de décès de la commune de Fosses-la-Ville, en date du 28 octobre 2003.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Bailly, Katy. (70471)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 18 novembre 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 20 novembre 2003, il a été mis fin à l'administration provisoire prise par ordonnance du 25 juillet 2003 à l'égard de Mme Durenne, Eugénie, née le 19 avril 1920 à Tournai, en son vivant domiciliée Cour Bel Air 74, à 7536 Vaulx (Tournai), mais résidant hôte « Moulin à Cailloux », rue des Brasseurs 244, à 7500 Tournai, cette personne étant décédée en date du 5 novembre 2003.

En conséquence, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, Mme Hubaut, Nicole, domiciliée rue Maréchal de Saxe 24, à 7643 Fontenoy.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dehaen, Christophe. (70472)

Suite à la requête déposée le 18 novembre 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 20 novembre 2003, il a été mis fin à l'administration provisoire prise par ordonnance du 7 mai 2002 à l'égard de M. Duval, Florimond, né le 28 juillet 1911 à Tournai, en son vivant domiciliée rue des Brasseurs 244, à 7500 Tournai, mais résidant à l'hôpital civil, boulevard Lalaing 39, à 7500 Tournai, cette personne étant décédée en date du 26 octobre 2003.

En conséquence, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, Me Dejaegere, Valérie, avocate, dont les bureaux sont sis avenue Reine Astrid 3, à 7700 Mouscron.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dehaen, Christophe. (70473)

Justice de paix du premier canton de Bruxelles

Suite à la requête déposée le 27 octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Bruxelles, rendue le 19 novembre 2003, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 5 septembre 1997 et publiée au *Moniteur belge* du 23 septembre 1997, à l'égard de Mme Barils, Berthe, née à Molenbeek-Saint-Jean le 21 février 1931, domiciliée à 1000 Bruxelles, boulevard du Midi 142 (Résidence Porte de Hal), décédée le 18 octobre 2003; il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, à savoir M. Putzeys, Bruno, dont les bureaux sont établis à 1180 Bruxelles, avenue Bruggmann 311.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Huyssen, Annie. (70435)

Vrederegrecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking van 24 november 2003, gewezen op verzoekschrift van 20 november 2003, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge Mr. Missault, Francis, advocaat te 8000 Brugge, K. Elisabethlaan 34, voor zover gebleken uit de stukken van het dossier, ontlast van zijn taak als voorlopig bewindvoerder ingevolge het overlijden van Fonteyne, Margareta, geboren te Brugge op 11 augustus 1918, wonende in het R.V.T. Minnewater, Prof. Dr. J. Sebrechtsstraat 1, te 8000 Brugge, overleden te Brugge op 14 november 2003.

Brugge, 24 november 2003.

De adjunct-griffier, (get.) Impens, Nancy. (70474)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

Justice de paix du canton de Châtelet

Suite à la requête déposée le 29 septembre 2003, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Châtelet, rendue le 14 novembre 2003, Mme Pierrette Sainthuile, née à Charleroi le 1^{er} mai 1957, domiciliée à 6200 Châtelet, rue Chavepeyer 272, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire (en remplacement de Me Eric Herinne, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23/18, nommé à cette fonction par ordonnance du 23 juin 2003, de Mme le juge de paix du canton de Châtelet), étant Me Brigitte Leurquin, avocat, dont le cabinet est sis à 6240 Farciennes, rue Albert 1^{er} 236.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Christian Tholet. (70475)

Justice de paix du canton de Jette

Suite à la requête déposée le 17 novembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, rendue le 17 novembre 2003, la nommée Delporte, Mélanie, domiciliée à 1090 Jette, Résidence Christalain, avenue des Démineurs 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire à savoir : Mlle Sandrine Valvekens, avocat, domiciliée à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45, en remplacement de M. Delcroix, Pol, avocat, domicilié à 1310 La Hulpe, rue de la Mazerine 41.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara. (70476)

Suite à la requête déposée le 10 novembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, rendue le 10 novembre 2003, le nommé Demaret, Eric, domicilié à 5100 Dave, rue du Longeau 2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire à savoir : Mlle Sandrine Valvekens, avocat, domiciliée à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45, en remplacement de Mme Carine Van Damme, nommée magistrat.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara. (70477)

Suite à l'inscription d'office du 5 novembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, rendue le 10 novembre 2003, la nommée Bonhomme, Yvette, née le 6 février 1935, domiciliée à Ganshoren, avenue Marie de Hongrie 141, home Granvelle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire, étant Mlle Sandrine Valvekens, avocat, domiciliée à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45, en remplacement de M. Christian Bonhomme, domicilié à Jette, rue Léon Theodor 79.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara. (70467)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du 17 novembre 2003, Mme le juge de paix du second canton de Namur, a déchargé Mme Françoise Thomas, domiciliée à 5004 Bouge, rue des Mésanges Bleues 8, de sa mission d'administrateur provisoire de M. Lucien Thomas, né à Bioul le 27 février 1927, domicilié à 5170 Lesve, rue du Maieur 1, et a désigné pour la remplacer Mme Dor, Berthe, domiciliée à 5170 Lesve, rue du Maieur 1.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint, (signé) Christine Martin. (70478)

Justice de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne,
Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne

Suite à la requête en remplacement d'administrateur provisoire déposée à la justice de paix du canton de Fosses-la-Ville, et le dossier de renvoi de ce canton, par ordonnance du juge de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne, Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne, rendue le 18 novembre 2003, Mme De Munter, Marie-Jeanne, née le 30 décembre 1949 à Strépy-Bracquegnies, domiciliée Bas-Vâ 3/1, à 6960 Vaux-Chavanne, a été déclarée toujours incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Noirhomme, Anne-Catherine, avocate, dont le cabinet est établi route de Beausaint 29, à 6980 La Roche-en-Ardenne, en remplacement de Me Buysse, Patrick, avocat, dont le cabinet est établi chaussée de Dinant 776, à 5100 Namur.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Lefebvre, Véronique. (70479)

Vrederegerecht van het eerste kanton Hasselt

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, van 19 november 2003, wordt over Pieters, Hilda, geboren te Hasselt op 30 mei 1937, wonende te Diepenbeek, Hoog Kiezel 39, en verblijvende te 3500 Hasselt, Salvatorrusthuis, Salvatorstraat 20, aangesteld als voorlopige bewindvoerder : Mr. Berghs, Hubert, Guffenslaan 84, te 3500 Hasselt, ter vervanging van Pieters, Jeannine, wonende te Hasselt, Reyderstraat 66.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) C. Vanheusden. (70480)

Vrederegerecht van het kanton Roeselare

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Roeselare, van 16 oktober 2003, werd de bij beschikking van 18 juli 2000 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* op 9 augustus 2000), aangestelde bewindvoerder over de heer Donck, Johan, wonende te 8800 Roeselare, Handelsstraat 37, namelijk de heer Filip Van Caenegem, advocaat, met kantoor te 8400 Oostende, Hospitaalstraat 3, vervangen door de heer Deboutte, Filip, advocaat, met kantoor te 8800 Roeselare, Westlaan 358.

Dit uittreksel vervangt het voorgaande, met name dit welke op 10 november jongstleden in het *Belgisch Staatsblad* is verschenen (bl. 54563, nr. 69798).

Roeselare, 24 november 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Bouden. (70481)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Selon acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau en date du 25 novembre 2003, Me Christine Cavelier, avocat à 6830 Bouillon, rue de l'Ange Gardien 8, a été autorisée, en sa qualité d'administratrice provisoire des biens de M. Arnould, Pascal Philippe Ghislain, né à Corbion le 11 août 1959, domicilié à 6838 Corbion, rue de Bojaban 4, à accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Denis, Marie Agnès, née à Corbion le 11 juillet 1920, domiciliée de son vivant à 6838 Corbion, rue de Bojaban 4 et décédée à Sainte Ode le 14 novembre 2003.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits au cabinet de l'administratrice provisoire dans un délai de trois mois à dater de la présente publication.

(Signé) Chr. Cavelier, avocat. (33325)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 24 novembre 2003.

Aujourd'hui le 24 novembre 2003, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et pardevant nous, Hugues Mathy, greffier adjoint,

Mme Karada, Fatima, domiciliée à 6010 Couillet, rue de Gilly 143, agissant en sa qualité de mère, seule titulaire de l'autorité parentale sur les enfants mineurs :

Echaouchi, Salma, née à Kenitra le 20 décembre 1988,

Echaouchi, Yassine, née à Kenitra le 4 mai 1990,

Echaouchi, Aïcha, née à Charleroi le 27 juillet 1995,

tous trois domiciliés avec leur mère,

à ce dûment autorisée par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi en date du 19 novembre 2003

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Echaouchi, Omar, de son vivant domicilié à Couillet, rue de Gilly 143, et décédé le 28 août 2003 à Tanger.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à M. Echaouchi, Jalal, domicilié à 6000 Charleroi, rue de Heigne 39/RC/2.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 25 novembre 2003.

Le greffier adjoint, (signé) Hugues Mathy. (33326)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 1262 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant le 19 novembre 2003, Me Roxane Scaillet, avocat à Onhaye, place Collignon 13, agissant en vertu d'une ordonnance de M. le juge de paix du canton de Couvin en date du 3 avril 2003 (dont copie restera annexée au présent acte), comme administrateur provisoire de Tumson, Nathalie, née à Gochenée le 30 avril 1921, domiciliée à Morville, rue de Soulme 123, résidant à Gimnée, « L'Edelweiss », route du Viroin 17, et pour se conformer à l'ordonnance de M. le juge de paix du canton de Couvin en date du 18 septembre 2003 et dont extrait conforme restera annexé au présent acte, a déclaré, pour la personne protégée, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui lui est dévolue par le décès de Léonard, Marie-Thérèse, née à Gochenée le 26 mai 1943, en son vivant domiciliée à Morville, les Hallées 154, et décédée à Dinant en date du 7 janvier 2003.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à M. le notaire Dubuc, rue de la Roche 5, à 5600 Philippeville.

Pour extrait conforme délivré à Me Scaillet.

Le greffier, (signé) M. Focan. (33327)

Suivant acte n° 1261 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant le 19 novembre 2003, Me Roxane Scaillet, avocat à Onhaye, place Collignon 13, agissant :

en qualité de conseil de Mme Claes, Claudine, domiciliée à Cul-des-Sarts, rue de la Rièze 6B, agissant elle-même avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Couvin en date du 7 novembre 2003, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de son enfant mineure Van Dyck, Jennifer, née le 23 mars 1989, domiciliée avec elle;

en vertu d'une ordonnance de M. le juge de paix du canton de Couvin en date du 10 avril 2003 (dont copie restera annexée au présent acte), comme administrateur provisoire de M. Van Dyck, Frédéric, né à Nivelles le 13 juillet 1981, domicilié à Cul-des-Sarts, avenue de l'Europe 71/3, et pour se conformer à l'ordonnance de M. le juge de paix du canton de Couvin en date du 31 octobre 2003 et dont extrait conforme restera annexé au présent acte, a déclaré, pour la mineure et la personne protégée, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui leur est dévolue par le décès de Van Dyck, Alain, né à Nivelles le 6 novembre 1952, en son vivant domicilié à Heer, vallée de Han 122, et décédé à Dinant en date du 15 septembre 2003.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à M. le notaire Delcommune, avenue Franchet d'Esperey 12.

Pour extrait conforme délivré à Me Scaillet.

Le greffier, (signé) M. Focan. (33328)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2003, le 24 novembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Nelissen, Patricia, née à Rocourt le 29 novembre 1959, agissant en nom personnel et en qualité de représentante légale de ses enfants mineurs :

Jamar, Maureen, née à Liège le 6 mai 1989,

Jamar, Manon, née à Liège le 14 décembre 1993,

toutes trois domiciliées à Juprelle, rue du Tige 110,

et à ce autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Visé en date du 10 juillet 2003, ordonnance produite en copie conforme et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré :

accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de :

Degay, Monique Marie Joséphine, née à Jemeppe-sur-Meuse le 4 novembre 1935, de son vivant domiciliée à Juprelle, chaussée Brunehaut 115, et décédée le 15 juin 2003 à Oupeye.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Determe, Francis, notaire à 4458 Fexhe-Slins, rue du Mont 32.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service, (signature illisible). (33329)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 25 november 2003, hebben :

De Schepper, Paul Gerard Leopold, geboren te Niel op 12 maart 1963, wonende te Willebroek, Roggeveld 18;

De Schepper, Rudi Eugeen Leontina, geboren te Niel op 29 juni 1964, wonende te Bornem, Kuytekopstraat 18,

verklaren onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Schepper, Willy August, geboren te Schelle op 27 mei 1940, in leven laatst wonende te 2630 Aartselaar, Pierstraat 94, en overleden te Antwerpen op 24 juli 2003.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Lamot, Ludo, notaris te 2845 Niel, Sint-Hubertusplein 5.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 25 november 2003.

De griffier, (get.) R. Aerts. (33330)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 25 november 2003, heeft Mevr. Lucie Brems, wonende te 9220 Hamme, Slangstraat 1, handelend als gevolmachtigde van Mevr. Joosten, Nancy, wonende te 9220 Hamme, Moerzekestraat 9, handelend in haar hoedanigheid van ouder over de nog bij haar inwonende minderjarige dochter, zijnde :

Verbeke, Yasmine, geboren te Dendermonde op 30 maart 1992.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Verbeke, Albert Petrus, geboren te Hamme op 23 september 1926, in leven laatst wonende te 9220 Hamme (O.-Vl.), Moerheide 10, en overleden te Gent op 15 juni 2003.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr., notaris M. Ide, ter standplaats 9220 Hamme, Slangstraat 1.

Dendermonde, 25 november 2003.

De adjunct-griffier, (get.) A. Vermeire. (33331)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 25 november 2003, heeft Mevr. Lucie Brems, wonende te 9220 Hamme, Slangstraat 1, handelend als gevolmachtigde van de heer Wuytack, Norbert, wonende te 9220 Hamme-Moerzeke-Castel, Pastoor De Bruynestraat 24A, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over de hierna vermelde beschermd persoon, zijnde :

Wuytack, Bernadette Anne-Marie Norbertinne, geboren te Moerzeke op 5 december 1958, wonende te 9280 Wieze, Hannaerden 21/A.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Wuytack, Franciscus Joachim, geboren te Moerzeke op 11 oktober 1917, in leven laatst wonende te 9220 Hamme (O.-Vl.), Ganzenberg 12, en overleden te Dendermonde op 26 januari 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr., notaris M. Ide, ter standplaats 9220 Hamme, Slangstraat 1.

Dendermonde, 25 november 2003.

De adjunct-griffier, (get.) A. Vermeire. (33332)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Op 18 november 2003.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Voor ons, Linda de Wispelaere, adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen :

Mr. Van Loo, Eric, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Franklin Rooseveltlaan 70, handelend in de hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder :

in die hoedanigheid benoemd bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Gent de dato 20 augustus 2003,

over de persoon en de goederen van :

Monteyne, Gerard, geboren te Ramskapelle op 20 juli 1926, wonende te 9031 Gent, Hazestropdreef 13.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Bonquet, Arlette, geboren te Nieuwpoort op 20 augustus 1936, in leven laatst wonende te 9031 Gent, Hazestropdreef 13, en overleden te Gent op 4 augustus 2003.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking, gehouden op 10 november 2003 onder het voorzitterschap van de vrederechter van het tweede kanton Gent, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde de nalatenschap van wijlen Bonquet, Arlette, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen ter zijnen studie, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) E. Van Loo; L. De Wispelaere.

Voor gelijkvormig afschrift afgeleverd aan : Mr. E. Van Loo.

De adjunct-griffier, (get.) L. De Wispelaere. (33333)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op 25 november 2003, blijkt dat Smeets, Dominique, geboren te Neerpelt op 22 september 1962, wonende te 3990 Peer, Broekkantstraat 46, handelend in zijn hoedanigheid van ouder, drager van het ouderlijk gezag en wettelijk beheerder over de persoon en de goederen van zijn minderjarige kinderen :

Smeets, Peter, geboren te Bree op 10 februari 1987, wonende te 3990 Peer, Broekkantstraat 46;

Smeets, Mieke, geboren te Bree op 3 februari 1989, wonende te 3990 Peer, Broekkantstraat 46, teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van vrederechter Beatris Mevesen van het vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt d.d. 5 mei 2003,

in het Nederlands verklaard heeft :

de nalatenschap van wijlen :

Evens, Rina, geboren te Bree op 11 augustus 1962, in leven laatst wonende te 3990 Peer, Broekkantstraat 46, en overleden te Peer op 4 oktober 2002,

te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notaris Homans, Jan, Steenweg Wijchmaal 49, 3990 Peer.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 25 november 2003.

De adjunct-griffier, (get.) L. Petrov. (33334)

**Publication faite en exécution de l'article 805
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 805
van het Burgerlijk Wetboek**

Par ordonnance prononcée par le tribunal de première instance de Nivelles, en date du 9 septembre 2003, Me Michel Janssens, avocat, a été désigné en qualité d'administrateur chargé de l'administration et de la liquidation de la succession de feu M. Alain Poncelet, né le 24 novembre 1967 à Libramont, et décédé à Mont-Saint-Guibert le 18 février 2003.

Les créanciers à la succession sont invités à déclarer leurs créances au cabinet de l'administrateur, sis rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles, en rappelant les références suivantes : 827676, et ce, dans un délai d'un mois à dater de la présente publication.

(Signé) Michel Janssen, avocat. (33335)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 24 novembre 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.C.R.L. Entreprise et Promotion, avenue de l'Héliport 22, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro d'entreprise : 0461.549.556.

Objet social : agence de publicité.

Juge-commissaire : Seys.

Curateur : Jaspas, Jean-Louis, avenue Louise 65, bte 4, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 7 janvier 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (33336)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 24 november 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de C.V.B.A. Entreprise et Promotion, Helihavenlaan 22, 1000 Brussel-Stad.

Ondernemingsnummer : 0461.549.556.

Handelsactiviteit : publiciteitsagentschap.

Rechter-commissaris : Seys.

Curator : Jaspas, Jean-Louis, Louizalaan 65, bus 4, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvoor-
dingen : op woensdag 7 januari 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (33336)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 24 novembre 2003 a été prononcée la faillite, sur citation,
de la S.P.R.L. Al Fathe, boulevard Maurice Lemonnier 183,
1000 Bruxelles-Ville.

Numéro d'entreprise : 0467.290.867.

Objet social : salon de coiffure.

Juge-commissaire : Seys.

Curateur : Jaspas, Jean-Louis, avenue Louise 65, bte 4,
1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal
de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de
trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi
7 janvier 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (33337)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 24 november 2003 werd uitgesproken de faillietverkla-
ring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Al Fathe, Maurice Lemonnier-
laan 183, 1000 Brussel-Stad.

Ondernemingsnummer : 0467.290.867.

Handelsactiviteit : kapperssalon.

Rechter-commissaris : Seys.

Curator : Jaspas, Jean-Louis, Louizalaan 65, bus 4, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig
dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvor-
dingen : op woensdag 7 januari 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (33337)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 24 novembre 2003 a été prononcée la faillite, sur citation,
de la S.P.R.L. Amani, boulevard Maurice Lemonnier 189,
1000 Bruxelles-Ville.

Numéro d'entreprise : 0461.163.833.

Objet social : commerce de détail en alimentation générale.

Date de cessation des paiements : 24 mai 2003.

Juge-commissaire : Seys.

Curateur : Jaspas, Jean-Louis, avenue Louise 65, bte 4,
1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal
de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de
trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi
7 janvier 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (33338)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 24 november 2003 werd uitgesproken de faillietverkla-
ring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Amani, Maurice Lemonnier-
laan 189, 1000 Brussel-Stad.

Ondernemingsnummer : 0461.163.833.

Handelsactiviteit : detailhandel in algemene voeding.

Datum staking betalingen : 24 mei 2003.

Rechter-commissaris : Seys.

Curator : Jaspas, Jean-Louis, Louizalaan 65, bus 4, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig
dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvor-
dingen : op woensdag 7 januari 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (33338)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 24 novembre 2003 a été prononcée la faillite, sur citation,
de la S.P.R.L. Belgian Equipments and Machinery, rue du Jardin des
Olives 13, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro d'entreprise : 0472.285.080.

Objet social : commerce de gros de fournitures et d'équipements
divers.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Terlinden, Vincent, avenue Louise 349, bte 16,
1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal
de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de
trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi
7 janvier 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (33339)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 24 november 2003 werd uitgesproken de faillietverkla-
ring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Belgian Equipments and Machi-
nery, Olivetenhofstraat 13, 1000 Brussel-Stad.

Ondernemingsnummer : 0472.285.080.

Handelsactiviteit : groothandel in verschillende benodigdheden.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig
dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvoor-
dingen : op woensdag 7 januari 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (33339)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 24 novembre 2003 a été prononcée la faillite, sur citation,
de la S.P.R.L. ECS Systems, chemin des Deux Maisons 71, bte 2,
1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro d'entreprise : 0457.821.687.

Objet social : informatique.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Terlinden, Vincent, avenue Louise 349, bte 16,
1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal
de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de
trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi
7 janvier 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (33340)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 24 november 2003 werd uitgesproken de faillietverkla-
ring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. ECS Systems, Tweehui-
zenweg 71, bus 2, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Ondernemingsnummer : 0457.821.687.

Handelsactiviteit : informatica.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig
dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvor-
dingen : op woensdag 7 januari 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (33340)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 24 novembre 2003 a été prononcée la faillite, sur citation,
de la S.P.R.L. Technotoit, rue Pieter 28, 1190 Forest.

Numéro d'entreprise : 0474.780.950.

Objet social : entreprise générale.

Date de cessation des paiements : 24 mai 2003.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Terlinden, Vincent, avenue Louise 349, bte 16,
1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal
de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de
trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi
7 janvier 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (33341)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 24 november 2003 werd uitgesproken de faillietverkla-
ring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Technotoit, Pieterstraat 28,
1190 Vorst.

Ondernemingsnummer : 0474.780.950.

Handelsactiviteit : algemene onderneming.

Datum staking betalingen : 24 mei 2003.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig
dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvor-
dingen : op woensdag 7 januari 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (33341)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 24 novembre 2003 a été prononcée la faillite, sur citation,
de la S.C. Paduwa Organisation, chaussée de Louvain 833, 1140 Evere.

Numéro d'entreprise : 0430.004.859.

Objet social : import-export.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Terlinden, Vincent, avenue Louise 349, bte 16,
1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal
de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de
trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi
7 janvier 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (33342)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 24 november 2003 werd uitgesproken de faillietverkla-
ring, op dagvaarding, van de C.V. Paduwa Organisation, Leuvense-
steenweg 833, 1140 Evere.

Ondernemingsnummer : 0430.004.859.

Handelsactiviteit : in- en uitvoer.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig
dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvoor-
dingen : op woensdag 7 januari 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (33342)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

En date du 24 novembre 2003 a été prononcée la faillite, sur citation,
de la S.P.R.L. Auto Ceri, avenue du Roi 222, 1190 Forest.

Numéro d'entreprise : 0456.095.582.

Objet social : entretien et réparation de véhicules automobiles.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Terlinden, Vincent, avenue Louise 349, bte 16,
1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal
de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de
trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi
7 janvier 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (33343)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

In datum van 24 november 2003 werd uitgesproken de faillietverkla-
ring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Auto Ceri, Koningslaan 222,
1190 Vorst.

Ondernemingsnummer : 0456.095.582.

Handelsactiviteit : onderhoud en herstelling van wagens.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig
dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorde-
ringen : op woensdag 7 januari 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (33343)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

En date du 24 novembre 2003 a été prononcée la faillite, sur citation,
de la S.P.R.L. La Vinothèque d'Italie, rue de Douvres 85, 1070 Ander-
lecht.

Numéro d'entreprise : 0422.760.048.

Objet social : commerce de gros de boissons.

Juge-commissaire : R. Fielz.

Curateur : Herinckx, Catherine, avenue Louise 283, bte 21,
1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal
de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de
trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi
7 janvier 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (33344)

Rechtbank van koophandel te Brussel
—

In datum van 24 november 2003 werd uitgesproken de faillietverkla-
ring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. La Vinothèque d'Italie, Dover-
straat 85, 1070 Anderlecht.

Ondernemingsnummer : 0422.760.048.

Handelsactiviteit : groothandel in dranken.

Rechter-commissaris : R. Fielz.

Curator : Herinckx, Catherine, Louizalaan 283, bus 21, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig
dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorde-
ringen : op woensdag 7 januari 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (33344)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

En date du 24 novembre 2003 a été prononcée la faillite, sur citation,
de la S.P.R.L. Pauwels, rue Saint-Bernard 154, 1060 Saint-Gilles.

Numéro d'entreprise : 0450.327.943.

Objet social : import-export de grues et de bulldozers.

Date de cessation des paiements : 24 mai 2003.

Juge-commissaire : R. Fielz.

Curateur : Herinckx, Catherine, avenue Louise 283, bte 21,
1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal
de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de
trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi
7 janvier 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (33345)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

In datum van 24 november 2003 werd uitgesproken de faillietverkla-
ring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Pauwels, Sint-Bernardus-
straat 154, 1060 Sint-Gillis.

Ondernemingsnummer : 0450.327.943.

Handelsactiviteit : in- en uitvoer van bulldozers.

Datum staking betalingen : 24 mei 2003.

Rechter-commissaris : R. Fielz.

Curator : Herinckx, Catherine, Louizalaan 283, bus 21, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig
dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorde-
ringen : op woensdag 7 januari 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (33345)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 24 novembre 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Zaga, rue Dejoncker 19, 1060 Saint-Gilles.

Numéro d'entreprise : 0466.673.532.

Objet social : débit de boissons.

Juge-commissaire : R. Fielz.

Curateur : Herinckx, Catherine, avenue Louise 283, bte 21, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 7 janvier 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (33346)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 24 november 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Zaga, Dejonckerstraat 19, 1060 Sint-Gillis.

Ondernemingsnummer : 0466.673.532.

Handelsactiviteit : drankgelegenheden.

Rechter-commissaris : R. Fielz.

Curator : Herinckx, Catherine, Louizalaan 283, bus 21, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 7 januari 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (33346)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 24 novembre 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Delifresh, avenue de la Brise 38, 1020 Laeken (Bruxelles-Ville).

Numéro d'entreprise : 0436.972.132.

Objet social : import-export.

Juge-commissaire : R. Fielz.

Curateur : Herinckx, Catherine, avenue Louise 283, bte 21, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 7 janvier 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (33347)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 24 november 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Delifresh, Briselaan 38, 1020 Laken (Brussel-Stad).

Ondernemingsnummer : 0436.972.132.

Handelsactiviteit : in- en uitvoer.

Rechter-commissaris : R. Fielz.

Curator : Herinckx, Catherine, Louizalaan 283, bus 21, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 7 januari 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (33347)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 24 novembre 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. LHL Distribution, avenue de Laeken 5, 1090 Jette.

Numéro d'entreprise : 0456.498.628.

Objet social : magasin de GSM.

Juge-commissaire : R. Fielz.

Curateur : Herinckx, Catherine, avenue Louise 283, bte 21, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 7 janvier 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33348)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 24 november 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. LHL Distribution, Lakenlaan 5, 1090 Jette.

Ondernemingsnummer : 0456.498.628.

Handelsactiviteit : handel in GSM's.

Rechter-commissaris : R. Fielz.

Curator : Herinckx, Catherine, Louizalaan 283, bus 21, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 7 januari 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33348)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 24 novembre 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. 1848 Company, square de l'Atomium BITM Aix 463, 1020 Laeken (Bruxelles-Ville).

Numéro d'entreprise : 0467.703.811.

Objet social : vêtements.

Juge-commissaire : R. Fielz.

Curateur : Herinckx, Catherine, avenue Louise 283, bte 21, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 7 janvier 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33349)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 24 november 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. 1848 Company, Atomium square BITM Aix 463, 1020 Laken (Brussel-Stad).

Ondernemingsnummer : 0467.703.811.

Handelsactiviteit : kleding.

Rechter-commissaris : R. Fielz.

Curator : Herinckx, Catherine, Louizalaan 283, bus 21, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regenschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 7 januari 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33349)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 24 novembre 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Pro Car Service « P.C.S. », rue Berthelot 115, 1190 Forest.

Numéro d'entreprise : 0449.952.316.

Objet social : carrosserie.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Terlinden, Vincent, avenue Louise 349, bte 16, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 7 janvier 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33350)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 24 november 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Pro Car Service « P.C.S. », Berthelotstraat 115, 1190 Vorst.

Ondernemingsnummer : 0449.952.316.

Handelsactiviteit : koetswerk.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regenschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 7 januari 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33350)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 24 novembre 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Studio Neuville Raymond, avenue de l'Hôpital Français 83, 1081 Koekelberg.

Numéro d'entreprise : 0460.141.175.

Objet social : peintures artistiques.

Juge-commissaire : Seys.

Curateur : Jaspas, Jean-Louis, avenue Louise 65, bte 4, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 7 janvier 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33351)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 24 november 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Studio Neuville Raymond, Frans-Gasthuislaan 83, 1081 Koekelberg.

Ondernemingsnummer : 0460.141.175.

Handelsactiviteit : artistieke schilderkunst.

Rechter-commissaris : Seys.

Curator : Jaspas, Jean-Louis, Louizalaan 65, bus 4, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regenschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 7 januari 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33351)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 24 novembre 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.A. Dina, rue Au Beurre 42, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro d'entreprise : 0412.728.466.

Objet social : restaurant.

Juge-commissaire : Seys.

Curateur : Jaspas, Jean-Louis, avenue Louise 65, bte 4, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 7 janvier 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33352)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 24 november 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Dina, Boterstraat 42, 1000 Brussel-Stad.

Ondernemingsnummer : 0412.728.466.

Handelsactiviteit : restaurant.

Rechter-commissaris : Seys.

Curator : Jaspas, Jean-Louis, Louizalaan 65, bus 4, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 7 januari 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33352)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 24 novembre 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Second Life, avenue Charles-Quint 173, bte 2, 1083 Ganshoren.

Numéro d'entreprise : 0463.928.927.

Objet social : import-export.

Juge-commissaire : Seys.

Curateur : Jaspas, Jean-Louis, avenue Louise 65, bte 4, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 7 janvier 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33353)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 24 november 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Second Life, Keizer Karel-laan 173, bus 2, 1083 Ganshoren.

Ondernemingsnummer : 0463.928.927.

Handelsactiviteit : in- en uitvoer.

Rechter-commissaris : Seys.

Curator : Jaspas, Jean-Louis, Louizalaan 65, bus 4, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 7 januari 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33353)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 24 novembre 2003, de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a été déclarée en faillite, sur aveu, la S.P.R.L. Logipack, dont le siège social était sis rue de Couillet 86, à 6001 Marcinelle, inscrite à la Banque Carrefour des Entreprises sous le n° 0463.730.571.

Le même jugement prend par ailleurs les dispositions suivantes :

date provisoire de la cessation des paiements de la société faillie : 15 novembre 2003;

déclaration des créances à déposer exclusivement au greffe du commerce boulevard Général Michel, à 6000 Charleroi, avant le 23 décembre 2003;

clôture du procès-verbal de vérification des créances en la chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi (8 h 30 m) : 20 janvier 2004.

Sont nommés en qualité de :

Juge-commissaire : M. Charles-Louis Jacobs.

Curateur : Me Jean-Pierre Deprez, avocat, dont le cabinet est sis avenue Eugène Mascaux 129, à 6001 Marcinelle (tél. 071-43 43 63 - fax 071-43 43 66).

Le curateur, (signé) J.-P. Deprez. (Pro deo) (33354)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 24 novembre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.A. Karl & Kirk, établie et ayant son siège social à 4690 Bassenge, rue Vinâve 48, anciennement inscrite au R.C. Liège 208693, pour les activités suivantes : conception et réalisation de projets intéressant le génie électronique, fabrication de composants électroniques, commerce de gros de matériel électrique et électronique, y compris le matériel d'installation, titulaire du numéro d'entreprise 0474.438.876.

Curateur : Me Frédéric Kerstenne, avocat à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 7C.

Juge-commissaire : Mr. Jean-Louis Rampen.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 13 janvier 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(33355)

Par jugement du 24 novembre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.A. de droit de l'Etat du Delaware (USA) « The Antique Warehouse », dont le siège social est établi 701, Renner Road, 2nd floor, Wilmington, New Castle County Delaware 19810, avec succursale en Belgique, rue de Jupille 19, à 4020 Liège, où elle y exploite un débit de boissons, n'ayant pas été inscrite au R.C. Liège, numéro d'entreprise 0462.434.731.

Curateur : Me Frédéric Kerstenne, avocat à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 7C.

Juge-commissaire : Mr. Christian Vanderheyden.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 13 janvier 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(33356)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 29 octobre 2003, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de Entreprises générales Maurice Haquet S.A., rue du Crecou 7, 1350 Jauche, déclarée ouverte par jugement du 29 octobre 1990, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : M. Maurice Haquet, rue du Crecou 7, à 1350 Orp-Jauche.

Pour extrait conforme : la greffière adjointe principale, (signé) C. François.
(33357)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Vanlex B.V.B.A., Komediplaats 13-15, 2000 Antwerpen, kapperssalon, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0462.654.069.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Alexandre Degotte, Van Breestraat 31, te 2018 Antwerpen.

De curator : Mr. Haaren, Anne-Marie, advocaat, Peter Benoitlaan 15, 2550 Kontich.

De adjunct-griffier : M. Caers. (33358)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Horeca Unie B.V.B.A., De Gerlachekaai 11, 2000 Antwerpen, verbruiksalon, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0460.112.372.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Bülent Sogutlu, Antwerpsesteenweg 256, te 2950 Kapellen.

De curator : Mr. Libaers, Peter, advocaat, Vestingstraat 36, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (33359)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Brasschaatse Dakwerken B.V.B.A., De Borrekenslei 135, 2930 Brasschaat, onderneming voor het bedekken van gebouwen, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0403.813.968.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Zeno Van Eerdenburg, De Borrekenslei 135, te 2930 Brasschaat.

De curator : Mr. Van Praet, Koen, advocaat, Sint-Katelijnevest 54, bus 15, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (33360)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Edna B.V.B.A., Venneborglaan 189, 2100 Deurne (Antwerpen), drankgelegheid, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 453.850.033.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Marie-Rose Dhont, Tweegezusterslaan 31, te 2100 Antwerpen (Deurne).

De curator : Mr. Van Praet, Koen, advocaat, Sint-Katelijnevest 54, bus 15, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (33361)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Sporto N.V., Mechelsesteenweg 186, 2650 Edegem, kleinhandel in sportartikelen, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0430.922.302.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Philip Dubois, Mechelsesteenweg 186, te 2650 Edegem.

De curator : Mr. Geerinckx, Herlinda, advocaat, Sint-Augustinuslaan 3, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De adjunct-griffier : M. Caers. (33362)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Madness B.V.B.A., Kerkeneind 22, 2920 Kalmthout, uitbating van een kantoor voor mechnografische werken, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0453.133.223.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Hans Uitdenhouwen, Kapellensteenweg 130, te 2920 Kalmthout.

De curator : Mr. Geerinckx, Herlinda, advocaat, Sint-Augustinuslaan 3, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De adjunct-griffier : M. Caers. (33363)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Mobile Cleaning Services B.V.B.A., De Roest d'Alkemadelaan 13, 2600 Berchem (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0459.198.493.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Patricia De Lelie, Koningin Elisabethstraat 19, te 2610 Antwerpen (Wilrijk).

De curator : Mr. Hendrickx, Christiaan, advocaat, Quinten Matsijslei 34, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (33364)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Debo Systems N.V., in vereffening, Van Eycklei 45, 2018 Antwerpen, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0462.744.240.

Beschouwd als vereffenaar : Mr. D. Devroe, advocaat te Antwerpen, Beatrijslaan 46, te 2050 Antwerpen.

De curator : Mr. Elants, Anne-Marie, advocaat, Kasteeldreef 29, 2900 Schoten.

De adjunct-griffier : M. Caers. (33365)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Autobedrijf De Vylder & Zonen B.V.B.A., Pastoor Coplaan 140, 2070 Zwijndrecht, werkplaats voor het herstellen van motorvoertuigen, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0432.244.866.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Henri Meeus, zonder gekend woon- of verblijfplaats in België noch in het buitenland.

De curatoren : Mr. Lange, Gerda, advocaat, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen-1, en Mr. Quanjard, B., advocaat, Adm. De Boisotstraat 20, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (33366)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Elsimmo B.V.B.A., Elsenstraat 7, 2170 Merksem (Antwerpen), groothandel in toebehoren voor schepen, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0426.723.289.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Florentine Smits, Paul Vekemanslaan 84, te 2660 Hoboken.

De curator : Mr. Quanjard, Benjamin, advocaat, Adm. De Boisotstraat 20, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (33367)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Verboven & Vandeputte Service B.V.B.A., Rijnkaai z/n, 2000 Antwerpen, bestaat enkel voor haar maatschappelijke zetel, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0451.096.322.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Sonja Degryse, Overslag 51A, te 9185 Wachtebeke.

De curator : Mr. Poppe, Guy, advocaat, Frankrijklei 93, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (33368)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Verbelen Gifts B.V.B.A., Handelslei 189, 2980 Zoersel, groothandel in schrijf- en drukpapier, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0465.961.076.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Roger Verbelen, Mathias Joostenslaan 5, te 2980 Zoersel.

De curator : Mr. Van Meensel, Eric, advocaat, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (33369)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Pricom N.V., Liersebaan 250, 2240 Zandhoven, algemene bouwonderneming, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0444.936.129.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Wim Jacobs, Welvaartstraat 12, te 2530 Boechout.

De curator : Mr. Van Meensel, Eric, advocaat, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (33370)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Las- en Constructiebedrijf Haven Noord B.V.B.A., Zandvoort 3, kaai 344, 2030 Antwerpen, de vervaardiging en de montage van metalen constructiewerken en gebinten voor de bouw, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0427.637.663.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Frank Nijs, Paardenmarkt 87, te 2000 Antwerpen.

De curator : Mr. Michel Martin, advocaat, Fr. Rooseveltplaats 12, bus 18, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (33371)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Rubenspaleis N.V., De Keyserlei 15, 2018 Antwerpen, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0407.728.513.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Joseph Spyssschaert, Koningin Astridlaan 24, te 2920 Kalmthout.

De curator : Mr. Van Passel, Marc, advocaat, Frankrijklei 146, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (33372)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Stevens Pacific Agencies & Forwarding N.V., Bredabaan 842-844, 2170 Merksem (Antwerpen), onderneming voor zeescheepvaart, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0448.858.293.

Beschouwd als vereffenaar : de heer J.A. Lubbe Bakker, Bunder 7, te 2900 Schoten.

De curator : Mr. Vanhoucke, Guy, advocaat, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (33373)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Bednarz, Friedrich, Stenenbrug 151, 2140 Borgerhout (Antwerpen), spijshuis met uitzondering van drankgelegenheden, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0511.861.872.

De curator : Mr. Bosmans, Hendrik, advocaat, Amerikalei 27, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (33374)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Mertens Stanislas François, Dokter Van de Perrelei 41, 2140 Borgerhout, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De curator : Mr. De Ferm, Patrick, advocaat, Ringlaan 138, 2170 Merksem (Antwerpen).

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33375)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Marnix II N.V., Boomsesteenweg 460, 2610 Wilrijk (Antwerpen), patrimoniumvennootschap, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0447.560.968.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Maurice Leclef, Oelegemsesteenweg 79, te 2970 Schilde.

De curator : Mr. Van De Vyver, Jan, advocaat, Eglantierlaan 1, bus 27, 2020 Antwerpen-2.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33376)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Haute Coiffure Nynn B.V.B.A., Mechelsesteenweg 148, 2018 Antwerpen, kapperssalon, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0414.247.210.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Jeanine Van der Auwera, Heerbaan 4, te 2530 Boechout.

De curator : Mr. Van De Vyver, Jan, advocaat, Eglantierlaan 1, bus 27, 2020 Antwerpen-2.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33377)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Ramah B.V.B.A., Kortrijkstraat 3, 2140 Borgerhout (Antwerpen), groothandel in algemene voedingswaren en huishoudelijke artikelen, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0457.168.225.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Bildrici, Mehmet, Ali, Wateringsstraat 87, Den Haag (Nederland).

De curator : Mr. Verstraeten, Peter, advocaat, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33378)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Scheldeterminaal Kaai 869 B.V.B.A., Statiesstraat 17/10, 2180 Ekeren (Antwerpen), frituur, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0455.206.548.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Chris De Winter, Korte Mermansstraat 18, bus 4, te 2300 Turnhout.

De curator : Mr. Rauter, Philip, advocaat, Mechelsesteenweg 166, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33379)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van 'T Hof Van Heden B.V.B.A., Frankrijklei 15, 2000 Antwerpen, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0454.204.874.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Marinus Remijnse, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België noch in het buitenland.

De curator : Mr. Vermeersch, Nathalie, advocaat, Maria-Henrietalei 1, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33380)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Chambres d'Anvers B.V.B.A., Rotterdamstraat 81, 2060 Antwerpen, logementshuis, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0463.048.405.

Beschouwd als vereffenaar : Balliu Dritan, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België noch in het buitenland.

De curator : Mr. Aernauids, Linda, advocaat, Justitiestraat 18A, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33381)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Club Mayfair Antwerpen B.V.B.A., Uitbreidingsstraat 264, 2600 Berchem (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0463.496.979.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Jerry Altman, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België noch in het buitenland.

De curator : Mr. Talboom, Constant, advocaat, Lombardenvest 22, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33382)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van E & E Investments N.V., Boomssesteenweg 93, 2630 Aartselaar, onderneming voor het beheer van beleggingen en vermogens, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0462.016.740.

Beschouwd als vereffenaar : Boersma, Frederik en Dirk Jan, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België noch in het buitenland.

De curator : Mr. Cools, Veerle, advocaat, Mechelsesteenweg 12, 6e verdieping, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33383)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 november 2003, werd het faillissement van Odimi C.V. met onbeperkte en hoofdelijke aansprakelijkheid, Wouter Haecklaan 2-17, 2100 Deurne (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0460.804.141.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Stanislas Mertens, Dokter Van de Perrelei 41, te 2140 Borgerhout.

De curator : Mr. De Ferm, Patrick, advocaat, Ringlaan 138, 2170 Merksem (Antwerpen).

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33384)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 november 2003, is Camel House C.V. met beperkte aansprakelijkheid, in vereffening, Antwerpsestraat 31, 2640 Mortsel, op bekentenis failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0440.306.259.

Vereffenaar : Mr. F. De Roy, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen.

Datum van de staking van betaling : 25 november 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33385)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 november 2003, is D.P.R. Cleaning B.V.B.A., Bisschoppenhoflaan 358, 2100 Deurne (Antwerpen), industriële reiniging, ondernemingsnummer 0477.826.453, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. De Roy, Xavier, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 december 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 21 januari 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33386)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 november 2003, Gotec N.V., Antwerpsesteenweg 124, 2630 Aartselaar, projectontwikkeling voor woningbouw, ondernemingsnummer 0450.286.569, op bekenen, failliet verklaard.

Curator : Mr. Verstrecken, Herbert, Amerikalei 50, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 december 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 21 januari 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33387)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2003, werd Kindermans, Michel, traiteur, Beekveldstraat 10, 9300 Aalst, H.R. Dendermonde 700.70506, ondernemingsnummer 0760.280.258, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Curator : Mr. Marc Ghysens, Keizerlijk Plein 46, 9300 Aalst.

Datum staking van betalingen : 1 juni 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 8 januari 2004, te 9 uur.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (33388)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2003, werd First Fashion B.V.B.A., fabricatie van breigoederen, Bettestraat 25, 9190 Stekene, H.R. Dendermonde 900.62087, ondernemingsnummer 0473.729.489, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Evelyne Martens.

Curator : Mr. Francine Pauwels, Apostelstraat 29, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betalingen : 24 november 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 8 januari 2004, te 9 u. 10 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (33389)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 21 november 2003, werd het faillissement PVK B.V.B.A., Nieuwe Bosstraat 26, 9000 Gent, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Worden beschouwd als vereffenaar :

De heer Albert Brusselmans, zaakvoerder, volgens het vennootschapsdossier wonende te Rotterdam (Nederland), Eendrachtstraat 328, en volgens de aanmaning om aanwezig te zijn op de afrekeningsvergadering te 9340 Ledde, Speurstraat 51.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (33390)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 21 november 2003, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Eurocatering B.V.B.A., KBO nr. 0458.062.704, H.R. Dendermonde 58899, gehouden tot 30 juni 2003 te Gent, handel-drijvend onder de benaming « Restaurant De Zilverpar », met uitbatingszetel te 9250 Waasmunster, Oudeheerweg-Heide 94, met vennootschapszetel gevestigd te 9000 Gent, Koolkapperstraat 16, H.R. Gent 203190, gehouden tot 30 juni 2003 te Gent.

Rechter-commissaris : de heer Guido Van Hulle.

Datum staking van de betalingen : 21 november 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 19 december 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 5 januari 2004, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Walter Moens, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Burggravenlaan 1.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (33391)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 21 november 2003, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Job Bottequin Expertises N.V., in vereffening, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Coupure 162, H.R. Brussel 241264, gehouden tot 30 juni 2003 te Brussel, ondernemingsnummer 0400.504.783.

Rechter-commissaris : de heer Philippe Van Laere.

Datum staking van de betalingen : 21 november 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 19 december 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 januari 2004, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Rik Torrekens, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Savaanstraat 72.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (33392)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 24 november 2003, werd Ceulemans, Freddy, geboren te Antwerpen op 14 juli 1949, wonende te 3190 Boortmeerbeek, Bredepleinstraat 21A, geen inschrijving in het H.R. Leuven, ondernemingsnummer 0631.572.740, in staat van faillissement verklaard.

Curator : Mr. J. Mommaerts, advocaat te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 33.

Rechter-commissaris : J. Boon.

Staking van de betalingen : 25 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 19 december 2003, ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 29 december 2003, te 14 uur.

De griffier, (onleesbare handtekening.) (33393)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 24 november 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Eduka, voorheen genaamd B.V.B.A. Michel Houthuys en Patrick Van der Velde Consulting, consultingbureau, met maatschappelijke zetel voorheen te 2800 Mechelen, Brusselsesteenweg 65, en thans te 2000 Antwerpen, Klapdorp 6, met ondernemingsnummer 0455.900.790.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 24 november 2003.

Tot curator werd benoemd : Mr. Vanosselaer, Robert, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Fred. de Merodestraat 49.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 22 december 2003, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 19 januari 2004, om 8 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (33394)

Bij vonnis d.d. 24 november 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de N.V. Autohandel Ceara, kleinhandel in motorvoertuigen en onderdelen, slopersbedrijf, met maatschappelijke zetel te 2830 Willebroek, Appeldonkstraat 173, met ondernemingsnummer 0417.602.024.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 24 november 2003.

Tot curator werd benoemd : Mr. Verschuren, Gerry, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Battelsesteenweg 376.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 22 december 2003, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 19 januari 2004, om 8 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (33395)

Bij vonnis d.d. 24 november 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, op bekenenis, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Aglaia, verkoop van zwangerschapskleding, met maatschappelijke zetel te 2500 Lier, Antwerpsestraat 95, met ondernemingsnummer 0443.870.911.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 24 november 2003.

Tot curator werd benoemd : Mr. Obbels, Luc, advocaat, kantoorhoudende te 2560 Nijlen, Bouwelsesteenweg 4B.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 22 december 2003, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 19 januari 2004, om 8 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (33396)

Bij vonnis d.d. 24 november 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, op bekenenis, in staat van faillissement verklaard de heer Toussaint, Jean Marie Liévin André, geboren te Mechelen op 11 januari 1967, free-lance internetdiensten, wonende te 2800 Mechelen, Borchstraat 63, en er handeldrijvende onder de benaming « Jeditech » en « LVT », met ondernemingsnummer 0632.347.453.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 24 november 2003.

Tot curator werd benoemd : Mr. Vanosselaer, Robert, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Fred. de Merodestraat 49.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 22 december 2003, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 19 januari 2004, om 8 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (33397)

Bij vonnis d.d. 24 november 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. I.M., electro-technische installaties, met maatschappelijke zetel te 2580 Putte, Mechelbaan 114, met ondernemingsnummer 0473.646.248.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 24 november 2003.

Tot curator werd benoemd : Mr. Keirsmackers, Carl, advocaat, kantoorhoudende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Stationsstraat 125.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 22 december 2003, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 19 januari 2004, om 8 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (33398)

Bij vonnis d.d. 24 november 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd het faillissement van de B.V.B.A. Zygony, met maatschappelijke zetel te 2590 Berlaar, Dorpsstraat 5, met ondernemingsnummer 0440.677.730, gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : Mevr. Goossens, Maria, wonende te 2560 Nijlen, Stationssteenweg 205/A.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (33399)

Bij vonnis d.d. 24 november 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd het faillissement van de C.V. RBR Flanders Diffusion, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Elektriciteitsstraat 35, bus 505, met ondernemingsnummer 0432.699.875, gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : Mevr. Romain, Jenny, wonende te 2820 Bonheiden, Putsesteenweg 203.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (33400)

Bij vonnis d.d. 24 november 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd het faillissement van de C.V. Fidubem, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Kardinaal Mercierplein 1, met ondernemingsnummer 0430.878.750, gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Francken, Willy, wonende te 2610 Wilrijk, Kerkeveldstraat 59.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (33401)

Bij vonnis d.d. 24 november 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd het faillissement van de B.V.B.A. Maxim's, met maatschappelijke zetel te 2820 Bonheiden, Rijenamseweg 242, met ondernemingsnummer 0439.192.442, gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : Mevr. Thora, Mariette, wonende te 3191 Boortmeerbeek, Vaartstraat 20/123.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (33402)

Bij vonnis d.d. 24 november 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd het faillissement van de heer Bruyssinck, Peter, voorheen wonende te 2560 Nijlen, Berlaarsesteenweg 30, en thans te 2500 Lier, Kartuizersvest 54, met ondernemingsnummer 0702.611.778, gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (33403)

Bij vonnis d.d. 24 november 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd het faillissement van de heer Van Coppenolle, Jean Paul, voorheen wonende te 2500 Lier, Veemarkt 4, en thans te 2580 Putte, Haachtsebaan 73, met ondernemingsnummer 0702.543.680, gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (33404)

Bij vonnis d.d. 24 november 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd het faillissement van de heer Bastiaens, Robert, voorheen wonende te 2560 Nijlen, Paterstraat 3, en thans te 8000 Brugge, Gustave Vincke-Dujardinstraat 21/6, met ondernemingsnummer 0685.131.388, gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (33405)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 20 november 2003, werd, op aangifte, het faillissement uitgesproken van B.V.B.A. J.A.M., met zetel te 9600 Ronse, Zonnestraat 2^E, met vestigingseenheid te 9600 Ronse, Zonnestraat 2^E, en vestigingseenheid te 7700 Moeskroen, rue Mozart 14, H.R. Oudenaarde 45544, met als ondernemingsnummer 0468.015.892, voor de uitbating van een parfumerie-drogisterij Di.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 18 november 2003.

Rechter-commissaris : rechter in handelszaken De Sutter, William.

Curatoren : Mr. Manderick, Marcel, advocaat te 9700 Oudenaarde, Beverstraat 41; Mr. Vander Stuyft, Koen, advocaat te 9700 Oudenaarde, Einestraat 22.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 20 december 2003.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op donderdag 15 januari 2004, om 9 uur, in de terechtzittingzaal van deze rechtbank te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, eerste verdieping.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Verheyen, Ingrid. (33406)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 24 november 2003, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Sampe, Alexandra, te 4000 Liège-1, rue Sous-les-Vignes 36, ondernemingsnummer 0754.361.476, handelswerkzaamheid : café.

Als curatoren werden aangesteld Mrs. Bude, Ivo, en Hiemeleers, Herwig, Siemkensheuvel 20, te 3680 Maaseik.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 1 oktober 2003.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 24 december 2003 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 8 januari 2004, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Ref. rechtbank : PD 4189.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (33407)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 24 november 2003, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Bevi-La-E-Qua (N.V.), te 3630 Maasmechelen, Kruindersweg(e) 52, ondernemingsnummer 0421.463.713, handelswerkzaamheid : in- en uitvoer van voedingswaren en non-foodartikelen.

Als curatoren werden aangesteld Mrs. Vanbuul, Michel, 18e Oogstwal 37, te 3700 Tongeren; Ruyschaert, Felix, en Bernaerts, Mark, 18e Oogstwal 37, bus 1, te 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 20 augustus 2003.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 24 december 2003 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 8 januari 2004, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Ref. rechtbank : PD 4190.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (33408)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par requête du 14 mai 2003 M. Despontin, Albert Ambroise, né à Lodelinsart le 1^{er} juin 1930, et son épouse, Mme Martiny, Henriette Irène, née à Saint-Vaast le 29 juin 1932, domiciliés ensemble à 5340 Gesves, rue de Muache 40, ont introduit devant le tribunal de première instance de Namur, une demande en homologation du contrat modificatif de régime matrimonial dressé par acte du notaire Marc Henry, à Andenne le 14 mai 2003. Le changement soumis à l'homologation entraîne modification dans la composition actuelle des patrimoines des époux mais n'entraîne pas de liquidation du régime pré-existant. Il contient notamment apport d'immeuble au patrimoine commun.

(Signé) M. Henry, notaire. (33409)

Par requête du 24 novembre 2003, M. de Brabantère, Xavier Guy Jean Marie Ghislain, Ecuyer, licencié en sciences commerciales et consulaires, né à Anvers le 16 janvier 1936, et son épouse Comtesse de Lichtervelde, Antoinette Jacqueline Marie Roberte Colette Ghislaine, née à Ixelles le 11 avril 1943, demeurant à Beauvechain (Hamme-Mille), rue de la Justice 1, ont introduit devant le tribunal de première instance de Nivelles une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial reçu par le notaire Michaël Janssen, à Bierbeek, le 10 octobre 2003. Ce contrat modificatif emporte le maintien du régime de séparation de biens mais avec adjonction d'une société limitée à un immeuble apporté par Mme de Lichtervelde, Antoinette.

(Signé) M. Janssen, notaire. (33410)

Suivant jugement rendu par le tribunal de première instance de Huy en date du 20 octobre 2003, le contrat modificatif intervenu entre M. Claudy Jean Marie André Ghislain Dogne, marchand de bestiaux, né à Huy, le 31 décembre 1968, et son épouse, Mme Valérie Renée Arlette Ghislaine Servais, employée, née à Stavelot, le 29 octobre 1971, domiciliés ensemble à 4180 Hamoir, Impasse Govaerts 10, et dressé par le notaire Bénédicte Lecomte, à Ouffet en date du 12 mars 2003 a été homologué.

Par ce contrat modificatif, les époux Dogne-Servais ont adopté le régime de la séparation des biens.

(Signé) B. Lecomte, notaire. (33411)

Par requête en date du 24 novembre 2003, M. Simon, Pierre Patric, indépendant, né à Lecelles (France), le 29 janvier 1951, demeurant à Ramegnies-Chin, rue de Froyennes 37, de nationalité belge, et son épouse, Mme Cottenier, Evelynne Elise, infirmière, née à Mouscron le 23 juillet 1953, demeurant à Ramegnies-Chin, rue de Froyennes 37, de nationalité belge, mariés sous le régime de la séparation des biens avec société d'acquêts aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Paul De Schaepmeester, notaire à Aalbeke, le 16 janvier 1974, non modifié depuis, ont demandé au tribunal de première instance de Tournai, l'homologation du changement de régime matrimonial suivant actes du notaire Michel Tulippe-Hecq, du 24 novembre et contenant adoption du régime de la séparation des biens pure et simple.

Tournai (Templeuve), le 24 novembre 2003.

(Signé) Michel Tulippe-Hecq, notaire. (33412)

Par requête datée du 30 octobre 2003, M. Boitte, Cédric, ingénieur civil, et son épouse, dame Buyse, Caroline Christiane Lucrèce, kinesi-thérapeute, domiciliés et demeurant ensemble à 7700 Mouscron, avenue du Château 68, ont introduit devant le tribunal de première instance de Tournai, une demande d'homologation de l'acte reçu par le notaire Guy Busschaert, à Mouscron, le 30 octobre 2003, visant à ne pas modifier leur régime matrimonial de communauté légale de biens à défaut, de convention anténuptiale, mais à apporter dans la communauté, en pleine propriété, le bien dont Mme Buyse, Caroline était propriétaire en propre, et sis à 7700 Mouscron, avenue du Château 68.

(Signé) G. Busschaert, notaire. (33413)

Suivant jugement prononcé le 19 novembre 2003 par la troisième chambre du tribunal de première instance de Namur, le contrat modificatif du régime matrimonial entre M. Honnay, Raymond Marius Ghislain, né à Moustier-sur-Sambre le 7 mars 1938 (380307-111-13), et son épouse, Mme Nikolova, Alexandra Nikolaeva, née à Sofia le 26 juillet 1946 (460726-512-14), tous deux de nationalité belge, demeurant et domiciliés à Fosses-la-Ville (Sart-Saint-Laurent), chaussée de Namur 81, dressé par acte reçu par le notaire Véronique Massinon à Fosses-la-Ville en date du 23 septembre 2003 a été homologué.

Pour les époux, (signé) Véronique Massinon, notaire. (33414)

Suivant jugement prononcé le 25 août 2003, par la première chambre du tribunal de première instance de Charleroi, le contrat modificatif du régime matrimonial entre M. Bachelard, Grégory Fernand Charles, ouvrier métallurgiste, né à Beauwelz le 28 juin 1964, et Mme Bourguignon, Brigitte Thérèse Antoinette Ghislaine, puéricultrice, née à Macquenoise le 21 mars 1962, tous deux domiciliés et demeurant ensemble à Momignies (Macquenoise), route Verte 3, dressé par acte du notaire Vincent Maillard, à Chimay, en date du 5 mars 2003, a été homologué.

Ce contrat modificatif comporte adoption du régime de la séparation pure et simple de biens, en modifiant leur régime légal, adopté suivant contrat de mariage.

Chimay, le 24 novembre 2003.

(Signé) V. Maillard, notaire. (33415)

En date du 12 septembre 2003, M. Albert Alphonse Pierre Joseph Ghislain André, militaire de carrière, né à Jumet le 16 septembre 1951, et son épouse, Mme Joëlle Aimée Antoinette Désirée Marguerite Legrand, sans profession, née à Vottem le 16 juillet 1955, domiciliés ensemble à Ans, rue Commandant Naessens 48, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Liège, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte reçu par le notaire Michel Hubin, de Liège, en date du 12 septembre 2003, prévoyant notamment l'adoption du régime de séparation des biens conformément aux articles 1466 et suivants du Code civil.

(Signé) M. Hubin, notaire. (33416)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven de dato 13 oktober 2003 werd de akte, verleden voor notaris Dirk Michiels, te Aarschot op 3 maart 2003, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van Pee, Joseph Alphonse, bediende, geboren te Betekom op 19 oktober 1949, en zijn echtgenote, Mevr. Borremans, Greta Jeanne René, zonder beroep, geboren te Wambeek op 26 juli 1950, wonende te 3130 Betekom, Tremelosesteenweg 75, inhoudende inbreng van eigen onroerende goederen van de heer Van Pee, allen gelegen te Begijnendijk (Betekom), in het gemeenschappelijk vermogen, zonder overige wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, zijnde het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, gehomologeerd.

(Get.) D. Michiels, notaris. (33417)

Bij verzoekschrift van 12 november 2003 hebben de heer Verfaillie, Palmer Marcel, gepensioneerde, geboren te Lauwe op 2 mei 1931, en zijn echtgenote, Mevr. Janssen, Lydia Albina Maria, zonder beroep, geboren te Menen op 19 februari 1932, samenwonende te Ieper, Bukkerstraat 21, gehuwd onder het wettelijk stelsel, aan de rechtbank van eerste aanleg te Ieper homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Eric Himpe, te Ieper, op 12 november 2003, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

De echtgenoten Palmer Verfaillie-Janssen, Lydia hebben twee gemeenschappelijke kinderen, te weten :

Verfaillie, Gerhard Daan Arsène, geboren te Kortrijk op 24 november 1962.

Verfaillie, Daan Gerhard Hubert, geboren te Kortrijk op 27 december 1965.

(Get.) P. Verfaillie; L. Janssen. (33418)

Bij vonnis van 16 september 2003 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Brugge gehomologeerd, de akte verleden voor notaris Albert Cloet, te Oostrozebeke op 20 maart 2003, waarbij de heer Van Gierdegom, Frans Leo Hilaire, vervoerder, en zijn echtgenote, Mevr. Defour, Denise Antoinette Georgette, handelaarster, samenwonende te Lichtervelde, Mosselstraat 22, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwcontract, dit stelsel hebben gewijzigd, met behoud van het wettelijk stelsel, door inbreng in de huwelijksgemeenschap van een onroerend goed door de heer Frans Van Gierdegom.

Voor eensluidend uittreksel, (get.) Albert Cloet, notaris. (33419)

Bij verzoekschrift van 27 oktober 2003 hebben de heer Rooze, Gilles Christophe, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Buyck, Noline Josephine, bediende, samenwonende te 8020 Oostkamp, Stationsstraat 159.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel ingevolge de termen van hun huwelijkscontract verleden voor notaris Albert Cloet, te Oostrozebeke op 9 oktober 2003, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Albert Cloet, te Oostrozebeke op 27 oktober 2003, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, met behoud van het wettelijk stelsel, door inbreng in de huwelijksgemeenschap van een onroerend goed gelegen te Beernem, voorheen Oedelem, Akkerstraat 84, door de heer Gilles Rooze, voornoemd.

Voor de echtgenoten Gilles Rooze-Buyck, (get.) Albert Cloet, notaris. (33420)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, zevende kamer, van 7 oktober 2003, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt door notaris Karel Vanbeylen, te Zwevezele op 10 juni 2003, tussen de heer Rosseel, Fernand, en zijn echtgenote, Mevr. Blondeel, Kathleen, wonend te Oostkamp, Verbindingsstraat 10, gehomologeerd, waarbij zij als huwelijksvermogensstelsel het stelsel der scheiding van goederen aannemen.

Voor de echtgenoten Rosseel, Fernand-Blondeel, Kathleen, (get.) Karel Vanbeylen, notaris. (33421)

Bij vonnis uitgesproken op 27 oktober 2003 door de eerste burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Edgard Van Oudenhove, te Haaltert (Denderhoutem), op 7 augustus 2003, waarbij de heer Baeyens, Albert Edgar, geboren te Ninove op 27 november 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Mischin Alexandra Nico, geboren te Sint-Katherina-Lombeek op 30 juni 1955, samenwonende te 9472 Denderleeuw (Iddergem), Leliestraat 24, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

Haaltert (Denderhoutem), 24 november 2003.

(Get.) E. Van Oudenhove, notaris. (33422)

Bij verzoekschrift van 25 november 2003 hebben de heer Franssens, Jan Louis Antoine, geboren te Sint-Truiden op 10 juni 1971, en zijn echtgenote, Mevr. Vanrijkel, Griet Denise, geboren te Sint-Truiden op 19 september 1972, samenwonende te 3440 Zoutleeuw, Bogaerdenstraat 18/1, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, aan de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt de homologatie aangevraagd van de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Rose-Marie Vanhelmont, te Hasselt, op 5 november 2003, waarbij verzoekers wensen over te gaan naar het stelsel van scheiding van goederen.

Hasselt, 25 november 2003.

Voor de verzoekers, (get.) Rose-Marie Vanhelmont, notaris. (33423)

Bij verzoekschrift van 25 november 2003 hebben de heer Vanalken, Dirk Johannes Elisabeth, geboren te Genk op 20 juli 1967, en zijn echtgenote, Mevr. Vanoppen, Carine Henriette Lea, geboren te Hasselt op 13 mei 1968, samenwonende te 3500 Hasselt, Ludwig van Beethovenlaan 7, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, aan de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, de homologatie aangevraagd van de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Rose-Marie Vanhelmont, te Hasselt op 5 november 2003, waarbij verzoekers wensen over te gaan naar het stelsel van scheiding van goederen.

Hasselt, 25 november 2003.

Voor de verzoekers, (get.) Rose-Marie Vanhelmont, notaris. (33424)

Bij verzoekschrift de dato 19 november 2003, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, hebben de heer Van Den Nest, Frans, geboren te Hofstade op drieëntwintig december negentienhonderd veertig, en zijn echtgenote, Mevr. Hertsens, Nicole Louise Adolphina, geboren te Hofstade op vijftwintig mei negentienhonderd drieënveertig, samenwonende te 9308 Aalst (Hofstade), Steenweg op Dendermonde 46, de homologatie aangevraagd van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Pascale Van den Bossche, te Aalst, op 19 november 2003, houdende inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een eigen goed door de heer Frans Van Den Nest en toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen aan de langstlevende echtgenoot naar zijn vrije keuze.

Namens de verzoekers : (get.) P. Van den Bossche, notaris. (33425)

Bij vonnis van vijftien oktober tweeduizend en drie van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Thierry Velghe, te Maasmechelen, op vierentwintig april tweeduizend en drie tussen de heer Carl Marie Hilaire Roggen, bediende, geboren te Maaseik op eenendertig mei negentienhonderd zevenenzeventig (identiteitskaart nummer 506 0069069 49), en zijn echtgenote, Mevr. Heidi Keymis,

opvoedster, geboren te Maaseik op één augustus negentienhonderd achtenzeventig (identiteitskaart nummer 506 0060114 18), samenwonende te 3630 Maasmechelen, Oenselstraat 4, waarbij hun bestaand stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen wordt behouden en er enkel een persoonlijk onroerend goed door de heer Carl Roggen, voornoemd, wordt ingebracht in het bestaand gemeenschappelijk huwelijksvermogen, gehomologeerd.

(Get.) Th. Velghe, notaris. (33426)

Op dertien oktober tweeduizend en drie hebben de heer De Leeuw, Frank Jan Alfons, zaakvoerder, en zijn echtgenote, Mevr. Vuylsteke, Annie Christiane Jacqueline, meewerkende echtgenote, samenwonende te Antwerpen (Deurne), Turnhoutsebaan 351, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift d.d. acht september tweeduizend en drie neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Luc Mortelmans, te Antwerpen (Deurne), op acht september tweeduizend en drie, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigen.

(Get.) L. Mortelmans, notaris. (33427)

Bij vonnis van 13 oktober 2003 van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven werd gehomologeerd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Bert Valkeniers, te Tienen, op 22 januari 2003, tussen de heer Jans, Paul Jules Marie Joseph, veearts, geboren te Landen op acht april negentienhonderd zeventendertig, en zijn echtgenote, Mevr. Podoor, Christiane Wilhelmine Elisabeth Jeanne, medisch analyste, geboren te Neerpelt op vier april negentienhonderd zesendertig, samenwonende te 3400 Landen, Sint-Gertrudisstraat 13.

Wijziging : behoud van het stelsel van de gemeenschap van aanwinsten, doch mits inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Bert Valkeniers, notaris. (33428)

Bij vonnis van 21 oktober 2003 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, ten verzoeken van de heer Hendrik Baeyens, en echtgenote, Mevr. Elsy De Clercq, samenwonende te 9550 Herzele (Sint-Lievens-Esse), Gentweg 27, de akte gehomologeerd verleden voor notaris Veronique Laloo, te Herzele (Sint-Lievens-Esse), op 11 december 2002, houdende wijziging van hun huwelijksstelsel (zonder evenwel het stelsel te wijzigen), door inbreng in de huwgemeenschap van een onroerend goed toebehorende aan de heer Hendrik Baeyens.

Voor de echtgenoten Baeyens-De Clercq : (get.) Veronique Laloo, notaris te Herzele (Sint-Lievens-Esse). (33429)

De heer Janssens, Luc Valère, handelaar, geboren te Zottegem op 13 mei 1946, en zijn echtgenote, Mevr. De Moor-Van Duyse, Hedwig Rachel Remi, landbouwster, geboren te Erembodegem op 10 oktober 1948, samenwonende te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Schoolstraat 13, zijn gehuwd onder het stelsel van de gemeenschap beperkt tot de aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Guibert Caudron, te Erembodegem, op 6 juli 1970.

Zij verlangen het op hen toepasselijk stelsel te wijzigen in die zin dat zij gehuwd willen blijven onder het wettelijk stelsel zoals geregeld door de artikelen 1398 en volgende van het burgerlijk wetboek, met inbreng door Mevr. Hedwig De Moor-Van Duyse, voornoemd, van het appartementsgebouw te Aalst-Erembodegem, Kerkstraat 15-17, en met inlassing van een beding van toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Daartoe hebben zij een akte wijziging van huwelijkscontract ondertekend voor notaris Astrid De Wulf, te Dendermonde op 5 november 2003.

Bij verzoekschrift de dato 5 november 2003 gericht aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde hebben de echtgenoten Janssens- De Moor-Van Duyse de homologatie van voormelde akte wijziging huwelijkscontract aangevraagd.

(Get.) A. De Wulf, notaris. (33430)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 6 oktober 2003 hebben de heer Pauwels, Lee, vertegenwoordiger, en zijn echtgenote, Stultiens, Isabelle Marie-Paule Jacques Emmanuelle Etienne Marie, bediende, samenwonende te 2650 Edegem, Ter Elststraat 138, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift d.d. 29 september 2003 neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Michel Robeyns, te Antwerpen, op 12 augustus 2003, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 18 november 2003.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers.

De griffier, (get.) M. Schoeters. (33431)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Bij beschikking van 17 november 2003, uitgesproken door de vijfde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, A.R. 03/958/B, werd Mr. Luc Malfroid, advocaat te 3550 Heusden-Zolder, er kantoorhoudende Abelenlaan 4, aangesteld om de onbeheerde nalatenschap te beheren van wijlen de heer Warmoes, Petrus Johannes Emilius, geboren te Beringen op 13 januari 1925, in leven laatst wonende te Beringen, Stadionlaan 9/2, en overleden te Heusden-Zolder op 19 juni 2001.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven hun rechten te doen kennen aan de curator voornoemd binnen de termijn van drie maanden na datum van deze publicatie.

Voor eensluidend uittreksel : L. Malfroid, advocaat. (33432)

Bij vonnis d.d. 16 september 2003, van de zevende kamer bij de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, werd Mr. M. Manderick, advocaat, plaatsvervangend rechter, kantoorhoudend te Oudenaarde, Beverstraat 41, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Nies, Herman Cyriel Simone, geboren te Ronse op 30 mei 1958, met als laatste woonplaats te 9600 Ronse, Kapellestraat 12, en overleden te Ronse op 22 juli 2001.

Oudenaarde, 24 november 2003.

De curator : (get.) M. Manderick. (33433)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 31 oktober 2003 verleende de eerste B kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij Mr. Koen Maenhout, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Van Eycklei 10A, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Pierre Adolphe

Germain Marie Suys, geboren te Antwerpen, eerste district op 14 december 1929, ongehuwd, laatst wonende te Antwerpen, district Berchem, Grotesteeweg 427, en overleden te Antwerpen, district Antwerpen op 31 januari 2000.

Antwerpen, 21 november 2003.

De griffier : (get.) An Rasschaert. (33434)

Op 31 oktober 2003, verleende de eerste B kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij Mr. Willy Brands, advocaat, kantoorhoudende te 2100 Antwerpen, district Deurne, Generaal Slingeneyerlaan 107, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Nicole Van den Bergh, geboren te Kalmthout op 10 augustus 1962, ongehuwd, laatst wonend te Wuustwezel, Sint-Godelievestraat 4, en overleden te Edegem op 30 september 2002.

Antwerpen, 21 november 2003.

De griffier : (get.) An Rasschaert. (33435)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij beschikking behandeld en uitgesproken in raadkamer door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 6 november 2003, werd op vordering van de heer procureur des Konings te Gent, advocaat Francis De Decker, kantoorhoudende te 9000 Gent, Jozef Kluyskensstraat 25/8, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Berenice Theserisa D'Hooge, geboren te Gent op 13 oktober 1920, in leven laatst wonende te 9970 Kaprijke, Vrouwstraat 1, en overleden te Kaprijke op 17 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Linda De Wispelaere. (33436)

Bij beschikking behandeld en uitgesproken in raadkamer door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 6 november 2003, werd op vordering van de heer procureur des Konings te Gent, advocaat Geertrui De Coninck, kantoorhoudende te 9930 Zomergem, Dekenijsstraat 26, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Guido Emile Jean Van Cauwenberge, geboren te Gent op 1 juni 1954, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Heernislaan 1/A, en overleden te Gent op 29 juni 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Linda De Wispelaere. (33437)

Bij beschikking behandeld en uitgesproken in raadkamer door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 6 november 2003, werd op vordering van de heer procureur des Konings te Gent, advocaat Pieter De Meyer, kantoorhoudende te 9000 Gent, Zuidstationstraat 21, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Raoul Octaaf Wambeke, geboren te Gent op 18 mei 1935, in leven zonder gekende woonst, en overleden te Gent op 2 november 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Linda De Wispelaere. (33438)